HENDI

Tools for Chefs

INDUCTION COOKER MODEL 2000

239230

GB: User manual 6
DE: Benutzerhandbuch 9
NL: Gebruikershandleiding 13
PL: Instrukcja obsługi 16
FR: Manuel de l'utilisateur 20
IT: Manuale utente 24
RO: Manual de utilizare 28
GR: Εγχειρίδιο χρήστη 31
HR: Korisnički priručnik 35
CZ: Uživatelská příručka 38
HU: Felhasználói kézikönyv 42
UA: Посібник користувача 45
EE: Kasutusjuhend 49
LV: Lietotāja rokasgrāmata 52
LT: Naudojimo instrukcija 55
PT: Manual do utilizador 59
ES: Manual del usuario 62
SK: Používateľská príručka 66
DK: Brugervejledning 69
FI: Käyttöopas 72
NO: Brukerhåndbok 76
SI: Navodila za uporabo 79
SE: Användarhandbok 82
BG: Ръководство за потребителя 86
RU: Руководство пользователя 89

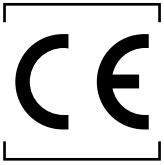
INDUCTION COOKER MODEL 2000 GB
INDUKTIONSKOCHER MODELL 2000 DE
INDUCTIEKOOKPLAAT MODEL 2000 NL
KUCHENKA INDUKCYJNA 2000 PL
PLAQUE DE CUISSON À INDUCTION MODÈLE 2000 FR
INDUZIONE 2000 IT
PLITĂ CU INDUCȚIE MODEL 2000 RO
ΕΣΤΙΑ INDUCTION ΜΟΝΤΕΛΟ 2000 GR
INDUKCIJSKA PLOČA MODEL 2000 HR
INDUKČNÍ VAŘIČ 2000 CZ
INDUKCIÓS FŐZŐLAP 2000 MODELL HU
ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА 2000 UA
INDUKTSIOONPLIIT 2000 EE
INDUKCIJAS PLĪTS 2000 LV
INDUKCINĖ KAITLENTĖ 2000 LT
PLACA DE INDUÇÃO MODELO 2000 PT
PLACA DE INDUCCIÓN MODELO 2000 ES
INDUKČNÝ VARIČ MODEL 2000 SK
INDUKTIONSKOMFUR MODEL 2000 DK
INDUKTIOLIEDEN MALLI 2000 FI
INDUKSJONSKOMFYR MODELL 2000 NO
INDUKCIJSKI MODEL ŠTEDILNIKA 2000 SI
INDUKTIONSSPIS MODELL 2000 SE
ИНДУКЦИОННА ГОТВАРСКА ПЕЧКА МОДЕЛ 2000 BG
ПЛИТА ИНДУКЦИОННАЯ 2000 RU

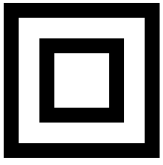


GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a készülék közelében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



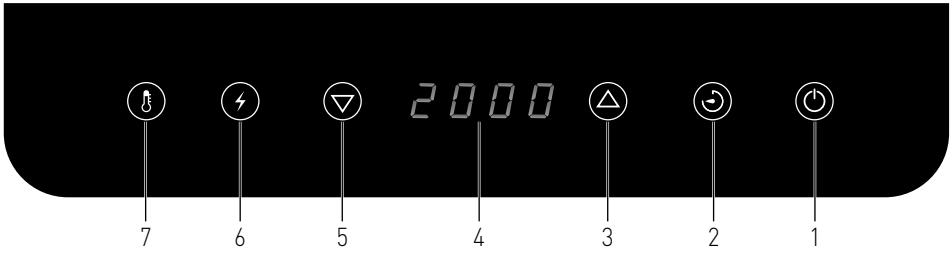
GB: For indoor use only.
DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
IT: Destinato solo all'uso domestico.
RO: Doar pentru uz la interior.
GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.
CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.
LV: Tikai lietošanai telpās.
LT: Naudoti tik patalpoje.
PT: Apenas para uso interno.
ES: Sólo para uso en interiores.
SK: Iba na vnútorné použitie.
DK: Kun til indendørs brug.
FI: Vain sisäkäyttöön.
NO: Kun til innendørs bruk.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
SE: Endast för inomhusbruk.
BG: Да се използва само на закрито.
RU: Использовать только в помещениях.



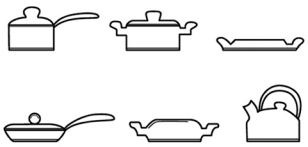


GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

1



2



3



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	239230
B	220-240V~ 50/60 Hz / 220-240В ~ 50/60 Гц
C	2000W / Вт
D	300W / Вт ~ 2000W / Вт
E	60°C ~ 240°C
F	0 min ~ 180 min
G	Crystallite glass
H	15kg / кг
I	
J	296x370x(H)46 mm / мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului/ GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovité napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovité napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisendvõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Power settings / DE: Leistungseinstellungen / NL: Stroominstellingen / PL: Ustawienia zasilania / FR: Paramètres d'alimentation / IT: Impostazioni di alimentazione / RO: Setări alimentare / GR: Ρυθμίσεις ισχύος / HR: postavke napajanja / CZ: Nastavení výkonu / HU: Árambeállítások / UA: Налаштування потужності / EE: Toitesätted / LV: barošanas iestatījumi / LT: maitinimo nuostatos / PT: Definições de alimentação / ES: Ajustes de potencia / SK: Nastavenia výkonu / DK: Strømindstillinger / FI: Virta-asetukset / NO: Strøminnstillinger / SI: Nastavitve moči / SE: Effektinställningar / BG: Настройки на мощността / RU: Настройки мощности

E: GB: Temperature settings / DE: Temperatur-Einstellungen / NL: Temperatuur instellingen / PL: Ustawienia temperatury / FR: Réglages de température / IT: Impostazioni della temperatura / RO: Setări de temperatură / GR: Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR: Postavke temperature / CZ: Nastavení teploty / HU: Hőmérséklet-beállítások / UA: Налаштування температури / EE: Temperatuurisätted / LV: Temperatūras iestatījumi / LT: Temperatūros nuostatos / PT: Definições de temperatura / ES: Ajustes de temperatura / SK: Nastavenie teploty / DK: Temperaturindstillinger / FI: Lämpötila-asetukset / NO: Temperaturinnstillinger / SI: Nastavitve temperature / SE: Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU: Настройки температуры

F: GB:Time settings (Min.) / DE:Zeit-Einstellungen (Min.) / NL:Tijd-instellingen (Min.) / PL:Ustawienia czasu (Min.) / FR:Paramètres de temps (Min.) / IT:Impostazioni ora (Minuti) / RO:Setări de timp (Min.) / GR:Ρυθμίσεις ώρας (Ελάχ.) / HR:Postavke vremena (Minuta) / CZ:Nastavení času (Min.) / HU:Időbeállítások (Min.) / UA:Налаштування часу (Шахти) / EE:Kellaaja seaded (Mins) / LV:Laika iestatījumi (Min.) / LT:Laiko nuostatos (Min.) / PT:Definições de hora (Min.) / ES:Ajustes de tiempo (Min.) / SK:Nastavenia času (Min.) / DK:Tidsindstillinger (Min.) / FI:Aika-asetukset (Minuuttia) / NO:Tidsinnstillinger (Minutter) / SI: Časovne nastavitve (Min) / SE:Tidsinställningar (Min) / BG: Настройки за време (Минути) / RU:Настройки времени (Мин.)

G: GB:Hob surface material: Crystallite glass / DE:Material der Spulenoberfläche: Kristallitglas / NL:Materiaal kookplaatoppervlak: Crystallite glas / PL:Materiał powierzchni płyty grzejnej: Szkło krystaliczne / FR:Matériau de surface de la table de cuisson : Verre Crystallite / IT:Materiale della superficie del piano di cottura: Vetro Crystallite / RO:Material pentru suprafaţa plitei: Sticlă Crystallite / GR:Υλικό επιφάνειας εστίας: Κρυστάλλινο γυαλί / HR:Hob površinski materijal: Kristalno staklo / CZ:Povrchový materiál varné desky: Sklo Crystallite / HU:Főzőfelület anyaga: Crystallite üveg / UA:Матеріал поверхні варильної поверхні: Кристалічне скло / EE:pinna materjal: Kristallliitklaas / LV:Novirsmas virsmas materiāls: Crystallite stikls / LT:Hob paviršiaus medžiaga: Kristalinis stiklas / PT:Material da superfície da placa: Vidro Crystallite / ES:Material de la superficie del gancho: Cristalita / SK:Povrchový materiál varného panela: Kryštalické sklo / DK:Hoboverflademateriale: Krystallitglas / FI:Kiinnityksen pintamateriaali: Crystallite-lasi / NO:Koketoppoverflatemateriale: Krystallittglass / SI:površinski material ohišja: Kristalno steklo / SE:Hob-ytmaterial: Kristallglas / BG:Материал на повърхността на плочата: Кристалитно стъкло / RU:Материал поверхности варочной панели: Стекло Crystallite

H: GB:Maximum loading / DE:Maximale Beladung / NL:Maximaal laden / PL:Maksymalne ładowanie / FR:Chargement maximal / IT:Caricamento massimo / RO:Încărcare maximă / GR:Μέγιστη φόρτωση / HR:Maksimalno opterećenje / CZ:Maximální načítání / HU:Maximális betöltés / UA:Максимальне завантаження / EE:maksimaalne laadimine / LV:Maksimālā ielāde / LT:didžiausia apkrova / PT:Carregamento máximo / ES:Carga máxima / SK:Maximálne načítanie / DK:Maksimal indlæsning / FI:Enimmäislataus / NO:Maksimal belastning / SI: Največja obremenitev / SE:Max. belastning / BG: Максимално зареждане / RU:Максимальная загрузка

I: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecţie (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klasė) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

J: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observaţie: Specificaţia tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

GB

ENGLISH

Dear Customer,
Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces are very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.
-  **CAUTION!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.
- **WARNING!** Fat and oil become very hot during operation. Beware of this.
- **WARNING!** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use the cookware of the recommended type and size recommended. (See ---> Suitable cooking equipment).
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- Do not install the appliance near objects and appliances that may be affected by a magnetic field, like, e.g., TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- **WARNING!** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Do not place aluminium foil and plastic vessels on hot surfaces.
- The surfaces are not to be used for storage.
- When operating the appliance, be aware that rings, watches or similar objects worn by the user may become hot when they are too close to the heating surface.
- Make sure that the appliance is not installed near water vapour or greasy vapours. The fan of the appliance will absorb these vapours, causing the appliance to accumulate grease or moisture. This may result in a short circuit in the appliance. Clean the grease filter regularly.

- Do not place empty cookware on the appliance during operation as this may damage the cookware and result in serious damage to the appliance.
- **IMPORTANT!** Always ensure that the high quality filter at the bottom isn't blocked. Check it before operation and when needed, clean it.
- Recommend to use the temperature mode(If included) for cast iron material of cooking equipment to avoid overheated.
-  This appliance is classified as protection class II.
- **WARNING!** DO NOT USE THIS APPLIANCE ON ANY METALIC SURFACE.

Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
- The appliance is designed for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Control panel

(Fig.1 on page 3)

1. ON/OFF button
2. Timer button
3. Up button
4. Digital display
5. Down button
6. Power button
7. Temperature button

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

- Put the plug in the socket.
- Set the pan of your choice on the cooking surface, bearing the above mentioned instructions in mind.
  NOTE! Do not leave your pan on the appliance while empty as this may lead to damage to your pan.
- Switch the appliance on by pressing the "ON/OFF button" and either the "temperature button" or "power button" to activate the appliance.
  - If your pan is suitable for induction and has a bottom diameter of 12cm, at minimum, the appliance will go into operation.
  - If you have pressed the "power button" , the appliance will enter in capacity mode operation and you will recognize this from the fact that the fan will go on and the display will show a capacity position of "300".
  - On the other hand, if you have pressed "temperature button", the appliance will enter in temperature mode operation, the default temperature is 100ºC.
  - **NOTE!** If the appliance beeps after being switched on, the pan you are using is not suitable for induction or the appliance is defective. In case of any doubt, always contact the supplier of your pan!
  - Once the appliance is operating, it enters the Capacity mode by default, and the display indicates position "300", you can programme the appliance in one of the following ways.
    Capacity mode: You can control the performance of the appliance, just as for a gas cooker via 9 positions ranging from 300W to 2000W.
    Temperature mode: you can set the temperature between 60ºC and 240ºC in 5ºC increments. Standard position for the appliance is 100ºC.

  NOTE! if we keep pressing the "Up button" or "Down button", the SET temperature increases in a fast speed.
  ATTENTION! The programmed temperature is that of the glass plate and not the temperature in the pan!

Capacity mode

- If you choose capacity mode, press the "Power button", the lighting of the "Power button" will be switched on. Default Capacity is 300W. Now you can programme the capacity required by means of the "Up button" and "Down button" , 2000W being the highest and 300W the lowest position.

Temperature Mode

- If you select the temperature mode, press the "Temperature button", the lighting of the "Temperature button" will be switched on. Default Set Temperature is 100°C. Now you can programme the required temperature by means of the "Up button" or "Down button", the lowest temperature is 60ºC and 240ºC the highest, temperature division is 5ºC.

Timer setting

- After programming the power or temperature, you can opt to programme the timer, this timer switches the appliance off after the programmed time has been reached. You can do this by pressing the "Timer button" once after programming the power or temperature, the lighting of the "Timer button" will be switched on.
- You can now set the desired time. The maximum programmable time is 180 minutes.

- From 0 - 10 minutes, the time adjusted interval is 1 minute for each increment and 30 seconds for each decrement.
- From 10 - 60 minutes, the time adjusted interval is 5 minutes for each increment and 1 minute for each decrement.
- From 60 - 180 minutes, the time adjusted interval is 10 minutes for each increment and 5 minutes for each decrement.

Switch OFF the appliance

- Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pressing the "ON/OFF button". The "Digital display" will go off and the lighting of the control buttons will go off.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the wall-mounted electrical socket and remove the pans from the appliance.

NOTE! Allow the appliance to cool off before you touch it. The glass plate is very hot after use.

Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom (Fig.2 on page 3)	Curved, uneven, rounded bottom (Fig.3 on page 3)
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	Between 12 cm and 26 cm.	Less than 12 cm or more than 26 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

Note: Only use pots and pans that are suitable for induction. Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	- Power plug is not connected properly with the electrical outlet. - ON/OFF button is not pressed.	- Check the power plug to make sure it is connected properly. - Press the ON/OFF buttonto start operation.
Cooling fan is operating even after the appliance is switched to Standby mode.	- This is normal. The cooling fan continues running in Standby mode for some time to cool down all internal elements.	- Wait until the cooling fan stops rotating.

Error code identification

Error codes	Possible cause	Possible solution
E01	Internal temperature of the appliance is too high or the fan inside is not working.	Make sure there is a minimum distance of 10cm between the ventilation slot and any obstruction such as a wall or other appliances. Unplug, let the appliance cool down, plug back in and switch ON the appliance. Check and clean the air inlet and outlet if they are blocked.
E02	The temperature of the pan is too high. If the pan is dry or empty it can reach a very high temperature. The appliance will shut down to protect the internal parts.	Remove the cookware from the appliance. Let the appliance cool off.
E03	Input voltage is too high or too low.	Make sure the appliance is connected to the correct input voltage.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).
In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

DE

Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche

des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

-  **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! HEIßE OBERFLÄCHEN!** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen ist während des Gebrauchs sehr hoch. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe, Schalter, Timer-Regler oder Temperaturregler.
-  **VORSICHT!** Dieses Gerät emittiert nichtionisierende elektromagnetische Strahlung.
- **WARNUNG!** Fett und Öl werden während des Betriebs sehr heiß. Achten Sie darauf.
- **WARNUNG!** Bevor Sie Zugang zu den Klemmen erhalten, müssen alle Versorgungskreise getrennt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur das Kochgeschirr der empfohlenen Art und Größe. (Siehe ---> Geeignete Kochgeräte).
- Metallische Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel sollten nicht auf die Heizplatte gelegt werden, da sie heiß werden können.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Objekten und Geräten, die von einem Magnetfeld betroffen sein könnten, wie z. B. Fernseher, Radios, Bankkarten und Kreditkarten.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- **WARNUNG!** Wenn die Heizfläche rissig oder beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, um Stromschlag zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Aluminiumfolien- und Kunststoffbehälter auf heiße Oberflächen.
- Die Oberflächen dürfen nicht zur Lagerung verwendet werden.
- Achten Sie beim Betrieb des Geräts darauf, dass Ringe, Uhren oder ähnliche Gegenstände, die vom Benutzer getragen werden, heiß werden können, wenn sie sich zu nahe an der Heizfläche befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wasserdampf oder fettigen Dämpfen installiert ist. Der Ventilator des Geräts absorbiert diese Dämpfe, was dazu führt, dass das Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt. Dies kann zu einem Kurzschluss im Gerät führen. Reinigen Sie den Fettfilter regelmäßig.
- Stellen Sie während des Betriebs kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät, da dies das Kochgeschirr beschädigen und zu schweren Schäden am Gerät führen kann.
- **WICHTIG!** Achten Sie immer darauf, dass der hochwertige Filter unten nicht blockiert ist. Vor dem Betrieb überprüfen und bei Bedarf reinigen.
- Es wird empfohlen, den Temperaturmodus (falls enthalten) für Gusseisenmaterial von Kochgeräten zu verwenden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
-  Dieses Gerät ist als Schutzklasse II klassifiziert.
- **WARNUNG!** VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT AUF METALLOBERFLÄCHEN.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Betten- und Frühstücksumgebungen;
- Das Gerät ist für das Kochen einer Vielzahl von Speisen durch Erhitzen des geeigneten Kochgeschirrs konzipiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Bedienfeld

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. EIN/AUS-Taste
2. Timer-Taste
3. Schaltfläche „Auf"
4. Digitale Anzeige.
5. Schaltfläche „Nach unten"
6. Ein-/Aus-Taste
7. Taste Temperatur

Vorbereitung vor Verwendung

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferan-

ten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Stellen Sie die Pfanne Ihrer Wahl auf die Kochfläche und beachten Sie dabei die oben genannten Anweisungen.
  HINWEIS! Lassen Sie Ihre Pfanne nicht leer auf dem Gerät stehen, da dies zu Schäden an der Pfanne führen kann.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die „EIN/AUS-Taste" und entweder die „Temperaturtaste" oder die „Einschalttaste" drücken, um das Gerät einzuschalten.
  - Wenn Ihre Pfanne für die Induktion geeignet ist und einen unteren Durchmesser von mindestens 12 cm hat, wird das Gerät in Betrieb genommen.
  - Wenn Sie die Einschalttaste gedrückt haben, wechselt das Gerät in den Kapazitätsmodus und Sie erkennen dies daran, dass der Lüfter eingeschaltet wird und das Display eine Kapazitätsposition von „300" anzeigt.
  - Wenn Sie hingegen die Temperaturtaste gedrückt haben, wechselt das Gerät in den Temperaturmodus, die Standardtemperatur beträgt 100 °C.
  - **HINWEIS!** Wenn das Gerät nach dem Einschalten piept, ist die von Ihnen verwendete Pfanne nicht für die Induktion geeignet oder das Gerät ist defekt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an den Lieferanten Ihrer Pfanne!
  - Sobald das Gerät in Betrieb ist, wechselt es standardmäßig in den Kapazitätsmodus und das Display zeigt die Position „300" an. Sie können das Gerät auf eine der folgenden Arten programmieren.

  Kapazitätsmodus: Sie können die Leistung des Geräts wie bei einem Gasherd über 9 Positionen zwischen 300W und 2000W steuern.

  Temperaturmodus: Sie können die Temperatur zwischen 60 °C und 240 °C in Schritten von 5 °C einstellen. Die Standardposition für das Gerät ist 100 °C.

  HINWEIS! Wenn wir weiterhin die Taste „Auf" oder „Ab" drücken, erhöht sich die SET-Temperatur in einer schnellen Geschwindigkeit.

  ACHTUNG! Die programmierte Temperatur ist die der Glasplatte und nicht die Temperatur in der Pfanne!

Kapazitätsmodus

- Wenn Sie den Kapazitätsmodus wählen, drücken Sie die „Einschalttaste", die Beleuchtung der „Einschalttaste" wird eingeschaltet. Die Standardkapazität beträgt 300W. Jetzt können Sie die benötigte Kapazität über die Tasten „Auf" und „Ab" programmieren, wobei 2000W die höchste und 300W die niedrigste Position ist.

Temperatur-Modus

- Wenn Sie den Temperaturmodus wählen, drücken Sie die „Temperaturtaste", die Beleuchtung der „Temperaturtaste" wird eingeschaltet. Die voreingestellte Temperatur beträgt 100 °C. Jetzt können Sie die gewünschte Temperatur mit der Taste „Auf" oder „Ab" programmieren. Die niedrigste Temperatur beträgt 60 °C und die höchste Temperaturverteilung 240 °C.

Timer-Einstellung

- Nach der Programmierung der Leistung oder Temperatur können Sie den Timer programmieren. Dieser Timer schaltet das Gerät nach Erreichen der programmierten Zeit aus. Sie können dies tun, indem Sie einmal die „Timer-Taste" drücken, nachdem Sie die Leistung oder Temperatur programmiert haben. Die Beleuchtung der „Timer-Taste" wird eingeschaltet.
- Sie können jetzt die gewünschte Zeit einstellen. Die maximale programmierbare Zeit beträgt 180 Minuten.
  - Von 0 - 10 Minuten beträgt das zeitangepasste Intervall 1 Minute für jedes Inkrement und 30 Sekunden für jedes Dekrement.
  - Von 10 - 60 Minuten beträgt das zeitangepasste Intervall 5 Minuten für jede Inkrementierung und 1 Minute für jede Dekrementierung.
  - Von 60 - 180 Minuten beträgt das zeitangepasste Intervall 10 Minuten für jedes Inkrement und 5 Minuten für jedes Dekrement.

Gerät ausschalten

- Sobald Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben, können Sie das Gerät durch Drücken der „EIN/AUS-Taste" ausschalten. Die „Digitalanzeige" erlischt und die Beleuchtung der Bedientasten erlischt.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, entfernen Sie den Stecker aus der wandmontierten Steckdose und entfernen Sie die Pfannen aus dem Gerät.

HINWEIS! Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es berühren. Die Glasplatte ist nach Gebrauch sehr heiß.

Geeignete Kochgeräte

	Geeignet	Nicht geeignet
Unterseite des Kochgeschirrs	Flacher Boden (Abb. 2 auf Seite 3)	Gebogener, ungleichmäßiger, abgerundeter Boden (Abb. 3 auf Seite 3)
Material	Kochgeschirr mit Eisen, Gusseisen, magnetischem Edelstahl oder emailliertem Eisenboden.	Kochgeschirr mit Keramik-, Glas-, Kupfer-, Bronze- oder Aluminiumboden.
Durchmesser des Bodens	Zwischen 12 cm und 26 cm.	Weniger als 12 cm oder mehr als 26 cm.
Art des Kochgeschirrs	Kochgeschirr mit einer Bodendicke über 1,5 mm.	Vollständig verschlossene Behälter oder Dosen.

Hinweis: Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen, die für die Induktion geeignet sind.
Die Verwendung einer Pfanne oder eines Topfes, die/der nicht

zum Induktionskochen geeignet ist, kann das Gerät beschädigen.

DE

Reinigung und Wartung

- **AUFMERKSAMKEIT!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und es zu Stromschlägen kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzin- oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet nicht EIN.	- Der Netzstecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden. - Die EIN/AUS-Taste wird nicht gedrückt.	- Überprüfen Sie den Netzstecker, um sicherzustellen, dass er richtig angeschlossen ist. - Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Betrieb zu starten.
Das Kühlgebläse läuft auch nach dem Einschalten des Geräts in den Stand-by-Modus.	- Das ist normal. Das Kühlgebläse läuft einige Zeit im Standby-Modus, um alle internen Elemente abzukühlen.	- Warten Sie, bis sich das Kühlgebläse nicht mehr dreht.

Fehlercode-Identifikation

Fehlercodes	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E01	Die Innentemperatur des Geräts ist zu hoch oder der Lüfter im Inneren funk-tioniert nicht.	Stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Lüftungsschlitz und Hindernissen wie einer Wand oder anderen Geräten vorhanden ist. Ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen, stecken Sie es wieder ein und schalten Sie das Gerät EIN. Überprüfen und reinigen Sie den Lufteinlass und -auslass, wenn diese blockiert sind.
E02	Die Temperatur der Pfanne ist zu hoch. Wenn die Pfanne trocken oder leer ist, kann sie eine sehr hohe Temperatur erreichen. Das Gerät schaltet sich aus, um die inneren Teile zu schützen.	Nehmen Sie das Kochgeschirr aus dem Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
E03	Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die richtige Eingangsspannung angeschlossen ist.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei. Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

NL

Speciale veiligheidsinstructies

- **VOORZICHTIGHEID! RISICO OP BRANDWONDEN! HETE OPPERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken is tijdens gebruik zeer hoog. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.
-  **VOORZICHTIGHEID!** Dit apparaat zendt niet-ioniserende elektromagnetische straling uit.
- **WAARSCHUWING!** Vet en olie worden tijdens bedrijf erg heet. Pas hier op.
- **WAARSCHUWING!** Voordat u toegang krijgt tot terminals, moeten alle voedingscircuits worden losgekoppeld.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemonteur of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend kookgerei van het aanbevolen type en de aanbevolen maat. (Zie ---> Geschikte kookapparatuur).
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden geplaatst, omdat ze heet kunnen worden.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van objecten en apparaten die kunnen worden beïnvloed door een magnetisch veld, zoals tv's, radio's, bankkaarten en creditcards.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- **WAARSCHUWING!** Als het verwarmingsoppervlak gebarsten of beschadigd is, schakel het apparaat dan uit om de kans op elektrische schokken te voorkomen.
- Plaats geen aluminiumfolie en plastic vaten op hete oppervlakken.
- De oppervlakken mogen niet worden gebruikt voor opslag.
- Houd er bij het bedienen van het apparaat rekening mee dat ringen, horloges of soortgelijke voorwerpen die de gebruiker draagt heet kunnen worden wanneer ze te dicht bij het verwarmingsoppervlak liggen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vettige dampen wordt geïnstalleerd. De ventilator van het apparaat absorbeert deze dampen, waardoor het apparaat vet of vocht ophoopt. Dit kan leiden tot kortsluiting in het apparaat. Reinig het vetfilter regelmatig.
- Plaats geen leeg kookgerei op het apparaat tijdens gebruik, omdat dit het kookgerei kan beschadigen en kan leiden tot ernstige schade aan het apparaat.
- **BELANGRIJK!** Zorg er altijd voor dat het filter van hoge kwaliteit aan de onderkant niet wordt geblokkeerd. Controleer het voor gebruik en indien nodig, reinig het.
- Aanbevolen om de temperatuurmodus (indien inbegrepen) te gebruiken voor gietijzeren materiaal van kookapparatuur om oververhitting te voorkomen.
-  Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse II.
- **WAARSCHUWING!** GEBRUIK DIT APPARAAT NIET OP EEN METALEN OPPERVLAK.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - -personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - -boerderijen;
  - -door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - -omgevingen van het type bed en ontbijt;
- Het apparaat is ontworpen voor het koken van een verscheidenheid aan gerechten door het verwarmen van het geschikte kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Bedieningspaneel

(Afb. 1 op pagina 3)

1. AAN/UIT-knop
2. Knop Timer
3. Knop Omhoog
4. Digitaal display
5. Knop Omlaag
6. Aan/uit-knop
7. Knop Temperatuur

Voorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de pan van uw keuze op het kookoppervlak, rekening houdend met de bovengenoemde instructies.
  OPMERKING! Laat uw pan niet leeg op het apparaat staan, omdat dit kan leiden tot schade aan uw pan.
- Schakel het apparaat in door op de AAN/UIT-toets en ofwel de temperatuurtoets of de aan/uit-toets te drukken om het apparaat in te schakelen.
  - -Als uw pan geschikt is voor inductie en een bodemdiameter van minimaal 12 cm heeft, gaat het apparaat in werking.
  - -Als u op de aan/uit-knop hebt gedrukt, gaat het apparaat in de capaciteitsmodus en herkent u dit aan het feit dat de ventilator aan gaat en het display een capaciteitspositie van "300" toont.

-Aan de andere kant, als u op de temperatuurtoets hebt gedrukt, gaat het apparaat in de temperatuurmodus, de standaardtemperatuur is 100°C.
-**OPMERKING!** Als het apparaat piept nadat het is ingeschakeld, is de pan die u gebruikt niet geschikt voor inductie of is het apparaat defect. Neem in geval van twijfel altijd contact op met de leverancier van uw pan!
-Zodra het apparaat in werking is, gaat het standaard naar de capaciteitsmodus en geeft het display positie "300" aan, kunt u het apparaat op een van de volgende manieren programmeren.
Capaciteitsmodus: U kunt de prestaties van het apparaat regelen, net als bij een gasfornuis, via 9 standen van 300W tot 2000W.
Temperatuurmodus: u kunt de temperatuur instellen tussen 60°C en 240°C in stappen van 5°C. De standaardpositie voor het apparaat is 100°C.
OPMERKING! Als we op de knop "Omhoog" of de knop "Omlaag" blijven drukken, neemt de temperatuur van de SET snel toe.
AANDACHT! De geprogrammeerde temperatuur is die van de glasplaat en niet de temperatuur in de pan!

Capaciteitsmodus
- Als u de capaciteitsmodus kiest, drukt u op de aan/uit-knop. Het lampje van de aan/uit-knop gaat branden. De standaardcapaciteit is 300W. U kunt nu de benodigde capaciteit programmeren met de "Omhoog-knop" en "Omlaag-knop", waarbij 2000W de hoogste en 300W de laagste positie is.

Temperatuurmodus
- Als u de temperatuurmodus selecteert, drukt u op de "Temperatuurtoets", het lampje van de "Temperatuurtoets" gaat branden. De standaard ingestelde temperatuur is 100°C. Nu kunt u de gewenste temperatuur programmeren met de "Omhoog-knop" of "Omlaag-knop", de laagste temperatuur is 60°C en 240°C de hoogste temperatuurverdeling is 5°C.

Timer instellen
- Na het programmeren van de stroom of temperatuur kunt u ervoor kiezen om de timer te programmeren. Deze timer schakelt het apparaat uit nadat de geprogrammeerde tijd is bereikt. U kunt dit doen door na het programmeren van de stroom of temperatuur eenmaal op de "Timer"-knop te drukken. De verlichting van de "Timer"-knop wordt ingeschakeld.
- U kunt nu de gewenste tijd instellen. De maximale programmeerbare tijd is 180 minuten.
  -Van 0 - 10 minuten is het tijdgecorrigeerde interval 1 minuut voor elke stap en 30 seconden voor elke stap.
  -Van 10 - 60 minuten is het tijdgecorrigeerde interval 5 minuten voor elke stap en 1 minuut voor elke stap.
  -Van 60 - 180 minuten is het tijdgecorrigeerde interval 10 minuten voor elke stap en 5 minuten voor elke stap.

Schakel het apparaat UIT
- Zodra u het gewenste resultaat hebt bereikt, kunt u het apparaat uitschakelen door op de AAN/UIT-knop te drukken. Het "Digitale display" gaat uit en de verlichting van de bedieningsknoppen gaat uit.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en haal de pannen uit het apparaat.

OPMERKING! Laat het apparaat afkoelen voordat u het aanraakt. De glasplaat is na gebruik erg heet.

Geschikte kookapparatuur

	Geschikt	Niet geschikt
Onderkant van kookgerei	Platte bodem (Afb. 2 op pagina 3)	Gebogen, ongelijke, afgeronde bodem (Afb. 3 op pagina 3)
Materiaal	Kookgerei met ijzer, gietijzer, magnetisch roestvrij staal of geëmailleerde ijzeren bodem.	Kookgerei met keramische, glazen, koperen, bronzen of aluminium bodem.
Diameter van de bodem	Tussen 12 cm en 26 cm.	Minder dan 12 cm of meer dan 26 cm.
Type kookgerei	Kookgerei met een bodemdikte van meer dan 1,5 mm.	Volledig gesloten containers of blikken.

Opmerking: Gebruik alleen potten en pannen die geschikt zijn voor inductie.
Het gebruik van een pan of pan die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.

Reiniging en onderhoud
- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet in een goede staat van reiniging wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur 0van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging
- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud
- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

PL

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat wordt niet ingeschakeld.	- De stekker is niet goed aangesloten op het stopcontact. - De AAN/UIT-knop wordt niet ingedrukt.	- Controleer of de stekker goed is aangesloten. - Druk op de AAN/UIT-knopom de werking te starten.
De koelventilator werkt zelfs nadat het apparaat in de stand-bymodus is gezet.	- Dit is normaal. De koelventilator blijft enige tijd in stand-bymodus draaien om alle interne elementen af te koelen.	- Wacht tot de koelventilator stopt met draaien.

Identificatie foutcode

Foutcodes	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E01	De interne temperatuur van het appa-raat is te hoog of de ventilator binnen-in werkt niet.	Zorg ervoor dat er een minimale afstand van 10 cm is tussen de ventilatiesleuf en eventuele obstakels, zoals een muur of andere apparaten. Trek de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat in. Controleer en reinig de luchtinlaat en -uitlaat als deze geblokkeerd zijn.
E02	De temperatuur van de pan is te hoog. Als de pan droog of leeg is, kan deze een zeer hoge temperatuur bereiken. Het apparaat wordt uitgeschakeld om de interne onderdelen te beschermen.	Verwijder het kookgerei uit het apparaat. Laat het apparaat afkoelen.
E03	Ingangsspanning is te hoog of te laag.	Zorg ervoor dat het appa-raat is aangesloten op de juiste ingangsspanning.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.
In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.
Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby

uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **UWAGA! RYZYKO OPARZEŃ! GORĄCYCH POWIERZCHNI!** Temperatura dostępnych powierzchni jest bardzo wysoka podczas użytkowania. Dotknąć tylko panelu sterowania, uchwytów, przełączników, pokręteł zegara lub pokręteł regulacji temperatury.
-  **UWAGA!** Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.

PL

- **OSTRZEŻENIE!** Tłuszcz i olej stają się bardzo gorące podczas pracy. Uważaj na to.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy odłączyć wszystkie obwody zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Używać wyłącznie naczyń zalecanego typu i rozmiaru. (Patrz ---> Odpowiednie urządzenia kuchenne).
- Na płycie grzewczej nie należy umieszczać metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, ponieważ mogą się nagrzewać.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu przedmiotów i urządzeń, na które może mieć wpływ pole magnetyczne, takich jak telewizory, radia, karty bankowe i karty kredytowe.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Jeśli powierzchnia grzejna jest pęknięta lub uszkodzona, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Nie umieszczać folii aluminiowej ani naczyń plastikowych na gorących powierzchniach.
- Powierzchni nie należy używać do przechowywania.
- Podczas obsługi urządzenia należy pamiętać, że pierścienie, zegarki lub podobne przedmioty noszone przez użytkownika mogą się nagrzewać, gdy znajdują się zbyt blisko powierzchni grzejnej.
- Upewnić się, że urządzenie nie jest zainstalowane w pobliżu oparów wody lub tłustych oparów. Wentylator urządzenia pochłania te opary, powodując gromadzenie się tłuszczu lub wilgoci. Może to spowodować zwarcie w urządzeniu. Regularnie czyścić filtr przeciwtłuszczowy.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno stawiać na nim pustych naczyń, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie i poważne uszkodzenie.
- **WAŻNE!** Należy zawsze upewnić się, że filtr wysokiej jakości na dnie nie jest zablokowany. Sprawdzić przed uruchomieniem i w razie potrzeby wyczyścić.
- Aby uniknąć przegrzania, zaleca się użycie trybu temperatury (jeśli jest w zestawie) do obróbki żeliwa w urządzeniach do gotowania.
- Urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie klasy II.
- **OSTRZEŻENIE!** NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA NA METALOWYCH POWIERZCHNIACH.

PL

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  - personel w kuchni w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa rolne;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
  - środowiska typu łóżka i śniadania;
- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania różnych potraw poprzez podgrzewanie odpowiednich naczyń. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Panel sterowania

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Przycisk WŁ./WYŁ.
2. Przycisk timera
3. Przycisk w górę
4. Wyświetlacz cyfrowy
5. Przycisk w dół
6. Przycisk zasilania
7. Przycisk temperatury

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi

- Włożyć wtyczkę do gniazda.
- Ustawić naczynie na wybranej powierzchni gotowania, mając na uwadze powyższe instrukcje.
  UWAGA! Nie pozostawiać pustego naczynia na urządzeniu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. oraz przycisk temperatury lub przycisk zasilania.
  - Jeśli naczynie nadaje się do gotowania na płycie indukcyjnej i jego średnica dna wynosi co najmniej 12 cm, urządzenie rozpocznie pracę.
  - Po naciśnięciu przycisku zasilania urządzenie przejdzie do trybu pracy i rozpoznasz to na podstawie faktu, że wentylator włączy się, a na wyświetlaczu pojawi się położenie „300".
  - Natomiast po naciśnięciu przycisku „Temperatura" urządzenie przejdzie w tryb temperatury, a domyślna temperatura wyniesie 100°C.
  - **UWAGA!** Jeśli po włączeniu urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, używane naczynie nie nadaje się do indukcji lub urządzenie jest uszkodzone. W razie wątpliwości należy zawsze skontaktować się z dostawcą naczynia!
  - Gdy urządzenie pracuje, domyślnie przechodzi w tryb Pojemność, a na wyświetlaczu pojawia się pozycja „300", można zaprogramować urządzenie w jeden z następujących sposobów.
    Tryb pojemności: Można sterować działaniem urządzenia, tak jak w przypadku kuchenki gazowej, za pomocą 9 pozycji o mocy od 300W do 2000W.
    Tryb temperatury: można ustawić temperaturę w zakresie od 60°C do 240°C w odstępach co 5°C. Standardowe położenie urządzenia to 100°C.

UWAGA! Jeśli naciskamy przycisk „W górę" lub „W dół", temperatura USTAWIENIA wzrasta z dużą prędkością.

UWAGA! Zaprogramowana temperatura to temperatura płyty szklanej, a nie temperatura pana!

Tryb pojemności

- W przypadku wybrania trybu pojemności należy nacisnąć przycisk „Zasilanie", włączy się oświetlenie przycisku „Zasilanie". Domyślna moc robocza to 300W. Teraz można zaprogramować wymaganą pojemność za pomocą przycisków „W górę" i „W dół" , przy czym 2000W to najwyższa moc, a 300W najniższa.

Tryb temperatury

- Po wybraniu trybu temperatury, nacisnąć przycisk „Temperatura", włączy się oświetlenie przycisku „Temperatura". Domyślna ustawiona temperatura to 100°C. Teraz można zaprogramować wymaganą temperaturę za pomocą przycisku „W górę" lub „W dół", najniższa temperatura wynosi 60°C, a najwyższa dywizja temperatury wynosi 5°C.

Ustawienie zegara

- Po zaprogramowaniu mocy lub temperatury można wybrać programowanie timera, który wyłącza urządzenie po upływie zaprogramowanego czasu. Można to zrobić, naciskając przycisk zegara jeden raz po zaprogramowaniu zasilania lub temperatury, włączy się oświetlenie przycisku zegara.
- Teraz można ustawić żądany czas. Maksymalny czas programowania wynosi 180 minut.
  - Od 0 do 10 minut, skorygowany przedział czasu wynosi 1 minutę dla każdego przyrostu i 30 sekund dla każdego zmniejszenia.
  - Od 10 do 60 minut skorygowany interwał czasu wynosi 5 minut dla każdego przyrostu i 1 minutę dla każdego zmniejszenia.
  - Od 60 do 180 minut skorygowany przedział czasu wynosi 10 minut dla każdego przyrostu i 5 minut dla każdego zmniejszenia.

Wyłączyć urządzenie

- Po osiągnięciu żądanego wyniku można wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk WŁ./WYŁ. Zgaśnie wyświetlacz cyfrowy i zgaśnie oświetlenie przycisków sterujących.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego zamontowanego na ścianie i wyjąć naczynia z urządzenia.

UWAGA! Przed dotknięciem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie. Szklana płyta po użyciu jest bardzo gorąca.

Odpowiedni sprzęt do gotowania

	Odpowiednie	Nieodpowiednie
Dno naczynia	Płaskie dno (Rys. 2 na stronie 3)	Zakrzywione, nierówne, zaokrąglone dno (Rys. 3 na stronie 3)
Materiał	Naczynia z żeliwem, żeli-wem, magnetyczną stalą nierdzewną lub emaliowa-nym dnem żelaznym.	Naczynia z dnem ceramicznym, szklanym, miedzianym, brązowym lub aluminiowym.
Średnica dna	Między 12 a 26 cm.	Mniej niż 12 cm lub więcej niż 26 cm.
Rodzaj naczynia	Naczynia o grubości dna powyżej 1,5 mm.	Całkowicie zamknięte pojemniki lub puszki.

Uwaga: Należy używać wyłącznie garnków i patelni, które nadają się do indukcji.
Używanie naczynia lub naczynia, które nie nadaje się do gotowania indukcyjnego, może uszkodzić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGĘ!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wpychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wyczyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włą-cza się.	- Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego. - Przycisk WŁ./WYŁ. nie jest wciśnięty.	- Sprawdzić wtyczkę zasilania, aby upewnić się, że jest prawidłowo podłączona. - Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby rozpocząć pracę.
Wentylator chło-dzący działa nawet po przełączeniu urządzenia w tryb czuwania.	- To normalne. Wentylator chłodzący przez pewien czas pracuje w trybie gotowości, aby schłodzić wszystkie elementy wewnętrzne.	- Odczekać, aż wentylator przestanie się obracać.

Identyfikacja kodu błędu

Kody błędów	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E01	Temperatura wewnętrzna urządzenia jest zbyt wysoka lub wentylator we-wnątrz nie działa.	Upewnić się, że między szczeliną wentylacyjną a wszelkimi przeszkodami, takimi jak ściana lub inne urządzenia, znajduje się odległość co najmniej 10 cm. Odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać, aż ostygnie, ponownie je podłączyć i włączyć. Sprawdzić i wyczyścić wlot i wylot powietrza, jeśli są zablokowane.
E02	Temperatura naczynia jest zbyt wyso-ka. Jeśli naczynie jest suche lub puste, może osiągnąć bardzo wysoką tem-pe-raturę. Urządzenie wyłączy się, aby chronić wewnętrzne części.	Wyjąć naczynie z urzą-dzenia. Pozostawić urzą-dzenie do ostygnięcia.
E03	Napięcie wejściowe jest zbyt wysokie lub zbyt niskie.	Upewnić się, że urządze-nie jest podłączone do od-powiedniego napięcia wejściowego.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjo-nowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konser-wowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Posta-nowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkow-nika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zaku-pu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów za-strzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych poda-wanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić ra-zem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytko-wania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nie-przestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania od-padami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą od-bierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują ska-żenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega poten-cjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particu-lière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
- **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau cou-rante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débran-chez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une per-sonne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si néces-saire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'ap-pareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des

mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- **LA PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES !** La température des surfaces accessibles est très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de commande du minuteur ou les boutons de commande de la température.
-  **LA PRUDENCE !** Cet appareil émet des rayonnements électromagnétiques non ionisants.
- **AVERTISSEMENT !** Les graisses et l'huile deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Méfiez-vous de cela.
- **AVERTISSEMENT !** Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter tout danger.
- Utilisez uniquement les récipients de la taille et du type recommandés. (Voir ---> Équipement de cuisson adapté).
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la plaque chauffante, car ils peuvent devenir chauds.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets et d'appareils susceptibles d'être affectés par un champ magnétique, comme des téléviseurs, des radios, des cartes bancaires et des cartes de crédit.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- **AVERTISSEMENT !** Si la surface chauffante est fissurée ou endommagée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne placez pas de feuille d'aluminium et de récipients en plastique sur des surfaces chaudes.
- Les surfaces ne doivent pas être utilisées pour le stockage.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, sachez que les bagues, montres ou objets similaires portés par l'utilisateur peuvent devenir chauds lorsqu'ils sont trop proches de la surface chauffante.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas installé à proximité de vapeurs d'eau ou de vapeurs grasses. Le ventilateur de l'appareil absorbe ces vapeurs, ce qui entraîne une accumulation de graisse ou d'humidité. Cela peut entraîner un court-circuit dans l'appareil. Nettoyez régulièrement le filtre à graisse.
- Ne placez pas d'ustensiles de cuisson vides sur l'appareil en cours de fonctionnement, car cela pourrait l'endommager et l'endommager gravement.
- **IMPORTANT !** Assurez-vous toujours que le filtre de haute qualité en bas n'est pas bloqué. Vérifiez-le avant de l'utiliser et, si nécessaire, nettoyez-le.
- Il est recommandé d'utiliser le mode température (le cas échéant) pour la fonte des équipements de cuisson afin d'éviter une surchauffe.
-  Cet appareil est classé en classe de protection II.
- **AVERTISSEMENT !** N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SUR UNE SURFACE MÉTALLIQUE.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
  -les espaces cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  -maisons de ferme ;
  -par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  -les environnements de type chambre et petit-déjeuner ;

- L'appareil est conçu pour cuire une variété d'aliments en chauffant les récipients appropriés. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

FR

Panneau de commande

(Fig. 1 à la page 3)

1. Bouton MARCHE/ARRÊT
2. Bouton Minuterie
3. Bouton Haut
4. Affichage numérique.
5. Bouton Bas
6. Bouton d'alimentation
7. Bouton Température

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

NOTE! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

- Insérez la fiche dans la prise.
- Placez la poêle de votre choix sur la surface de cuisson, en gardant à l'esprit les instructions mentionnées ci-dessus.
  REMARQUE ! Ne laissez pas votre casserole sur l'appareil lorsqu'il est vide, car cela pourrait l'endommager.
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt et sur la touche Température ou Marche/Arrêt pour l'allumer.
  -Si votre poêle est adaptée à l'induction et a un diamètre inférieur de 12 cm, l'appareil sera mis en service.
  -Si vous avez appuyé sur le « bouton d'alimentation », l'appareil entrera en mode de fonctionnement de capacité et vous le reconnaîtrez du fait que le ventilateur s'allumera et que l'affichage indiquera une position de capacité de « 300 ».
  -D'autre part, si vous avez appuyé sur la touche de température, l'appareil passe en mode température, la température par défaut est de 100 °C.
  -**REMARQUE !** Si l'appareil émet un bip après avoir été mis sous tension, la casserole que vous utilisez n'est pas adaptée à l'induction ou l'appareil est défectueux. En cas de doute, contactez toujours le fournisseur de votre poêle !
  -Une fois l'appareil en fonctionnement, il passe en mode Capacité par défaut et l'affichage indique la position « 300 », vous pouvez programmer l'appareil de l'une des manières suivantes.
  Mode Capacité : Vous pouvez contrôler les performances de l'appareil, comme pour une cuisinière à gaz, grâce à 9 positions allant de 300W à 2000W.
  Mode de température : vous pouvez régler la température entre 60 °C et 240 °C par incréments de 5 °C. La position standard de l'appareil est de 100 °C.
  REMARQUE ! Si nous continuons à appuyer sur le bouton Haut ou Bas, la température RÉGLAGE augmente rapidement.
  ATTENTION ! La température programmée est celle de la plaque de verre et non la température dans la cuve !

Mode Capacité

- Si vous choisissez le mode capacité, appuyez sur le « bouton d'alimentation », l'éclairage du « bouton d'alimentation » s'allumera. La capacité par défaut est de 300W. Vous pouvez désormais programmer la capacité requise à l'aide des touches « Haut » et « Bas », 2000W étant la position la plus élevée et 300W la position la plus basse.

Mode Température

- Si vous sélectionnez le mode de température, appuyez sur le « bouton Température », l'éclairage du « bouton Température » s'allumera. La température définie par défaut est de 100 °C. Vous pouvez maintenant programmer la température requise à l'aide de la touche Haut ou Bas, la température la plus basse est de 60 °C et 240 °C la plus élevée, la division de température est de 5 °C.

Réglage du minuteur

- Après avoir programmé l'alimentation ou la température, vous pouvez choisir de programmer le minuteur, ce minuteur éteint l'appareil une fois la durée programmée atteinte. Vous pouvez le faire en appuyant une fois sur le bouton « Minuteur » après avoir programmé l'alimentation ou la température, l'éclairage du bouton « Minuteur » s'allumera.
- Vous pouvez maintenant régler l'heure souhaitée. La durée maximale programmable est de 180 minutes.
  -De 0 à 10 minutes, l'intervalle ajusté en fonction du temps est de 1 minute pour chaque incrément et de 30 secondes pour chaque décrément.
  -De 10 à 60 minutes, l'intervalle ajusté est de 5 minutes pour chaque incrément et de 1 minute pour chaque décrément.
  -De 60 à 180 minutes, l'intervalle ajusté est de 10 minutes pour chaque incrément et de 5 minutes pour chaque décrément.

Éteignez l'appareil

- Une fois que vous avez atteint le résultat souhaité, vous pouvez éteindre l'appareil en appuyant sur la touche « Marche/Arrêt ». L'affichage numérique s'éteint et l'éclairage des boutons de commande s'éteint.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la fiche de la prise électrique murale et retirez les casseroles de l'appareil.

REMARQUE ! Laissez l'appareil refroidir avant de le toucher. La plaque de verre est très chaude après utilisation.

Équipement de cuisson adapté

	Convient	Ne convient pas
Fond de l'ustensile de cuisson	Fond plat (Fig. 2 à la page 3)	Fond incurvé, irrégulier et arrondi (Fig. 3 à la page 3)
Matériau	Articles de cuisine avec fond en fer, en fonte, en acier inoxydable magnétique ou en fer émaillé.	Articles de cuisine avec fond en céramique, verre, cuivre, bronze ou aluminium.
Diamètre du fond	Entre 12 cm et 26 cm.	Moins de 12 cm ou plus de 26 cm.
Type d'ustensile de cui-sine	Un récipient d'une épaisseur inférieure supérieure à 1,5 mm.	Conteneurs ou canettes complètement fer-més.

Remarque : Utilisez uniquement des casseroles et des poêles adaptées à l'induction.
L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole non adaptée à la cuisson par induction peut endommager l'appareil.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION!** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie 0 de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, sa durée de vie sera réduite et cela peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants!
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	- La prise d'alimentation n'est pas correctement branchée à la prise électrique. - Le bouton ON/OFF n'est pas enfoncé.	- Vérifiez la prise d'alimentation pour vous assurer qu'elle est correctement connectée. - Appuyez sur le bouton ON/OF-Fpour démarrer le fonctionnement.
Le ventilateur de refroidissement fonctionne même après que l'appareil soit passé en mode Veille.	- C'est normal. Le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner en mode Veille pendant un certain temps pour refroidir tous les éléments internes.	- Attendez que le ventilateur de refroidissement cesse de tourner.

Identification du code d'erreur

Codes d'erreur	Cause possible	Solution possible
E01	La température interne de l'appareil est trop élevée ou le ventilateur à l'intérieur ne fonctionne pas.	Assurez-vous qu'il y a une distance minimale de 10 cm entre la fente de ventilation et tout obstacle tel qu'un mur ou d'autres appareils. Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir, rebranchez-le et allumez-le. Vérifiez et nettoyez l'entrée et la sortie d'air si elles sont bloquées.
E02	La température de la poêle est trop élevée. Si la casserole est sèche ou vide, elle peut atteindre une tempéra-ture très élevée. L'appareil s'éteint pour protéger les pièces internes.	Retirez le récipient de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir.
E03	La tension d'entrée est trop élevée ou trop faible.	Assurez-vous que l'appareil est connecté à la ten-sion d'entrée correcte.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.
Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnere SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili è molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.
-  **ATTENZIONE!** Questo apparecchio emetterà radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.
- **AVVERTENZA!** Grassi e olio diventano molto caldi durante il funzionamento. Attenzione.
- **AVVERTENZA!** Prima di ottenere l'accesso ai terminali, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale ugualmente qualificato per evitare rischi.
- Utilizzare solo pentole del tipo e delle dimensioni raccomandate. (Vedere ---> Attrezzature di cottura adatte).
- Oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai e coperchi non devono essere posizionati sulla piastra di riscaldamento poiché possono riscaldarsi.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a oggetti e apparecchi che potrebbero essere interessati da un campo magnetico, ad esempio TV, radio, carte di credito e carte di credito.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- **AVVERTENZA!** Se la superficie di riscaldamento è incrinata o danneggiata, spegnere l'apparecchiatura per evitare la possibilità di scosse elettriche.
- Non collocare fogli di alluminio e contenitori di plastica su superfici calde.
- Le superfici non devono essere utilizzate per la conservazione.
- Quando si utilizza l'apparecchiatura, tenere presente che gli anelli, gli orologi o oggetti simili usurati dall'utente possono surriscaldarsi quando sono troppo vicini alla superficie riscaldante.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura non sia installata in prossimità di vapori d'acqua o vapori grassi. La ventola dell'apparecchiatura assorbe questi vapori, causando l'accumulo di grasso o umidità. Ciò può causare un cortocircuito nell'apparecchiatura. Pulire regolarmente il filtro antigrasso.
- Non posizionare pentole vuote sull'apparecchiatura durante il funzionamento, in quanto ciò potrebbe danneggiare le pentole e causare gravi danni all'apparecchiatura.
- **IMPORTANTE!** Assicurarsi sempre che il filtro di alta qualità sul fondo non sia bloccato. Controllare prima del funzionamento e, quando necessario, pulirlo.
- Si consiglia di utilizzare la modalità temperatura (se inclusa) per il materiale in ghisa delle attrezzature di cottura per evitare il surriscaldamento.
- Questo apparecchio è classificato come classe di protezione II.
- **AVVERTENZA!** NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO SU SUPERFICI METALLICHE.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
  - -aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - -case agricole;
  - -da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - -ambienti tipo bed and breakfast;
- L'apparecchiatura è progettata per cucinare una varietà di alimenti riscaldando le pentole adatte. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Pannello di controllo

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Pulsante ON/OFF
2. Pulsante Timer
3. Pulsante Su
4. Display digitale
5. Pulsante Giù
6. Pulsante di accensione
7. Pulsante Temperatura

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale,

stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni operative

- Inserire la spina nella presa.
- Posizionare la padella di propria scelta sulla superficie di cottura, tenendo presenti le istruzioni sopra menzionate.
  NOTA! Non lasciare la padella sull'apparecchiatura quando è vuota, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Accendere l'apparecchiatura premendo il tasto "ON/OFF" e il "pulsante della temperatura" o il "pulsante di accensione" per attivarla.
  - Se la padella è adatta all'induzione e ha un diametro inferiore di almeno 12 cm, l'apparecchiatura entrerà in funzione.
  - Se è stato premuto il "pulsante di accensione", l'apparecchiatura entrerà in modalità di funzionamento a portata e lo si riconoscerà dal fatto che la ventola si accenderà e il display mostrerà una posizione di portata pari a "300".
  - D'altra parte, se si è premuto il tasto "temperatura", l'apparecchiatura entrerà in modalità temperatura e la temperatura predefinita sarà di 100°C.
  - **NOTA!** Se l'apparecchiatura emette un segnale acustico dopo l'accensione, la pentola in uso non è adatta per l'induzione o l'apparecchiatura è difettosa. In caso di dubbi, contatta sempre il fornitore della tua padella!
  - Una volta che l'apparecchiatura è in funzione, entra in modalità Capacità per impostazione predefinita e il display indica la posizione "300", è possibile programmare l'apparecchiatura in uno dei modi seguenti.
    Modalità capacità: È possibile controllare le prestazioni dell'apparecchiatura, proprio come per una cucina a gas, tramite 9 posizioni che vanno da 300W a 2000W.
    Modalità Temperatura: è possibile impostare la temperatura tra 60°C e 240°C con incrementi di 5°C. La posizione standard per l'apparecchiatura è 100°C.

  NOTA! se si continua a premere il pulsante "Su" o "Giù", la temperatura IMPOSTATA aumenta rapidamente.
  ATTENZIONE! La temperatura programmata è quella della piastra di vetro e non la temperatura nel gastronorm!

Modalità capacità

- Se si sceglie la modalità di portata, premere il pulsante di accensione; l'illuminazione del pulsante di accensione si accende. La capacità predefinita è 300W. Ora è possibile programmare la capacità richiesta tramite i pulsanti "Su" e "Giù", 2000W essendo la posizione più alta e 300W la posizione più bassa.

Modalità temperatura

- Se si seleziona la modalità temperatura, premere il pulsante "Temperatura", l'illuminazione del pulsante "Temperatura" si accende. La temperatura impostata predefinita è 100 °C. Ora è possibile programmare la temperatura richiesta tramite il "pulsante Su" o il "pulsante Giù", la temperatura più bassa è 60 °C e 240 °C la più alta, la divisione di temperatura è 5 °C.

Impostazione timer

- Dopo aver programmato l'alimentazione o la temperatura, è possibile scegliere di programmare il timer; questo timer spegne l'apparecchiatura al raggiungimento del tempo programmato. È possibile farlo premendo il pulsante "Timer" una volta dopo aver programmato l'alimentazione o la temperatura, si accenderà l'illuminazione del pulsante "Timer".
- Ora è possibile impostare l'ora desiderata. Il tempo massimo programmabile è di 180 minuti.
  - Da 0 a 10 minuti, l'intervallo di tempo regolato è di 1 minuto per ogni incremento e di 30 secondi per ogni decremento.
  - Da 10 a 60 minuti, l'intervallo di tempo regolato è di 5 minuti per ogni incremento e di 1 minuto per ogni decremento.
  - Da 60 a 180 minuti, l'intervallo di tempo regolato è di 10 minuti per ogni incremento e di 5 minuti per ogni decremento.

Spegnere l'apparecchiatura

- Una volta raggiunto il risultato richiesto, è possibile spegnere l'apparecchiatura premendo il pulsante "ON/OFF". Il "Display digitale" si spegne e l'illuminazione dei pulsanti di controllo si spegne.
- Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un periodo prolungato, rimuovere la spina dalla presa elettrica montata a parete e le pentole dall'apparecchiatura.

NOTA! Lasciare raffreddare l'apparecchiatura prima di toccarla. La piastra di vetro è molto calda dopo l'uso.

Attrezzature di cottura adatte

	Adatto	Non adatto
Parte inferiore delle pentole	Fondo piatto (Fig. 2 a pagina 3)	Fondo curvo, irregolare, arrotondato (Fig. 3 a pagina 3)
Materiale	Pentole con fondo in ferro, ghisa, acciaio inossidabile magnetico o ghisa smaltata.	Pentole con fondo in ceramica, vetro, rame, bronzo o alluminio.
Diametro del fondo	Tra 12 cm e 26 cm.	Meno di 12 cm o più di 26 cm.
Tipo di pentole	Pentole con spessore inferio-re superiore a 1,5 mm.	Contenitori o lattine completamente chiusi.

Nota: Utilizzare solo pentole e padelle adatte all'induzione. L'utilizzo di una pentola o di una padella non adatta alla cottura a induzione può danneggiare l'apparecchiatura.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata 0 dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparec-chiatura non si accende.	- La spina di alimentazione non è collegata correttamente alla presa elettrica. - Il pulsante ON/OFF non è premuto.	- Controllare la spina di alimentazione per assicurarsi che sia collegata correttamente. - Premere il pulsante ON/ OFFper avviare il funzionamento.
La ventola di raffreddamento funziona anche do-po che l'apparec-chiatura è passata alla modalità Standby.	- È normale. La ventola di raffred-damento continua a funzionare in modalità Standby per un certo pe-riodo di tempo per raffreddare tutti gli elementi interni.	- Attendere che la ventola di raffreddamento smetta di ruotare.

Identificazione codice di errore

Codici di errore	Possibile causa	Possibile soluzione
E01	La temperatura interna dell'apparec-chiatura è troppo alta o la ventola in-terna non funziona.	Assicurarsi che vi sia una distanza minima di 10 cm tra la fessura di ventilazione e qualsiasi ostruzione come una parete o altri apparecchi. Scollegare, lasciare raffreddare l'apparecchiatura, ricollegarla e accenderla. Controllare e pulire l'ingresso e l'uscita dell'aria se sono ostruiti.
E02	La temperatura della padella è troppo alta. Se il gastronorm è asciutto o vuoto, può raggiungere una tempera-tura molto alta. L'apparecchiatura si spegne per proteggere le parti interne.	Rimuovere le pentole dall'apparecchiatura. La-sciare raffreddare l'apparecchiatura.
E03	La tensione di ingresso è troppo alta o troppo bassa.	Assicurarsi che l'apparecchiatura sia collegata alla tensione di ingresso corretta.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).
In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.
Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- **PRECAUȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINȚI!** Temperatura suprafețelor accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerele, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
- **PRECAUȚIE!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.



- **AVERTISMENT!** Grăsimea și uleiul devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Atenție la acest lucru.
- **AVERTISMENT!** Înainte de a obține acces la borne, toate circuitele de alimentare trebuie deconectate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.
- Folosiți numai vase de gătit de tipul și dimensiunea recomandate. (Consultați ---> Echipament de gătit adecvat).
- Obiectele metalice, cum ar fi cuțitele, furculițele, lingurile și capacele, nu trebuie puse pe placa de încălzire, deoarece se pot înfierbânta.
- Nu instalați aparatul lângă obiecte și aparate care pot fi afectate de un câmp magnetic, cum ar fi, de exemplu, televizoare, radiouri, carduri bancare și carduri de credit.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- **AVERTISMENT!** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau deteriorată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu puneți folie de aluminiu și vase de plastic pe suprafețe fierbinți.
- Suprafețele nu trebuie utilizate pentru depozitare.
- Când utilizați aparatul, aveți în vedere faptul că inelele, ceasurile sau obiectele similare purtate de utilizator pot deveni fierbinți atunci când sunt prea aproape de suprafața de încălzire.

- Asigurați-vă că aparatul nu este instalat în apropierea vaporilor de apă sau a vaporilor unși. Ventilatorul aparatului va absorbi acești vapori, cauzând acumularea de grăsime sau umezeală în aparat. Acest lucru poate duce la un scurtcircuit în aparat. Curățați regulat filtrul de grăsime.
- Nu puneți vase goale pe aparat în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate deteriora vasul și poate duce la deteriorarea gravă a aparatului.
- **IMPORTANT!** Asigurați-vă întotdeauna că filtrul de înaltă calitate din partea inferioară nu este blocat. Verificați înainte de utilizare și, când este necesar, curățați-l.
- Se recomandă utilizarea modului de temperatură(dacă este inclus) pentru materialul din fontă al echipamentului de gătit, pentru a evita supraîncălzirea.
- ⧈ Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție II.
- **AVERTISMENT!** NU UTILIZAȚI ACEST APARAT PE SUPRAFEȚE METALICE.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
  - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - case de ferme;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - tip de cazare cu mic dejun;
- Aparatul este conceput pentru a găti o varietate de alimente prin încălzirea vasului adecvat. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Panou de comandă

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Buton PORNIT/OPRIT
2. Buton cronometru
3. Butonul Sus
4. Afișaj digital
5. Butonul Jos
6. Buton de alimentare
7. Buton pentru temperatură

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
- Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de utilizare

- Introduceți ștecherul în priză.
- Puneți vasul ales pe suprafața de gătit, ținând cont de instrucțiunile menționate mai sus.
  NOTĂ! Nu lăsați cratița pe aparat cât timp este goală, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia.
- Porniți aparatul apăsând butonul „PORNIT/OPRIT" și fie „butonul pentru temperatură", fie „butonul de alimentare" pentru a activa aparatul.
  - Dacă cratița este potrivită pentru inducție și are un diametru inferior de cel puțin 12 cm, aparatul va intra în funcțiune.
  - Dacă ați apăsat „butonul de alimentare", aparatul va intra în modul de funcționare capacitate și veți recunoaște acest lucru din faptul că ventilatorul va porni și afișajul va indica o poziție de capacitate de „300".
  - Pe de altă parte, dacă ați apăsat „butonul pentru temperatură", aparatul va intra în modul de funcționare cu temperatură, temperatura implicită este 100°C.
  - **NOTĂ!** Dacă aparatul emite un semnal sonor după ce a fost pornit, vasul pe care îl utilizați nu este adecvat pentru inducție sau aparatul este defect. Dacă aveți îndoieli, contactați întotdeauna furnizorul caserolei dvs.!
  - După ce aparatul funcționează, acesta intră în modul de capacitate implicit, iar afișajul indică poziția „300", puteți programa aparatul într-unul din următoarele moduri.
    Mod capacitate: Puteți controla performanța aparatului, la fel ca în cazul unui aragaz cu 9 poziții, de la 300W la 2000W.
    Mod temperatură: puteți seta temperatura între 60°C și 240°C în trepte de 5°C. Poziția standard a aparatului este de 100°C.

  NOTĂ! Dacă continuăm să apăsăm „Buton sus" sau „Buton jos", temperatura SET crește cu o viteză mare.
  ATENȚIE! Temperatura programată este cea a plăcii de sticlă, nu cea din recipient!

Mod capacitate

- Dacă alegeți modul de capacitate, apăsați „Buton de alimentare", lumina butonului de alimentare va fi aprinsă. Capacitatea implicită este de 300W. Acum puteți programa capacitatea necesară cu ajutorul butoanelor „sus" și „jos", 2000W fiind cea mai mare și 300W cea mai mică poziție.

Mod temperatură

- Dacă selectați modul de temperatură, apăsați butonul „Temperatură", lumina butonului „Temperatură" se va aprinde. Temperatura setată implicit este de 100°C. Acum puteți programa temperatura necesară cu ajutorul butonului „Up button" sau „Down button", cea mai scăzută temperatură este 60°C și 240°C cea mai ridicată, iar cea mai ridicată împărțire a temperaturii este 5°C.

Setarea cronometrului

- După programarea puterii sau a temperaturii, puteți opta pentru programarea cronometrului, acest temporizator dezactivând aparatul după ce a fost atinsă durata programată. Puteți face acest lucru apăsând „butonul cronometrului" o dată după programarea alimentării sau temperaturii, se va aprinde iluminarea „butonului cronometrului".

- Acum puteți seta ora dorită. Timpul programabil maxim este de 180 de minute.
  - De la 0 la 10 minute, intervalul de timp ajustat este de 1 minut pentru fiecare creștere și 30 de secunde pentru fiecare scădere.
  - De la 10 la 60 de minute, intervalul de timp ajustat este de 5 minute pentru fiecare creștere și 1 minut pentru fiecare scădere.
  - De la 60 la 180 de minute, intervalul de timp ajustat este de 10 minute pentru fiecare creștere și de 5 minute pentru fiecare scădere.

OPRIȚI aparatul

RO

- După ce ați obținut rezultatul dorit, puteți opri aparatul apăsând butonul „PORNIT/OPRIT". „Afișajul digital" se va stinge și lumina butoanelor de comandă se va stinge.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată, scoateți ștecherul din priză și scoateți tigăile din aparat.

NOTĂ! Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l atinge. Placa de sticlă este foarte fierbinte după utilizare.

Echipament de gătit adecvat

	Potrivit	Necorespunzător
Partea inferioară a vasului	Bază plată (Fig. 2 de la pagina 3)	Bază curbată, neuniformă, rotunjită (Fig. 3 de la pagina 3)
Material	Vas de gătit cu fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau bază emailată din fontă.	Vas de gătit cu bază din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu.
Diametrul părții inferioare	Între 12 cm și 26 cm.	Mai puțin de 12 cm sau mai mult de 26 cm.
Tipul vasului	Vas de gătit cu o grosime a bazei mai mare de 1,5 mm.	Recipiente sau cutii complet închise.

Notă: Utilizați numai oale și tigăi adecvate pentru inducție. Utilizarea unei tigăi sau a unei tigăi care nu este adecvată pentru gătitul prin inducție poate deteriora aparatul.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață 0a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandate de producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	- Fișa de alimentare nu este conectată corespunzător la priza electrică. - Butonul PORNIT/OPRIT nu este apăsat.	- Verificați ștecherul pentru a vă asigura că este conectat corect. - Apăsați butonul PORNIT/OPRIT- pentru a începe funcționarea.
Ventilatorul de răcire funcționează chiar și după ce aparatul este comutat în modul în așteptare.	- Acest lucru este normal. Ventilatorul de răcire continuă să funcționeze în modul în așteptare pentru o perioadă de timp, pentru a răci toate elementele interne.	- Așteptați până când ventilatorul de răcire nu se mai rotește.

Identificarea codului de eroare

Coduri de eroare	Cauză posibilă	Soluție posibilă
E01	Temperatura internă a aparatului este prea ridicată sau ventilatorul din interior nu funcționează.	Asigurați-vă că există o distanță minimă de 10 cm între fanta de ventilație și orice obstrucție, cum ar fi un perete sau alte aparate. Deconectați, lăsați aparatul să se răcească, conectați-l la loc și PORNIȚI aparatul. Verificați și curățați admisia și evacuarea de aer dacă sunt blocate.
E02	Temperatura vasului este prea ridicată. În cazul în care caserola este uscată sau goală, aceasta poate atinge o temperatură foarte ridicată. Aparatul se va opri pentru a proteja componentele interne.	Scoateți vasul de gătit din aparat. Lăsați aparatul să se răcească.
E03	Tensiunea de intrare este prea ridicată sau prea scăzută.	Asigurați-vă că aparatul este conectat la tensiunea de intrare corectă.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπτίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΆ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιεσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Εφόσον το φις είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φις.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με

GR

μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

GR

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τον πίνακα ελέγχου, τις λαβές, τους διακόπτες, τους διακόπτες χρονοδιακόπτη ή τους διακόπτες θερμοκρασίας.
- 
ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή εκπέμπει μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα λίπη και το λάδι ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Προσοχή σε αυτό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν αποκτήσετε πρόσβαση στους ακροδέκτες, όλα τα κυκλώματα παροχής πρέπει να αποσυνδεθούν.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα μαγειρικά σκεύη του συνιστώμενου τύπου και μεγέθους. (Βλ. ---> Κατάλληλος εξοπλισμός μαγειρέματος).
- Μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια δεν πρέπει να τοποθετούνται στην πλάκα θέρμανσης, καθώς μπορεί να ζεσταθούν.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα και συσκευές που μπορεί να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, π.χ. τηλεοράσεις, ραδιόφωνα, τραπεζικές κάρτες και πιστωτικές κάρτες.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν η επιφάνεια θέρμανσης έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο και πλαστικά δοχεία σε θερμές επιφάνειες.
- Οι επιφάνειες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για αποθήκευση.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, λάβετε υπόψη ότι οι δακτύλιοι, τα ρολόγια ή παρόμοια αντικείμενα που φοριούνται από το χρήστη μπορεί να θερμανθούν πολύ κοντά στην επιφάνεια θέρμανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι εγκατεστημένη κοντά σε ατμούς νερού ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας της συσκευής θα απορροφήσει αυτούς τους ατμούς, προκαλώντας τη συσσώρευση λίπους ή υγρασίας στη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα στη συσκευή. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο λίπους.
- Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη επάνω στη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα μαγειρικά σκεύη και να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το φίλτρο υψηλής ποιότητας στο κάτω μέρος δεν είναι φραγμένο. Ελέγξτε το πριν από τη λειτουργία και όταν χρειάζεται, καθαρίστε το.
- Συνιστάται η χρήση της λειτουργίας θερμοκρασίας (εάν περιλαμβάνεται) για το υλικό χυτοσίδηρου του εξοπλισμού μαγειρέματος για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
- 
Αυτή η συσκευή ταξινομείται ως προστασία κατηγορίας II.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - αγροτικές κατοικίες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης,
  - περιβάλλον με κλίνες και τύπους πρωινού,
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το μαγείρεμα διαφόρων φαγητών μέσω θέρμανσης των κατάλληλων μαγειρικών σκευών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Κουμπί ON/OFF
2. Κουμπί χρονοδιακόπτη
3. Κουμπί μετακίνησης προς τα επάνω
4. Ψηφιακή οθόνη
5. Κουμπί Κάτω
6. Κουμπί λειτουργίας
7. Κουμπί θερμοκρασίας

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα ελάπτωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

- Τοποθετήστε το φις στην πρίζα.
- Τοποθετήστε το σκεύος της επιλογής σας στην επιφάνεια μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες οδηγίες. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην αφήνετε το σκεύος σας πάνω στη συσκευή ενώ είναι άδειο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σκεύος σας.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί «ON/OFF» και είτε το «κουμπί θερμοκρασίας» είτε το «κουμπί λειτουργίας» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
  - -Εάν το σκεύος σας είναι κατάλληλο για επαγωγή και έχει διάμετρο πυθμένα 12cm, τουλάχιστον, η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία.
  - -Εάν έχετε πατήσει το «κουμπί λειτουργίας», η συσκευή θα εισέλθει σε λειτουργία λειτουργίας χωρητικότητας και θα το αναγνωρίσετε από το γεγονός ότι ο ανεμιστήρας θα ανάψει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η θέση χωρητικότητας «300».
  - -Από την άλλη πλευρά, εάν έχετε πατήσει το «κουμπί θερμοκρασίας», η συσκευή θα εισέλθει σε λειτουργία θερμοκρασίας, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 100°C.
  - -**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Αν η συσκευή πχήσει μετά την ενεργοποίηση, το σκεύος που χρησιμοποιείτε δεν είναι κατάλληλο για επαγωγή ή η συσκευή είναι ελαπτωματική. Σε περίπτωση αμφιβολίας, να επικοινωνείτε πάντα με τον προμηθευτή του σκεύους σας!
  - -Μόλις η συσκευή τεθεί σε λειτουργία, εισέρχεται στη λειτουργία Ικανότητας από προεπιλογή και η οθόνη υποδεικνύει τη θέση «300», μπορείτε να προγραμματίσετε τη συσκευή με έναν από τους παρακάτω τρόπους.

  Λειτουργία χωρητικότητας: Μπορείτε να ελέγξετε την απόδοση της συσκευής, όπως και σε μια κουζίνα αερίου, μέσω 9 θέσεων που κυμαίνονται από 300W έως 2000W.

  Λειτουργία θερμοκρασίας: μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ 60 °C και 240 °C σε προσαυξήσεις των 5 °C. Η τυπική θέση για τη συσκευή είναι 100°C.

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Εάν συνεχίσουμε να πατάτε το κουμπί «Επάνω» ή «Κάτω», η θερμοκρασία SET αυξάνεται με γρήγορη ταχύτητα.

  ΠΡΟΣΟΧΗ! Η προγραμματισμένη θερμοκρασία είναι αυτή της γυάλινης πλάκας και όχι η θερμοκρασία στο σκεύος!

Λειτουργία χωρητικότητας

- Εάν επιλέξετε τη λειτουργία χωρητικότητας, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης. Ο φωτισμός του κουμπιού ενεργοποίησης θα είναι ενεργοποιημένος. Η προεπιλεγμένη χωρητικότητα είναι 300W. Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε τη χωρητικότητα που απαιτείται μέσω των κουμπιών «Επάνω» και «Κάτω», όπου 2000W είναι η υψηλότερη και 300W η χαμηλότερη θέση.

Λειτουργία θερμοκρασίας

- Εάν επιλέξετε τη λειτουργία θερμοκρασίας, πατήστε το κουμπί θερμοκρασίας. Ο φωτισμός του κουμπιού θερμοκρασίας θα ενεργοποιηθεί. Η προεπιλεγμένη ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι 100°C. Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία με το κουμπί «Επάνω» ή «Κάτω», η χαμηλότερη θερμοκρασία είναι 60°C και 240°C η υψηλότερη, η διαίρεση θερμοκρασίας είναι 5°C.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

- Αφού προγραμματίσετε την ισχύ ή τη θερμοκρασία, μπορείτε να επιλέξετε να προγραμματίσετε το χρονοδιακόπτη, αυτός ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιεί τη συσκευή αφού έχει παρέλθει ο προγραμματισμένος χρόνος. Μπορείτε να το κάνετε αυτό πατώντας το κουμπί «Χρονοδιακόπτης» μία φορά μετά τον προγραμματισμό της ισχύος ή της θερμοκρασίας, ο φωτισμός του κουμπιού «Χρονοδιακόπτη» θα ενεργοποιηθεί.
- Μπορείτε τώρα να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα. Ο μέγιστος προγραμματιζόμενος χρόνος είναι 180 λεπτά.
  - -Από 0 - 10 λεπτά, το χρονικό διάστημα που προσαρμόζεται είναι 1 λεπτό για κάθε προσαύξηση και 30 δευτερόλεπτα για κάθε μείωση.
  - -Από 10 - 60 λεπτά, το χρονικό διάστημα που προσαρμόζεται είναι 5 λεπτά για κάθε προσαύξηση και 1 λεπτό για κάθε μείωση.
  - -Από 60 - 180 λεπτά, το χρονικό διάστημα που προσαρμόζεται είναι 10 λεπτά για κάθε προσαύξηση και 5 λεπτά για κάθε μείωση.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή

- Αφού επιτύχετε το απαιτούμενο αποτέλεσμα, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο «ON/OFF». Η «Ψηφιακή οθόνη» θα σβήσει και ο φωτισμός των κουμπιών ελέγχου θα σβήσει.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το φις από την επιτοίχια πρίζα και αφαιρέστε τα σκεύη από τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αγγίξετε. Η γυάλινη πλάκα είναι πολύ ζεστή μετά τη χρήση.

Κατάλληλος εξοπλισμός μαγειρέματος

	Κατάλληλο	Ακατάλληλο
Κάτω μέρος μαγειρικού σκεύους	Επίπεδο κάτω μέρος (Εικ. 2 στη σελίδα 3)	Καμπύλος, ανομοιόμορφος, στρογγυλεμένος πυθμένας (Εικ. 3 στη σελίδα 3)
Υλικό	Μαγειρικά σκεύη με σίδερο, χυτοσίδηρο, μαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα ή εμαγιέ βάση σιδήρου.	Μαγειρικά σκεύη με κεραμικό, γυάλινο, χάλκινο, χάλκινο ή αλουμινένιο πάτο.
Διάμετρος κάτω μέρους	Μεταξύ 12 cm και 26 cm.	Λιγότερο από 12 cm ή περισσότερο από 26 cm.
Τύπος μαγειρικού σκεύους	Μαγειρικά σκεύη με κάτω πάχος πάνω από 1,5 mm.	Πλήρως κλειστά δοχεία ή κουτιά.

GR

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες και τηγάνια που είναι κατάλληλα για επαγωγή.
Η χρήση ενός σκεύους ή μιας κατσαρόλας που δεν είναι κατάλληλη για επαγωγικό μαγείρεμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μη χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής 0 της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μη χρησιμοποιείτε ατσαλόσυρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος κατά τη μετακίνηση και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσιών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	- Το φις τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο με την πρίζα. - Το κουμπί ON/OFF δεν είναι πατημένο.	- Ελέγξτε το φις για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο. - Πατήστε το κουμπί ON/OFFγια να ξεκινήσει η λειτουργία.
Ο ανεμιστήρας ψύξης λειτουργεί ακόμα και μετά τη μετάβαση της συσκευής σε κατάσταση αναμονής.	- Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ανεμιστήρας ψύξης συνεχίζει να λειτουργεί σε κατάσταση αναμονής για κάποιο χρονικό διάστημα, ώστε να ψυχθούν όλα τα εσωτερικά στοιχεία.	- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο ανεμιστήρας ψύξης.

Ταυτοποίηση κωδικού σφάλματος

Κωδικοί σφάλματος	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
E01	Η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ υψηλή ή ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελάχιστη απόσταση 10 cm μεταξύ της υποδοχής αερισμού και τυχόν εμποδίων, όπως τοίχος ή άλλες συσκευές. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει, συνδέστε την ξανά και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Ελέγξτε και καθαρίστε την είσοδο και την έξοδο αέρα εάν είναι φραγμένες.

E02	Η θερμοκρασία του σκεύους είναι πολύ υψηλή. Εάν το σκεύος είναι στεγνό ή άδειο, μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί για την προστασία των εσωτερικών εξαρτημάτων.	Αφαιρέστε το μαγειρικό σκεύος από τη συσκευή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
E03	Η τάση εισόδου είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στη σωστή τάση εισόδου.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,
Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.

- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

HR

- **OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA! VRUĆE POVRŠINE!** Temperatura dostupnih površina vrlo je visoka tijekom uporabe. Dodirnite samo upravljačku ploču, ručke, prekidače, kontrolne tipke tajmera ili regulatore temperature.
-  **OPREZ!** Ovaj uređaj emitirat će neionizirajuće elektromagnetsko zračenje.
- **UPOZORENJE!** Masnoća i ulje tijekom rada postaju vrlo vrući. Pazite na to.
- **UPOZORENJE!** Prije dobivanja pristupa terminalima, svi strujni krugovi moraju biti isključeni.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Koristite isključivo posuđe preporučene vrste i veličine. (Pogledajte ---> Prikladna oprema za kuhanje).
- Metalni predmeti kao što su noževi, vilice, žlice i poklopci ne smiju se stavljati na grijaću ploču jer se mogu zagrijati.
- Uređaj nemojte postavljati u blizini predmeta i uređaja na koje može utjecati magnetsko polje, npr. televizora, radija, bankovnih kartica i kreditnih kartica.
- Ne koristite ovaj uređaj uz pomoć vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- **UPOZORENJE!** Ako je grijaća površina napuknuta ili oštećena, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost električnog udara.
- Ne stavljajte aluminijsku foliju i plastične posude na vruće površine.
- Površine se ne smiju koristiti za skladištenje.
- Prilikom rukovanja uređajem imajte na umu da prstenovi, satovi ili slični predmeti koje korisnik nosi mogu postati vrući kada su preblizu površini grijanja.
- Provjerite da uređaj nije postavljen u blizini vodene pare ili masnih para. Ventilator uređaja apsorbirat će ove pare, uzrokujući da uređaj akumulira masnoću ili vlagu. To može dovesti do kratkog spoja u uređaju. Redovito čistite filtar za masnoću.
- Ne stavljajte prazno posuđe na uređaj tijekom rada jer to može oštetiti posude i dovesti do ozbiljnog oštećenja uređaja.
- **VAŽNO!** Uvijek pazite da visokokvalitetan filtar na dnu nije blokiran. Provjerite prije rada i po potrebi ga očistite.
- Preporučljivo je koristiti način temperature (ako je uključen) za materijale od lijevanog željeza opreme za kuhanje kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
- ⧈ Ovaj je uređaj klasificiran kao zaštitni razred II.
- **UPOZORENJE!** NE KORISTITE OVAJ UREĐAJ NA BILO KOJOJ METALNOJ POVRŠINI.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - poljoprivredne kuće;
  - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim okruženjima;
  - okolina tipa kreveta i doručka;
- Uređaj je namijenjen kuhanju raznih namirnica zagrijavanjem odgovarajućeg posuđa. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

Upravljačka ploča

(Slika 1 na stranici 3)

1. Tipka za uključivanje/isključivanje
2. Tipka tajmera
3. Gumb za podizanje
4. Digitalni zaslon
5. Tipka Dolje
6. Tipka za napajanje
7. Tipka za temperaturu

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

BILJEŠKA! Zbog ostataka proizvodnje, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu

- Stavite utikač u utičnicu.
- Postavite posudu po vašem izboru na površinu za kuhanje, imajući na umu gore navedene upute.
  NAPOMENA! Ne ostavljajte posudu na uređaju dok je prazna jer to može dovesti do oštećenja posude.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku "ON/OFF" i "tipku temperature" ili "tipku napajanja" kako biste uključili uređaj.
  -Ako je vaša posuda prikladna za indukciju i ima promjer dna od najmanje 12 cm, uređaj će započeti s radom.

-Ako ste pritisnuli gumb napajanja , uređaj će ući u način rada kapaciteta i to ćete prepoznati po činjenici da će se ventilator uključiti i na zaslonu će se prikazati položaj kapaciteta "300".
-S druge strane, ako ste pritisnuli tipku temperature, uređaj će ući u rad s temperaturom, zadana temperatura je 100°C.
-**NAPOMENA!** Ako se uređaj oglasi zvučnim signalom nakon uključivanja, posuda koju koristite nije prikladna za indukciju ili je uređaj neispravan. U slučaju bilo kakvih nedoumica, uvijek se obratite dobavljaču posude!
-Kada uređaj radi, prema zadanim postavkama ulazi u način rada Kapacitet i na zaslonu se prikazuje položaj "300", uređaj možete programirati na jedan od sljedećih načina.

Način kapaciteta: Rad uređaja možete kontrolirati, baš kao i za štednjak na plin putem 9 položaja u rasponu od 300W do 2000W.

Način rada Temperatura: možete postaviti temperaturu između 60°C i 240°C u koracima od 5°C. Standardni položaj za uređaj je 100°C.

NAPOMENA! ako nastavimo pritiskati tipku „Gore" ili „Spuštanje tipke", temperatura SET se povećava velikom brzinom.
PAŽNJA! Programirana temperatura je temperatura staklene ploče, a ne temperatura u tavi!

Način kapaciteta

- Ako odaberete način rada kapaciteta, pritisnite gumb „Power", uključit će se osvjetljenje „Power button". Zadani kapacitet je 300W. Sada možete programirati kapacitet potreban pomoću tipki "Gore" i "Odmaknuti" , 2000W je najviši i 300W najniži položaj.

Način rada temperature

- Ako odaberete način rada temperature, pritisnite tipku „Temperatura", uključit će se svjetlo tipke „Temperatura". Zadana postavljena temperatura je 100°C. Sada možete programirati potrebnu temperaturu pomoću tipke "Gore" ili "Spuštanje", najniža temperatura je 60°C i 240°C najviša, dio temperature je 5°C.

Postavke tajmera

- Nakon programiranja snage ili temperature, možete odabrati programiranje tajmera, taj tajmer isključuje uređaj nakon isteka programiranog vremena. To možete učiniti pritiskom na tipku "Vrijeme" jednom nakon programiranja snage ili temperature, upalit će se svjetlo tipke "Vrijeme".
- Sada možete postaviti željeno vrijeme. Maksimalno vrijeme za programiranje je 180 minuta.
  -Od 0 do 10 minuta vremenski prilagođeni interval je 1 minuta za svaki porast i 30 sekundi za svaki smanjenje.
  -Od 10 do 60 minuta vremenski prilagođeni interval je 5 minuta za svaki porast i 1 minuta za svaki smanjenje.
  -Od 60 do 180 minuta vremenski prilagođen interval je 10 minuta za svako povećanje i 5 minuta za svako smanjenje.

Isključite uređaj

- Nakon što postignete željeni rezultat, možete isključiti uređaj pritiskom na tipku "ON/OFF". „Digitalni zaslon" će se isključiti, a osvjetljenje upravljačkih tipki će se isključiti.
- Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, izvadite utikač iz zidne utičnice i izvadite posude iz uređaja.

NAPOMENA! Pustite da se uređaj ohladi prije nego ga dodirnete. Staklena ploča je vrlo vruća nakon uporabe.

Prikladna oprema za kuhanje

	Prikladno	Nije prikladno
Donji dio posuđa	Ravno dno (Slika 2 na stranici 3)	Zakrivljeno, neravno, zaobljeno dno (Slika 3 na stranici 3)
Materijal	Posuđe s željezom, lijevanim željezom, magnetskim nehrđajućim čelikom ili emajliranim dnom od željeza.	Posuđe s keramičkim, staklenim, bakrenim, brončanim ili aluminijskim dnom.
Promjer dna	Između 12 cm i 26 cm.	Manje od 12 cm ili više od 26 cm.
Vrsta posuđa	Posuđe s debljinom dna većom od 1,5 mm.	Potpuno zatvoreni spremnici ili limenke.

HR

Napomena: Upotrebljavajte samo lonce i tave koji su prikladni za indukciju.
Uporaba tave ili lonca koji nisu prikladni za indukcijsko kuhanje može oštetiti uređaj.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Prije pohrane, čišćenja i održavanja uređaj uvijek iskopčajte iz električne mreže i ohladite.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodom jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja 0 i dovesti do opasne situacije.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i uklanjati iz uređaja. Ako se uređaj ne čisti pravilno, smanjit će njegov vijek trajanja i može rezultirati opasnim stanjem tijekom upotrebe.

Čišćenje

- Rashlađenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom navlaženom otopinom blagog sapuna.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu, metalno posuđe ni oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin i otapala!
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuđa.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.
- Sve radove vezane uz održavanje, instalaciju i popravke mora obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničar, ili ih mora preporučiti proizvođač.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uređaj isključen iz napajanja i potpuno rashlađen.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada nemojte stavljati teške predmete na uređaj jer biste ih mogli oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u radu. Uređaj iskopčajte iz napajanja dok ga pomičete i držite ga na dnu.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješenje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj se ne uključuje.	- Utikač za napajanje nije ispravno spojen s električnom utičnicom. - Gumb za uključivanje/ isključivanje nije pritisnut.	- Provjerite utikač kako biste se uvjerili da je pravilno spojen. - Za početak rada pritisnite tipku UKLJUČENO/ ISKLJUČENO.
Ventilator za hlađenje radi čak i nakon prebacivanja uređaja u način mirovanja.	- To je normalno. Ventilator za hlađenje nastavlja raditi u načinu rada Standby neko vrijeme kako bi ohladio sve unutarnje elemente.	- Pričekajte dok se ventilator za hlađenje prestane okretati.

Identifikacija šifre pogreške

Kodovi pogreške	Mogući uzrok	Moguće rješenje
E01	Unutarnja temperatura uređaja je previsoka ili ventilator u unutrašnjosti ne radi.	Provjerite postoji li minimalna udaljenost od 10 cm između otvora za ventilaciju i svih prepreka kao što su zid ili drugi uređaji. Isključite, pustite uređaj da se ohladi, ponovno uključite i uključite uređaj. Provjerite i očistite ulaz i izlaz zraka ako su blokirani.
E02	Temperatura posude je previsoka. Ako je posuda suha ili prazna, može dostići vrlo visoku temperaturu. Uređaj će se isključiti radi zaštite unutarnjih dijelova.	Izvadite posuđe iz uređaja. Pustite da se uređaj ohladi.
E03	Ulazni napon je previsok ili prenizak.	Provjerite je li uređaj spojen na ispravan ulazni napon.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.
Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

CZ

ČEŠTINA

Vážený zákazníku,
Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- **VAROVÁNÍ!** Při umisťování spotřebiče veďte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- **VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- **OPATRNOST! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! HORKÉ POVRCHY!** Teplota přístupných povrchů je během používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu, rukojetí, spínačů, ovladačů časovače nebo ovladačů teploty.
-  **OPATRNOST!** Tento spotřebič vydává neionizující elektromagnetické záření.
- **VAROVÁNÍ!** Tuk a olej se během provozu velmi zahřívají. Dávejte si na to pozor.
- **VAROVÁNÍ!** Před získáním přístupu ke svorkám musí být odpojeny všechny napájecí obvody.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení.
- Používejte pouze nádobí doporučeného typu a velikosti. (Viz ---> Vhodné kuchyňské vybavení).
- Na topnou desku by se neměly pokládat kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžíce a víka, protože by se mohly zahřát na vysokou teplotu.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti předmětů a spotřebičů, které mohou být ovlivněny magnetickým polem, jako jsou televize, rádia, bankovní karty a kreditní karty.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- **VAROVÁNÍ!** Je-li topná plocha prasklá nebo poškozená, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Nepokládejte hliníkové a plastové nádoby na horké povrchy.
- Povrchy se nesmí používat pro skladování.
- Při provozu spotřebiče mějte na paměti, že když jsou hodinky nebo podobné předměty nošené uživatelem příliš blízko topného povrchu, mohou se zahřát na vysokou teplotu.
- Ujistěte se, že spotřebič není nainstalován v blízkosti vodních par nebo mastných par. Ventilátor spotřebiče tyto výpary pohlcuje a způsobuje, že se ve spotřebiči hromadí mastnota nebo vlhkost. Mohlo by dojít ke zkratu ve spotřebiči. Tukový filtr pravidelně čistěte.
- Během provozu spotřebiče nepokládejte na něj prázdné nádoby, protože by mohlo dojít k jeho poškození a vážnému poškození.
- **DŮLEŽITÉ!** Vždy se ujistěte, že vysoce kvalitní filtr ve spodní části není ucpaný. Zkontrolujte ji před uvedením do provozu a v případě potřeby ji vyčistěte.
- Doporučujeme používat režim teploty (je-li součástí dodávky) pro litinu kuchyňského vybavení, aby se zabránilo přehřátí.
-  Tento spotřebič je klasifikován jako ochranný spotřebič třídy II.
- **VAROVÁNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE TENTO SPOTŘEBIČ NA ŽÁDNÉ KOVOVÉ POVRCHY.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
  - farmářské domy;
  - klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích obytných budov;
  - prostředí typu lůžka a snídaně;
- Spotřebič je určen k vaření různých jídel prostřednictvím ohřevu vhodných varných nádob. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Ovládací panel

(Obr. 1 na straně 3)

1. Tlačítko ZAP/VYP
2. Tlačítko časovače
3. Tlačítko Nahoru
4. Digitální displej
5. Tlačítko Dolů
6. Tlačítko napájení
7. Tlačítko teploty

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

CZ

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Návod k obsluze

- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Položte nádobu podle vlastního výběru na varnou desku a mějte přitom na paměti výše uvedené pokyny.
  POZNÁMKA! Nenechávejte pánev na spotřebiči prázdnou, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka ZAP/VYP a buď tlačítka teploty, nebo tlačítka napájení, čímž spotřebič zapnete.
  - Pokud je vaše pánev vhodná pro indukci a má průměr dna minimálně 12 cm, spotřebič se uvede do provozu.
  - Pokud jste stiskli „tlačítko napájení", spotřebič přejde do režimu kapacity a vy to zjistíte ze skutečnosti, že se ventilátor zapne a na displeji se zobrazí poloha kapacity „300".
  - Pokud jste stiskli tlačítko teploty, spotřebič se přepne do režimu teploty, výchozí teplota je 100 °C.
  - **POZNÁMKA!** Pokud spotřebič po zapnutí pípne, vámi používaná pánev není vhodná k indukci nebo je spotřebič vadný. V případě jakýchkoli pochybností se vždy obraťte na dodavatele vaší pánve!
  - Jakmile je spotřebič v provozu, ve výchozím nastavení přejde do režimu Kapacita a na displeji se zobrazí poloha „300", můžete spotřebič naprogramovat jedním z následujících způsobů.

  Režim nosnosti: Výkon spotřebiče můžete ovládat stejně jako u plynového sporáku v 9 polohách od 300W do 2000W.

  Teplotní režim: můžete nastavit teplotu mezi 60 °C a 240 °C v krocích po 5 °C. Standardní poloha spotřebiče je 100 °C.

  POZNÁMKA! Pokud stále mačkáme tlačítko „Nahoru" nebo „Dolů", teplota SET se zvýší vysokou rychlostí.

  POZOR! Naprogramovaná teplota je teplota skleněné desky a nikoli teplota v pánvi!

Režim kapacity

- Pokud zvolíte režim kapacity, stiskněte tlačítko „Power", rozsvítí se osvětlení tlačítka „Power". Výchozí kapacita je 300W. Nyní můžete naprogramovat požadovanou kapacitu pomocí tlačítek „Nahoru" a „Tlačítko Dolů", 2000W je nejvyšší a 300W je nejnižší poloha.

Teplotní režim

- Pokud zvolíte teplotní režim, stiskněte tlačítko „Teplota", rozsvítí se osvětlení tlačítka „Teplota". Výchozí nastavená teplota je 100 °C. Nyní můžete naprogramovat požadovanou teplotu pomocí tlačítka „nahoru" nebo „dolů", nejnižší teplota je 60 °C a 240 °C nejvyšší, teplotní dělení je 5 °C.

Nastavení časovače

- Po naprogramování výkonu nebo teploty můžete zvolit programování časovače, tento časovač vypne spotřebič po uplynutí naprogramovaného času. Můžete tak učinit jedním stisknutím tlačítka „Časovače" po naprogramování výkonu nebo teploty, rozsvítí se osvětlení „Tlačítka časovače".
- Nyní můžete nastavit požadovaný čas. Maximální programovatelný čas je 180 minut.
  - Od 0 do 10 minut je interval upravený podle času 1 minuta pro každý přírůstek a 30 sekund pro každý úbytek.
  - Od 10 do 60 minut je interval nastavení času 5 minut pro každý přírůstek a 1 minuta pro každý úbytek.
  - Od 60 do 180 minut je interval nastavení času 10 minut pro každý přírůstek a 5 minut pro každý úbytek.

Vypněte spotřebič

- Jakmile dosáhnete požadovaného výsledku, můžete spotřebič vypnout stisknutím tlačítka „ON/OFF". „Digitální displej" zhasne a osvětlení ovládacích tlačítek zhasne.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky na zdi a nádoby ze spotřebiče.

POZNÁMKA! Než se spotřebiče dotknete, nechte jej vychladnout. Skleněná deska je po použití velmi horká.

Vhodné vybavení pro vaření

	Vhodné	Nevhodné
Dno nádoby	Ploché dno (Obr. 2 na straně 3)	Zakřivené, nerovné, zaoblené dno (Obr. 3 na straně 3)
Materiál	Nádoby s litinovým, litino-vým, magnetic-kým nerezo-vým nebo smaltovaným dnem.	Nádoby s keramic-kým, skleněným, měděný-m, bronzo-vým nebo hliníkovým dnem.
Průměr spodní části	Mezi 12 a 26 cm.	Méně než 12 cm nebo více než 26 cm.
Typ nádoby	Nádoby s tloušťkou dna nad 1,5 mm.	Zcela uzavřené nádo-by nebo plechovky.

Poznámka: Používejte pouze hrnce a pánve vhodné pro indukci. Použití pánve nebo hrnce, které nejsou vhodné pro indukční vaření, může spotřebič poškodit.

Čištění a údržba

- **POZORNOST!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.

- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost 0 spotřebiče a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sníží se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění
- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba
- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými techniky nebo doporučeny výrobcem.

Přeprava a skladování
- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Spotřebič nepřemisťujte, když je v provozu. Při přemisťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej ve spodní části.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič se neza-pne.	- Napájecí zástrčka není správně zapojena do elektrické zásuvky. - Tlačítko ZAP/VYP není stisknuté.	- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena. - Stiskněte tlačítko ZAP/VYP pro zahájení provozu.
Chladicí ventilátor pracuje i po pře-pnutí spotřebiče do pohotovostní-ho re-žimu.	- To je normální. Chladicí ventilátor pokračuje v provozu v pohotovostním režimu po určitou dobu, aby se ochladily všechny vnitřní prvky.	- Počkejte, dokud se chladicí ventilátor nepřestane otáčet.

Identifikace kódu chyby

Chybové kódy	Možná příčina	Možné řešení
E01	Vnitřní teplota spotřebiče je příliš vysoká nebo ventilátor uvnitř nefunguje.	Ujistěte se, že mezi větracím otvorem a překážkou je minimální vzdálenost 10 cm, např. stěna nebo jiné spotřebiče. Odpojte spotřebič ze zásuvky, nechte jej vychladnout, znovu jej zapojte a zapněte. Zkontrolujte a vyčistěte přívod a vývod vzduchu, pokud jsou ucpané.
E02	Teplota pánve je příliš vysoká. Pokud je pánev suchá nebo prázdná, může dosáhnout velmi vysoké teploty. Spo-třebič se vypne za účelem ochrany vnitřních součástí.	Vyjměte nádobu ze spotřebiče. Nechte spotřebič vychladnout.
E03	Vstupní napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké.	Ujistěte se, že je spotřebič připojen ke správnému vstupnímu napětí.

CZ

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužít. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).
V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.
Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzatból, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- **LEGYEN ÓVATOS! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE! FORRÓ FELÜLETEK!** Használat közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas. Csak a kezelőpanelt, a fogantyúkat, a kapcsolókat, az időzítő szabályozógombjait vagy a hőmérséklet-szabályozó gombokat érintse meg.
- 
LEGYEN ÓVATOS! A készülék nem ionizáló elektromágneses sugárzást bocsát ki.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A zsír és az olaj működés közben nagyon felforrósodik. Óvakodjon ettől.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt hozzáférést kapna a terminálokhoz, minden tápáramkört le kell választani.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Csak az ajánlott típusú és méretű főzőedényeket használja. (Lásd: ---> Megfelelő főzőberendezés).
- A fémtárgyakat, például késeket, villákat, kanalakat és fedeleket nem szabad a fűtőlapra helyezni, mivel azok felforrósodhatnak.
- Ne telepítse a készüléket olyan tárgyak és készülékek közelébe, amelyeket érinthet a mágneses mező, például tévék, rádiók, bankkártyák és hitelkártyák.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a fűtőfelület megrepedt vagy megsérült, kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.
- Ne helyezzen alufóliát és műanyag edényt forró felületekre.
- A felületek nem használhatók tárolásra.
- A készülék üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy a felhasználó által viselt gyűrűk, órák vagy hasonló tárgyak felforrósodhatnak, ha túl közel vannak a fűtőfelülethez.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne legyen vízgőz vagy zsíros

HU

gőz közelében telepítve. A készülék ventilátora elnyeli ezeket a gőzöket, így a készülék felhalmozódik zsír vagy nedvesség. Ez rövidzárlatot okozhat a készülékben. Rendszeresen tisztítsa meg a zsírszűrőt.
- Működés közben ne helyezzen üres főzőedényt a készülékre, mert ez károsíthatja a főzőedényt, és súlyosan károsíthatja a készüléket.
- **FONTOS!** Mindig győződjön meg arról, hogy az alján lévő jó minőségű szűrő nincs eltömődve. Használat előtt ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a főzőberendezés öntöttvas anyagához használja a hőmérséklet üzemmódot (ha van).
- ⧈ Ez a készülék II. védelmi osztályba tartozik.
- **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÉMFELÜLETEN.

Rendeltetésszerű használat

- A készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra tervezték, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
  - mezőgazdasági házak;
  - szállodákban, motelekben és egyéb lakóépületekben lévő ügyfelek számára;
  - ágy- és reggeli típusú környezetek;
- A készüléket különböző ételek elkészítésére tervezték a megfelelő főzőedény melegítésével. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Kezelőpanel

(1. ábra a 3. oldalon)

1. BE/KI gomb
2. Időzítő gomb
3. Fel gomb
4. Digitális kijelző
5. Le gomb
6. Bekapcsoló gomb
7. Hőmérséklet gomb

Használat előtti előkészítés

- Távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások

- Csatlakoztassa a dugaszt az aljzatba.
- Állítsa a kiválasztott edényt a főzőfelületre, figyelembe véve a fent említett utasításokat.
  MEGJEGYZÉS! Ne hagyja az edényt a készüléken, amíg az üres, mivel ez az edény károsodásához vezethet.
- Kapcsolja be a készüléket az „ON/OFF gomb" és a „hőmérséklet" vagy a „bekapcsoló gomb" megnyomásával a készülék bekapcsolásához.
  - Ha az edény alkalmas az indukcióra, és az alsó átmérője legalább 12 cm, a készülék működésbe lép.
  - Ha megnyomta a „bekapcsoló gombot", a készülék teljesítmény üzemmódba lép, és felismeri, hogy a ventilátor bekapcsol, és a kijelzőn a teljesítmény pozíciója „300" lesz.
  - Másrészről, ha megnyomta a „hőmérséklet" gombot, a készülék hőmérsékleti üzemmódba lép, az alapértelmezett hőmérséklet 100 °C.
  - **MEGJEGYZÉS!** Ha a készülék a bekapcsolást követően sípol, a használt edény nem alkalmas az indukcióra, vagy a készülék meghibásodott. Kétség esetén mindig forduljon az edény szállítójához!
  - Amikor a készülék működik, alapértelmezés szerint Teherbírás üzemmódba lép, és a kijelzőn a „300" pozíció látható, a készüléket az alábbi módok egyikével programozhatja.
    Kapacitás üzemmód: A készülék teljesítményét a gáztűzhelyhez hasonlóan 9, 300W és 2000W közötti pozícióval szabályozhatja.
    Hőmérséklet üzemmód: a hőmérsékletet 60 °C és 240 °C között állíthatja be 5 °C-os lépésekben. A készülék alaphelyzete 100 °C.

MEGJEGYZÉS! Ha folyamatosan megnyomjuk a „Fel" vagy a „Le" gombot, a BEÁLLÍTÁS hőmérséklete gyors ütemben növekszik.

FIGYELEM! A beprogramozott hőmérséklet nem az üveglap hőmérséklete, hanem az edény hőmérséklete!

Kapacitás üzemmód

- Ha a kapacitás üzemmódot választja, nyomja meg a „Bekapcsoló gombot", ekkor a „Bekapcsoló gomb" világítása bekapcsol. Az alapértelmezett teljesítmény 300W. Most már beprogramozhatja a szükséges kapacitást a „Fel" és a „Le" gomb segítségével, 2000W a legmagasabb, 300W pedig a legalacsonyabb pozíció.

Hőmérséklet üzemmód

- Ha a hőmérséklet üzemmódot választja, nyomja meg a „Hőmérséklet gombot", ekkor a „Hőmérséklet gomb" jelzőfénye bekapcsol. Az alapértelmezett beállított hőmérséklet 100 °C. Most a kívánt hőmérsékletet a „Fel" vagy a „Le" gombbal lehet beprogramozni, a legalacsonyabb hőmérséklet 60 °C, a legmagasabb pedig 240 °C, a hőmérsékleti osztás pedig 5 °C.

Időzítő beállítása

- A teljesítmény vagy hőmérséklet beprogramozása után az időzítő beprogramozható, ez az időzítő a beprogramozott idő leteltével kikapcsolja a készüléket. Ezt az „Időzítő gomb" egyszeri megnyomásával teheti meg a teljesítmény vagy a hőmérséklet beprogramozása után, az „Időzítő gomb" világítása bekapcsol.

HU

- Most beállíthatja a kívánt időt. A maximális programozható idő 180 perc.
  - 0 - 10 perc között az időbeállítási intervallum 1 perc minden lépésköznél és 30 másodperc minden lépésköznél.
  - 10-60 perc között az időbeállítási intervallum 5 perc minden lépésköznél és 1 perc minden lépésköznél.
  - 60-180 perc között az időbeállítási intervallum 10 perc minden lépésköznél és 5 perc minden lépésköznél.

Kapcsolja KI a készüléket

- Ha elérte a kívánt eredményt, az „ON/OFF" gomb megnyomásával kikapcsolhatja a készüléket. A „Digitális kijelző" kialszik, és a vezérlőgombok világítása kialszik.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a fali aljzatból, és vegye ki az edényeket a készülékből.

MEGJEGYZÉS! Mielőtt megérintené, hagyja lehűlni a készüléket. Használat után az üveglap nagyon forró.

Megfelelő főzőberendezés

	Megfelelő	Nem alkalmas
A főzőedény alja	Lapos alj (2. ábra a 3. oldalon)	Ívelt, egyenetlen, lekerekített aljú (3. ábra a 3. oldalon)
Anyag	Vasal, öntöttvaszal, mágneses rozsdamentes acéllal vagy zománcozott vasalóaljjal készült edények.	Kerámia, üveg, réz, bronz vagy alumínium aljú edények.
Alul átmérője	12 cm és 26 cm között.	Kevesebb mint 12 cm vagy több mint 26 cm.
A főzőedény típusa	1,5 mm-nél nagyobb alsó vastagságú edények.	Teljesen zárt tartályok vagy dobozok.

Megjegyzés: Kizárólag indukciós tűzhelyre alkalmas lábasokat és serpenyőket használjon.
Az indukciós főzésre nem alkalmas edény vagy edény használata károsíthatja a készüléket.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék 0 élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítják meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- Enyhe szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Ne érjen víz az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgyapotot, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem kapcsol BE.	- A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva az elektromos aljzathoz. - A BE/KI gomb nincs megnyomva.	- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e. - Nyomja meg a BE/KI gombot a működés elindításához.
A hűtőventilátor akkor is működik, ha a készüléket készenléti üzemmódba kapcsolják.	- Ez normális. A hűtőventilátor egy ideig készenléti üzemmódban működik, hogy lehűtse az összes belső elemet.	- Várjon, amíg a hűtőventilátor leáll.

Hibakód azonosítása

Hiba-kódok	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
E01	A készülék belső hőmérséklete túl magas, vagy a ventilátor nem működik.	Ügyeljen arra, hogy legalább 10 cm távolság legyen a szellőzőnyílás és az esetleges akadályok, például a fal vagy más készülékek között. Húzza ki, hagyja lehűlni a készüléket, csatlakoztassa újra, és kapcsolja BE a készüléket. Ellenőrizze és tisztítsa meg a levegő bemenetét és kimenetét, ha el vannak záródva.
E02	Az edény hőmérséklete túl magas. Ha az edény száraz vagy üres, nagyon magas hőmérsékletet érhet el. A készülék leáll a belső alkatrészek védelme érdekében.	Vegye ki a főzőedényt a készülékből. Hagyja lehűlni a készüléket.
E03	A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony.	Ellenőrizze, hogy a készülék a megfelelő bemeneti feszültséghez van-e csatlakoztatva.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemen kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або

особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистійкій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

UA

Спеціальні інструкції з безпеки

- **ОБЕРЕЖНІСТЬ! РИЗИК ОПІКІВ! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ!** Під час використання температура доступних поверхонь дуже висока. Торкніться лише панелі керування, ручок, перемикачів, ручок керування таймером або ручок керування температурою.
-  **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Цей прилад випромінює неіонізуюче електромагнітне випромінювання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Жир і олія сильно нагріваються під час роботи. Остерігайтеся цього.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перш ніж отримати доступ до клем, необхідно від'єднати всі схеми постачання.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісна служба або кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.
- Використовуйте лише посуд рекомендованого типу та розміру. (Див. ---> Придатне кухонне обладнання).
- Не слід ставити на нагрівальну плиту металеві предмети, такі як ножі, виделки, ложки та кришки, оскільки вони можуть нагрітися.
- Не встановлюйте прилад поблизу предметів і приладів, на які може вплинути магнітне поле, наприклад телевізор, радіо, банківські картки та кредитні картки.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо поверхня нагрівання тріснула або пошкоджена, вимкніть прилад, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не кладіть алюмінієву фольгу та пластикові резервуари на гарячі поверхні.
- Поверхні не повинні використовуватися для зберігання.
- Під час роботи з приладом майте на увазі, що каблучки, годинники або подібні предмети, які носить користувач, можуть нагріватися, коли вони занадто близько до поверхні нагрівання.
- Переконайтеся, що прилад не встановлено біля водяної пари або жирних парів. Вентилятор приладу поглинає ці пари, внаслідок чого прилад накопичує жир або вологу. Це може призвести до короткого замикання приладу. Регулярно очищуйте жировий фільтр.
- Не ставте на прилад порожній посуд під час роботи, оскільки це може пошкодити посуд і призвести до серйозного пошкодження приладу.
- **ВАЖЛИВО!** Завжди слідкуйте за тим, щоб фільтр високої якості, розташований внизу, не був заблокований. Перевірте його перед експлуатацією та за необхідності очистіть.
- Рекомендуємо використовувати температурний режим(якщо входить до комплекту) для чавуну з кухонного обладнання, щоб уникнути перегріву.
-  Цей прилад клас захисту II.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ПРИЛАД НА МЕТАЛЕВІЙ ПОВЕРХНІ.

Призначення

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
  - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
  - фермерські будинки;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
  - умови для сну та сніданку;
- Прилад призначений для приготування різноманітних страв шляхом нагрівання відповідного посуду. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Панель керування

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Кнопка ввімкнення/вимкнення
2. Кнопка таймера
3. Кнопка «Вгору»
4. Цифровий дисплей
5. Кнопка «Вниз»
6. Кнопка живлення
7. Кнопка температури

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку

поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

- Вставте вилку в розетку.
- Встановіть потрібну каструлю на варильній поверхні з урахуванням вищезазначених інструкцій.

  ПРИМІТКА! Не залишайте посуд на приладі, коли він порожній, оскільки це може призвести до пошкодження посуду.
- Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення та кнопку температури або кнопку ввімкнення живлення.
  - -Якщо ваша каструля підходить для індукції і має діаметр дна 12 см, прилад почне працювати.
  - -Якщо ви натиснули кнопку живлення , прилад перейде в режим потужності, і ви розпізнаєте це з того факту, що вентилятор увімкнеться, а на дисплеї відобразиться положення потужності «300».
  - -З іншого боку, якщо ви натиснули кнопку «Температура», прилад перейде в режим роботи температурного режиму, температура за промовчанням становитиме 100°C.
  - -**ПРИМІТКА!** Якщо прилад подає звуковий сигнал після ввімкнення, посуд, який ви використовуєте, не підходить для індукції або прилад несправний. У разі виникнення сумнівів завжди звертайтеся до постачальника сковороди!
  - -Коли прилад працює, він входить у режим місткості за замовчуванням, а на дисплеї відображається положення «300», ви можете запрограмувати прилад одним із наведених нижче способів.

    Режим місткості: Ви можете контролювати роботу приладу, як і газової плити, в 9 положеннях від 300W 2000W.

    Режим температури: можна встановити температуру від 60°C до 240°C з кроком 5°C. Стандартне положення приладу становить 100°C.

    ПРИМІТКА! Якщо ми продовжуємо натискати кнопки «Вгору» або «Вниз», температура НАЛАШТУВАННЯ збільшується з високою швидкістю.

    УВАГА! Запрограмована температура — це температура скляної тарілки, а не температура в сковороді!

Режим місткості

- Якщо ви виберете режим потужності, натисніть кнопку «Power», і загориться індикатор «Power». Ємність за замовчуванням становить 300W. Тепер ви можете запрограмувати потрібну потужність за допомогою кнопок «Вгору» та «Вниз» , 2000W є найвищою та 300W — найнижчою.

Режим температури

- Якщо ви виберете температурний режим, натисніть кнопку «Температура», щоб увімкнути підсвітку кнопки «Температура». Температура за промовчанням становить 100 °C. Тепер ви можете запрограмувати потрібну температуру за допомогою кнопок «Вгору» або «Вниз», найнижча температура становить 60°C, а найвища — 240°C, а найвища температура — 5°C.

Налаштування таймера

- Після програмування потужності або температури можна запрограмувати таймер. Цей таймер вимикає прилад після досягнення запрограмованого часу. Це можна зробити, натиснувши кнопку «Таймер» один раз після програмування потужності або температури, і загориться індикатор кнопки «Таймер».
- Тепер можна встановити потрібний час. Максимальний програмований час становить 180 хвилин.
  - -Від 0 до 10 хвилин інтервал з поправкою на час становить 1 хвилину для кожного інкремента та 30 секунд для кожного інкремента.
  - -Від 10 до 60 хвилин інтервал з поправкою на час становить 5 хвилин для кожного інкремента та 1 хвилину для кожного декремента.
  - -Від 60 до 180 хвилин інтервал з поправкою на час становить 10 хвилин для кожного інкремента та 5 хвилин для кожного інкремента.

ВИМКНІТЬ прилад

- Після досягнення необхідного результату прилад можна вимкнути, натиснувши кнопку «Увімк./Вимк.». Цифровий дисплей згасне, а підсвітка кнопок керування згасне.
- Якщо ви не користуєтеся приладом протягом тривалого часу, вийміть вилку з електричної розетки, що встановлюється на стіну, та вийміть посуд з приладу.

ПРИМІТКА! Дайте приладу охолонути, перш ніж торкатися його. Скляна тарілка після використання дуже гаряча.

Придатне кухонне обладнання

	Придатний	Не підходить
Нижня частина посуду	Пласке дно (Рис. 2 на стор. 3)	Вигнуте, нерівномірне заокруглене дно (Рис. 3 на стор. 3)
Матеріал	Кухонний посуд із залізом, чавуном, магнітною нержавіючою сталлю або емальованим дном заліза.	Кухонний посуд з керамічним, скляним, мідним, бронзовим або алюмінієвим дном.
Діаметр дна	Від 12 до 26 см.	Менше 12 см або більше 26 см.
Тип посуду	Посуд товщиною дна понад 1,5 мм.	Повністю закриті контейнери або банки.

Примітка: Використовуйте лише каструлі та сковорідки, придатні для індукції.
Використання каструлі чи сковорідки, яка не підходить для індукційного готування, може пошкодити прилад.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочищувач для очищення та не проштовхуйте прилад під воду, оскільки деталі можуть призвести до вологи та ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовані виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його внизу.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	- Вилка живлення не підключена належним чином до електричної розетки. - Кнопка ввімкнення/вимкнення не натиснута.	- Перевірте штепсельну вилку, щоб переконатися, що вона підключена належним чином. - Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб розпочати роботу.
Вентилятор охолодження працює навіть після переходу приладу в режим очікування.	- Це нормально. Вентилятор охолодження продовжує працювати в режимі очікування протягом деякого часу, щоб охолодити всі внутрішні елементи.	- Зачекайте, поки вентилятор охолодження перестане обертатися.

Ідентифікація коду помилки

Коди помилок	Можлива причина	Можливе рішення
E01	Внутрішня температура приладу занадто висока або вентилятор всередині не працює.	Переконайтеся, що між вентиляційним отвором і будь-якою перешкодою, наприклад стіною або іншими приладами, є мінімальна відстань 10 см. Від'єднайте прилад від мережі живлення, зачекайте, доки він охолоне, знову підключіть його та ввімкніть. Перевірте та очистіть впускний отвір для повітря та випускний отвір, якщо вони заблоковані.
E02	Температура посуду занадто висока. Якщо посуд сухий або порожній, це може призвести до дуже високої температури. Прилад вимкнеться, щоб захистити внутрішні деталі.	Вийміть посуд із приладу. Дайте приладу охолонути.
E03	Вхідна напруга занадто висока або занадто низька.	Переконайтеся, що прилад підключено до відповідної вхідної напруги.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).
Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характе-

ристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustöid teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuuma pinnaga või komistusohtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergestisüttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsiooniavad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

- **ETTEVAATLIK! PÕLETUSTE OHT! KUUMAD PINNAD!** Kättesaadavate pindade temperatuur on kasutamise ajal väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli, käepidemeid, lüliteid, taimeri juhtnuppe või temperatuuri juhtnuppe.
- 
ETTEVAATLIK! See seade kiirgab mitteioniseerivat elektromagnetkiirgust.
- **HOIATUS!** Rasv ja õli muutuvad töö ajal väga kuumaks. Ettevaatust!
- **HOIATUS!** Enne klemmidele juurdepääsu saamist tuleb kõik vooluahelad lahti ühendada.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
- Kasutage ainult soovitatud tüüpi ja suurusega keedunõusid. (Vt ---> Sobivad küpsetusseadmed).
- Metallist esemeid, nagu noad, kahvlid, lusikad ja kaaned, ei tohi kuumutusplaadile asetada, kuna need võivad kuumeneda.
- Ärge paigaldage seadet objektide ja seadmete lähedusse,

mida magnetväli võib mõjutada, nt telerid, raadiod, pangakaardid ja krediitkaardid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri ega kaugjuhtimissüsteemi abil.
- **HOIATUS!** Kui kuumutuspind on mõranenud või kahjustatud, lülitage seade välja, et vältida võimalikku elektrilööki.
- Ärge asetage alumiiniumfooliumi ja plastanumaid kuumadele pindadele.
- Pindasid ei tohi kasutada ladustamiseks.
- Seadme kasutamisel pidage meeles, et rõngad, kellad või sarnased esemed, mida kasutaja kannab, võivad kuumeneda, kui need on kuumutuspinnale liiga lähedal.
- Veenduge, et seade ei ole paigaldatud veeauru või rasvase auru lähedusse. Seadme ventilaator imab need aurud, põhjustades seadme rasva või niiskuse kogunemise. See võib põhjustada seadme lühise. Puhastage rasvafiltrit regulaarselt.
- Ärge pange seadme kasutamise ajal tühja nõu, sest see võib keedunõusid kahjustada ja põhjustada seadme tõsist kahjustamist.
- **OLULINE!** Veenduge alati, et põhjas olev kvaliteetne filter ei ole blokeeritud. Kontrollige seda enne kasutamist ja vajadusel puhastage.
- Soovitage kasutada küpsetusseadmete malmist materjali temperatuurirežiimi (kui see on olemas), et vältida ülekuumenemist.
-  See seade on klassifitseeritud II kaitseklassi.
- **HOIATUS!** ÄRGE KASUTAGE SEDA SEADET METALLPINNAL.

EE

Kasutusotstarve

- See seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes rakendustes, näiteks:
  - -töötajate köögialad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
  - -talumajad;
  - -klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpides;
  - -voodi- ja hommikusöögi tüüpi keskkonnad;
- Seade on ette nähtud erinevate toiduainete valmistamiseks sobivate keedunõude kuumutamise teel. Mis tahes muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Juhtpaneel

(Joonis 1 lk 3)

1. SISSE/VÄLJA-nupp
2. Taimeri nupp
3. Üles nupp
4. Digitaalne ekraan
5. Alla-nupp
6. Toite nupp
7. Temperatuuri nupp

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaadata.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimesel paaril kasutamisel eralduda kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhised

- Pange pistik pessa.
- Seadke oma valitud pann küpsetuspinnale, pidades silmas eespool nimetatud juhiseid.
  MÄRKUS! Ärge jätke panni tühjana seadmesse, kuna see võib panni kahjustada.
- Lülitage seade sisse, vajutades seadme sisselülitamiseks SISSE/VÄLJA-nuppu ja kas temperatuurinuppu või toitenuppu.
  - -Kui teie pann sobib induktsiooniks ja selle põhja läbimõõt on vähemalt 12 cm, hakkab seade tööle.
  - -Kui vajutasite "toitenuppu", siseneb seade võimsusrežiimi ja te tunnete selle ära asjaolust, et ventilaator lülitub sisse ja ekraanil kuvatakse võimsusasend "300".
  - -Teisest küljest, kui vajutate temperatuurinuppu, lülitub seade temperatuurirežiimi, vaiketemperatuur on 100 °C.
  - -**MÄRKUS!** Kui seade piiksub pärast sisselülitamist, ei sobi kasutatav pann induktsiooniks või seade on defektne. Kahtluste korral võtke alati ühendust oma panni tarnijaga!
  - -Kui seade töötab, siseneb see vaikimisi võimsusrežiimi ja ekraanil kuvatakse asend „300", saate seadet programmeerida ühel järgmistest viisidest.
  Mahutavusrežiim: Seadme jõudlust saate kontrollida sama hästi kui gaasipliidi puhul, kasutades 9 asendit vahemikus 300W kuni 2000W.
  Temperatuurirežiim: temperatuuri saate valida vahemikus 60 °C kuni 240 °C 5 °C sammude kaupa. Seadme standardasend on 100°C.
  MÄRKUS! kui vajutame jätkuvalt nuppu „Üles" või „alla", tõuseb SET-i temperatuur kiiresti.
  TÄHELEPANU! Programmeeritud temperatuur on klaasplaadi temperatuur, mitte panni temperatuur!

Mahu režiim

- Kui valite võimsusrežiimi, vajutage "Toitenuppu", lülitatakse sisse "Toitenupu" valgustus. Vaikemaht on 300W. Nüüd saate programmeerida võimsust, mida on vaja "üles-nupu" ja "alla nupu" abil , 2000W on kõrgeim ja 300W madalaim asend.

Temperatuurirežiim

- Kui valite temperatuurirežiimi, vajutage temperatuurinuppu, lülitub temperatuurinupu valgustus sisse. Vaikimisi valitud temperatuur on 100 °C. Nüüd saate soovitud temperatuuri programmeerida nupu „üles" või „alla nupu" abil, madalaim temperatuur on 60 °C ja kõrgeim temperatuur 240 °C, temperatuuri jagunemine on 5 °C.

Taimeri seadistus

- Pärast toite või temperatuuri programmeerimist saate valida taimeri programmi, see taimer lülitab seadme välja pärast programmeeritud aja saabumist. Seda saate teha, vajutades üks kord pärast toite või temperatuuri programmeerimist taimeri nuppu , lülitatakse sisse ajanupu valgustus.
- Nüüd saate määrata soovitud aja. Maksimaalne programmeeritav aeg on 180 minutit.
  -Alates 0–10 minutist on aja järgi kohandatud intervall iga sammu kohta 1 minut ja iga dekremendi kohta 30 sekundit.
  -10–60 minuti jooksul on aja järgi kohandatud intervall 5 minutit iga sammu kohta ja 1 minut iga dekremendi kohta.
  -60–180 minuti jooksul on aja järgi kohandatud intervall 10 minutit iga sammu kohta ja 5 minutit iga dekremendi kohta.

Lülitage seade VÄLJA.

- Kui olete saavutanud soovitud tulemuse, võite seadme välja lülitada, vajutades "ON/OFF-nuppu". Digitaalne ekraan kustub ja juhtnuppude valgustus kustub.
- Kui te seadet pikema aja jooksul ei kasuta, eemaldage pistik seinale paigaldatud pistikupesast ja eemaldage pannid seadmest.

MÄRKUS! Laske seadmel enne puudutamist jahtuda. Klaasplaat on pärast kasutamist väga kuum.

Sobivad küpsetusseadmed

	Sobiv	Ei sobi
Nõude alumine osa	Lame põhi (Joonis 2 lk 3)	Kõver, ebaühtlane, ümar alumine (Joonis 3 lk 3)
Materjal	Kööginõud raua, malmi, magnetilise roostevaba terase või emailitud raua põhjaga.	Keraamika, klaasi, vase, pronksi või alumiiniumi põhjaga kööginõud.
põhja läbimõõt	Vahemikus 12–26 cm.	Vähem kui 12 cm või rohkem kui 26 cm.
Kööginõu tüüp	Kööginõud, mille põhja paksus on üle 1,5 mm.	Täielikult suletud konteinerid või purgid.

Märkus: Kasutage ainult induktsiooniks sobivaid potte ja panne. Induktsioonküpsetuseks sobimatu panni või poti kasutamine võib seadet kahjustada.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning jahutage.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekitada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita heas korras, võib see negatiivselt mõjutada seadme kasutusiga 0 ja tekitada ohtliku olukorra.
- Toidujäägid tuleks regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet korralikult ei puhastata, lühendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal tekitada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda õrnatoimelise seebilahuses kergelt niisutatud lapi või käsnaga.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid švamme ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallesemeid ega teravaid või terava otsaga esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

Hooldus

- Tõsiste õnnetuste vältimiseks kontrollige regulaarselt seadme tööd.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja parandustööd peab teostama selleks volitatud või tootja soovitatud tehnik.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.
- Ärge liigutage töötavat seadet. Liikumisel eemaldage seade vooluvõrgust ja hoidke seda all.

EE

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei lülitu SISSE.	- Toitepistik ei ole korralikult pistikupesaga ühendatud. - SISSE/VÄLJA-nuppu ei vajutata.	- Kontrollige pistikut veendumaks, et see on korralikult ühendatud. - Vajutage SISSE/VÄLJA-nuppu töö alustamiseks.
Jahutusventilaator töötab ka pärast seadme ooterežiimi lülitamist.	- See on normaalne. Jahutusventilaator jätkab mõneks ajaks töötamist ooterežiimis, et kõik sisemised elemendid maha jahutada.	- Oodake, kuni jahutusventilaator lõpetab pöörlemise.

Veakoodi tuvastamine

Veakoodid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
E01	Seadme sisetemperatuur on liiga kõrge või sees olev ventilaator ei tööta.	Veenduge, et ventilatsiooniava ja takistuste, nt seina või muude seadmete vahele jääks vähemalt 10 cm. Ühendage seade lahti, laske jahtuda, ühendage uuesti ja lülitage seade SISSE. Kontrollige ja puhastage õhu sisselaskeava ja väljalaskeava, kui need on blokeeritud.
E02	Panni temperatuur on liiga kõrge. Kui pann on kuiv või tühi, võib see saavutada väga kõrge temperatuuri. Seade lülitub välja, et kaitsta sisemisi osi.	Eemaldage kööginõud seadmest. Laske seadmel maha jahtuda.
E03	Sisendpinge on liiga kõrge või liiga madal.	Veenduge, et seade on ühendatud õige sisendpingega.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LV

LATVISKI

Cienījamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai paklupšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstatus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sis-

tēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- **PIESARDZĪBA! APDEGUMU RISKS! KARSTĀM VIRSMĀM!** Pieejamo virsmu temperatūra lietošanas laikā ir ļoti augsta. Pieskarieties tikai vadības panelim, rokturiem, slēdžiem, taimera vadības regulatoriem vai temperatūras vadības regulatoriem.
-  **PIESARDZĪBA!** Šī ierīce izstaros nejonizējošu elektromagnētisko starojumu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Tauki un eļļa darbības laikā kļūst ļoti karsta. Pievērsiet uzmanību šim.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms piekļuves terminālim, jāatvieno visas barošanas ķēdes.
- Ja barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.
- Izmantojiettikai ieteiktā veida un izmēra ēdiena gatavošanas traukus. (Skatiet ---> Piemērots gatavošanas aprīkojums).
- Metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšas, karotes un vākus nedrīkst novietot uz sildriņķa, jo tie var sakarst.
- Neuzstādiet ierīci tādu objektu un ierīču tuvumā, ko var ietekmēt magnētiskais lauks, piemēram, televizori, radio, bankas kartes un kredītkartes.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ja sakarsēšanas virsma ir saplaisājusi vai bojāta, izslēdziet ierīci, lai nepieļautu elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nenovietojiet alumīnija foliju vai plastmasas traukus uz karstām virsmām.
- Virsmas nedrīkst izmantot uzglabāšanai.
- Darbojoties ar ierīci, ņemiet vērā, ka gredzeni, pulksteņi vai līdzīgi priekšmeti, kurus nēsājis lietotājs, var sakarst, ja tie atrodas pārāk tuvu sildvirsmai.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav uzstādīta ūdens tvaiku vai taukainu tvaiku tuvumā. Ierīces ventilators absorbēs šos tvaikus, izraisot to, ka ierīce uzkrāj taukus vai mitrumu. Tas var izraisīt īssavienojumu ierīcē. Regulāri tīriet tauku filtru.
- Nenovietojiet tukšus ēdiena gatavošanas traukus uz ierīces tās darbības laikā, jo tas var sabojāt ēdiena gatavošanas traukus un izraisīt nopietnus ierīces bojājumus.
- **SVARĪGI!** Vienmēr nodrošiniet, lai netiek bloķēts augstas kvalitātes filtrs apakšā. Pārbaudiet to pirms ekspluatācijas un, kad nepieciešams, notīriet.
- Ieteicams izmantot temperatūras režīmu(ja iekļauts) gatavošanas iekārtas čuguna materiālam, lai izvairītos no pārkaršanas.
-  Šī ierīce ir II aizsardzības klases.
- **BRĪDINĀJUMS!** NELIETOJIET ŠO IERĪCI UZ METĀLA VIRSMĀM.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgos gadījumos, piemēram:
  -darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
  -lauku mājās;
  -klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
  -naktsmītnes un brokastu tipa iestādēs;
- Ierīce ir paredzēta dažādu ēdienu pagatavošanai, karsējot piemērotus ēdiena gatavošanas traukus. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Vadības panelis

(1. att. 3. lappusē)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
2. Taimera taustiņš
3. Poga Uz augšu
4. Digitālais displejs
5. Nolaišanas poga
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
7. Temperatūras taustiņš

LV

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

ŅEMIET VĒRĀ! Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas norādījumi

- Iespraudiet kontaktdakšu sienas elektrotīkla kontaktligzdā.
- Uzlieciet uz gatavošanas virsmas izvēlēto pannu, ievērojot iepriekš minētos norādījumus.
  PIEZĪME! Neatstājiet katlu uz ierīces, kamēr tas ir tukšs, jo tas var izraisīt pannas bojājumus.
- Ieslēdziet ierīci, nospiežot taustiņu Ieslēgt/izslēgt un vai nu "Temperatūras taustiņu, vai "Jaudas taustiņu", lai aktivizētu ierīci.
  -Ja jūsu panna ir piemērota indukcijai un tās apakšējais diametrs ir vismaz 12 cm, ierīce sāks darboties.
  -Ja nospiedāt "ieslēgšanas pogu", ierīce sāks darboties ka-

pacitātes režīmā un jūs atpazīsiet to, ka ventilators ieslēgsies un displejs rādīs ietilpības pozīciju "300".
- No otras puses, ja nospiedāt "temperatūras taustiņu", ierīce sāks darboties temperatūras režīmā, noklusējuma temperatūra ir 100°C.
- **PIEZĪME!** Ja ierīce pīkst pēc ieslēgšanas, lietotā panna nav piemērota indukcijai vai ierīce ir bojāta. Šaubu gadījumā vienmēr sazinieties ar savas pannas piegādātāju!
- Kad ierīce darbojas, tā pēc noklusējuma pāriet celtspējas režīmā un displejs norāda pozīciju "300", jūs varat ieprogrammēt ierīci vienā no šiem veidiem.

Celtspējas režīms: Jūs varat kontrolēt ierīces veiktspēju, tieši tāpat kā gāzes plītij, izmantojot 9 pozīcijas no 300W līdz 2000W.

Temperatūras režīms: jūs varat iestatīt temperatūru robežās no 60°C līdz 240°C ar 5°C soli. Standarta pozīcija ierīcei ir 100°C.

PIEZĪME! Ja mēs turpinām spiest "Up" (uz augšu) taustiņu vai "Down" (uz leju) taustiņu, SET temperatūra palielinās lielā ātrumā.

UZMANĪBU! Ieprogrammētā temperatūra atbilst stikla sildvirsmai, nevis temperatūrai pannā!

Celtspējas režīms

- Ja izvēlaties celtspējas režīmu, nospiediet pogu "Power" (Jauda), un iedegsies pogas "Power" (Jauda) indikators. Noklusējuma ietilpība ir 300W. Tagad jūs varat ieprogrammēt nepieciešamo ietilpību, izmantojot pogu "Up" un "Down" (lejup) pogu , 2000W ir augstākais un 300W ir viszemākais stāvoklis.

LV

Temperatūras režīms

- Ja izvēlaties temperatūras režīmu, nospiediet taustiņu "Temperatūra", un iedegsies taustiņa "Temperatūras taustiņš" indikators. Noklusējuma iestatītā temperatūra ir 100 °C. Tagad jūs varat ieprogrammēt nepieciešamo temperatūru, nospiežot taustiņu "Uz augšu" vai "Uz leju" un viszemākā temperatūra ir 60°C un 240°C augstākais, temperatūras dalījums ir 5°C.

Taimera iestatījums

- Pēc jaudas vai temperatūras programmēšanas jūs varat izvēlēties programmēt taimeri, šis taimeris izslēdz ierīci pēc ieprogrammētā laika sasniegšanas. To var izdarīt, vienu reizi nospiežot taimera pogu pēc jaudas vai temperatūras iestatīšanas, iedegsies taimera pogas signāllampiņa.
- Tagad varat iestatīt vēlamo laiku. Maksimālais programmējamais laiks ir 180 minūtes.
  - No 0 līdz 10 minūtēm laika pielāgotais intervāls ir 1 minūte katram pieaugumam un 30 sekundes katram pieaugumam.
  - No 10 līdz 60 minūtēm laika pielāgotais intervāls ir 5 minūtes katram solim un 1 minūte katram solim.
  - No 60 līdz 180 minūtēm, laika pielāgotais intervāls ir 10 minūtes katram pieaugumam un 5 minūtes katram pieaugumam.

Izslēdziet ierīci

- Kad ir sasniegts nepieciešamais rezultāts, ierīci var izslēgt, nospiežot taustiņu "ON/OFF" (IESLĒGT/IZSLĒGT). Funkcija "Digital display" (Digitālais displejs) nodzisīs, bet vadības taustiņu apgaismojums nodzisīs.
- Ja ilgstoši neizmantojat ierīci, izņemiet spraudkontaktu no sienas kontaktligzdas un pannas no ierīces.

PIEZĪME! Pirms pieskaraties ierīcei, ļaujiet tai atdzist. Pēc lietošanas stikla virsma ir ļoti karsta.

Piemērots gatavošanas aprīkojums

	Piemērots	Nav piemērots
Ēdiena gatavošanas trauku apakšpuse	Plakanā pamatne (2. att. 3. lpp.)	Izliekta, nevienmērīga, noapaļota apakšdaļa (3. att. 3. lpp.)
Materiāls	Ēdiena gatavošanas trauki ar čugunu, čugunu, magnētisko nerūsējošo tēraudu vai emaljēta tērauda dibenu.	Ēdiena gatavošanas trauki ar keramikas, stikla, vara, bronzas vai alumīnija pamatni.
Apakšējās daļas diametrs	No 12 cm līdz 26 cm.	Mazāk nekā 12 cm vai vairāk nekā 26 cm.
Ēdiena gatavošanas trauku veids	Ēdiena gatavošanas trauki, kuru apakšējais biezums pārsniedz 1,5 mm.	Pilnībā noslēgti konteineri vai bundžas.

Piezīme: Izmantojiet tikai indukcijas katliņus un pannas. Izmantojot indukcijas gatavošanai nepiemērotu pannu vai katlu, var sabojāt ierīci.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbmūžu un izraisīt bīstamu situāciju.
- Ēdiena atliekas regulāri jānotīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var izraisīt bīstamu stāvokli.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vilnu, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visus apkopes, uzstādīšanas un labošanas darbus drīkst

veikt tikai speciālisti un pilnvaroti speciālisti, vai tos iesaka ražotājs.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ierīce neieslēdzas.	- Kontaktdakša nav pareizi pievienota kontaktligzdai. - Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš nav nospiests.	- Pārbaudiet kontaktspraudni, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi pievienots. - Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai sāktu darbību.
Dzesēšanas ventilators darbojas pat pēc tam, kad ierīce ir pārslēgta gaidstāves režīmā.	- Tas ir normāli. Dzesēšanas ventilators kādu laiku turpina darboties gaidstāves režīmā, lai atdzesētu visus iekšējos elementus.	- Pagaidiet, līdz dzesēšanas ventilators pārstāj griezties.

Kļūdas koda identifikācija

Kļūdu kodi	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
E01	Ierīces iekšējā temperatūra ir pārāk augsta vai nedarbojas ventilators.	Pārliecinieties, ka starp ventilācijas atveri un jebkādiem šķēršļiem, piemēram, sienu vai citām ierīcēm, ir vismaz 10 cm atstatums. Atvienojiet ierīci no strāvas, ļaujiet tai atdzist, pievienojiet to atpakaļ un ieslēdziet ierīci. Pārbaudiet un iztīriet gaisa ieplūdi un izvadi, ja tie ir nosprostoti.
E02	Pannas temperatūra ir pārāk augsta. Ja panna ir sausa vai tukša, tā var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Ierīce izslēgsies, lai aizsargātu iekšējās daļas.	Izņemiet ēdiena gatavošanas traukus no ierīces. Ļaujiet ierīcei atdzist.
E03	Ieejas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems.	Pārliecinieties, ka ierīce ir pieslēgta pareizajam ieejas spriegumam.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.
Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atmest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,
Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI" prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

LT

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisą junkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.

- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiokite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- **ATSARGIAI! NUDEGIMO PAVOJUS! KARŠTI PAVIRŠIAI!** Naudojimo metu prieinamų paviršių temperatūra yra labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį, rankenas, jungiklius, laikmačio valdymo rankenėles arba temperatūros valdymo rankenėles.
-  **ATSARGIAI!** Šis prietaisas skleidžia nejonizuojančią elektromagnetinę spinduliuotę.
- **ĮSPĖJIMAS!** Riebalai ir aliejus labai įkaista operacijos metu. Saugokitės to.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš gaunant prieigą prie gnybtų, visos tiekimo grandinės turi būti atjungtos.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Naudokite tik rekomenduojamo tipo ir dydžio prikaistuvius. (Žr. --> Tinkama maisto gaminimo įranga).
- Metaliniai daiktai, tokie kaip peiliai, šakės, šaukštai ir dangteliai, neturėtų būti dedami ant šildymo plokštės, nes jie gali įkaisti.
- Nemontuokite prietaiso šalia objektų ir prietaisų, kuriuos gali paveikti magnetinis laukas, pvz., televizorių, radijo imtuvų, banko kortelių ir kredito kortelių.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- **ĮSPĖJIMAS!** Jeigu kaitinimo paviršius įtrūkęs arba pažeistas, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Nedėkite aliuminio folijos ir plastikinių indų ant karštų paviršių.
- Paviršių negalima naudoti sandėliavimui.
- Naudodami prietaisą, atkreipkite dėmesį, kad per arti šildymo paviršiaus gali įkaisti vartotojo dėvimi žiedai, laikrodžiai ar panašūs daiktai.
- Įsitikinkite, kad prietaisas nėra įrengtas šalia vandens garų ar riebių garų. Prietaiso ventiliatorius sugeria šiuos garus, todėl prietaisas susikaupia riebalų arba drėgmės. Dėl to prietaise gali būti trumpasis jungimas. Reguliariai valykite riebalų filtrą.
- Eksploatavimo metu nedėkite ant prietaiso tuščio prikaistuvio, nes jis gali būti pažeistas ir rimtai apgadintas.
- **SVARBU!** Visada įsitikinkite, kad aukštos kokybės filtras apačioje nėra užblokuotas. Patikrinkite prieš naudojimą ir, jei reikia, išvalykite.
- Rekomenduojame naudoti temperatūros režimą (jei yra) ketaus medžiagai, pagamintai iš virimo įrangos, kad išvengtumėte perkaitinimo.
- ⧈ Šis prietaisas priskiriamas II apsaugos klasei.
- **ĮSPĖJIMAS!** NENAUDOKITE ŠIO PRIETAISO ANT JOKIO METALINIO PAVIRŠIAUS.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniuose ir panašiuose prietaisuose, pvz.:
  - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - ūkių namai;
  - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
  - lovų ir pusryčių tipo aplinka;
- Prietaisas skirtas įvairiems maisto produktams gaminti kaitinant tinkamus prikaistuvius. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Valdymo skydelis

(1 pav., 3 psl.)

1. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
2. Laikmačio mygtukas
3. Mygtukas „Aukštyn"
4. Skaitmeninis ekranas
5. Mygtukas „Žemyn"
6. Maitinimo mygtukas
7. Temperatūros mygtukas

LT

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens purslų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

- Įkiškite kištuką į lizdą.
- Nustatykite pasirinktą prikaistuvį ant maisto gaminimo paviršiaus, atsižvelgdami į pirmiau minėtus nurodymus.
  PASTABA! Nepalikite prikaistuvio ant prietaiso tuščio, nes jis gali būti sugadintas.
- Įjunkite prietaisą paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir temperatūros mygtuką arba maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
  - Jei prikaistuvis tinkamas indukcinei funkcijai ir jo bent dugninis skersmuo yra 12 cm, prietaisas pradės veikti.
  - Jei paspaudėte maitinimo mygtuką , prietaisas pradės veikti pajėgumo režimu ir tai atpažinsite iš to, kad ventiliatorius įsijungs ir ekrane bus rodoma „300" galios padėtis.
  - Kita vertus, jei paspaudėte temperatūros mygtuką, prietaisas pradės veikti temperatūros režimu, numatytoji temperatūra bus 100 °C.
  - **PASTABA!** Jeigu įjungus prietaisą pypteli, naudojamas prikaistuvis netinka indukcijai arba prietaisas sugedęs. Kilus abejonių, visada kreipkitės į prikaistuvio tiekėją!
  - Kai prietaisas veikia, pagal numatytuosius nustatymus jis įsijungia galios režimą, o ekrane rodoma padėtis „300", galite užprogramuoti prietaisą vienu iš šių būdų.
    Keliamosios galios režimas: Prietaiso veikimą galite valdyti taip pat, kaip ir dujinės viryklės atveju, 9 padėčių nuo 300W iki 2000W.
    Temperatūros režimas: 5 °C padalomis galite nustatyti 60 °C–240 °C temperatūrą. Standartinė prietaiso padėtis yra 100 °C.

  PASTABA! jei ir toliau spausime mygtuką „aukštyn" arba „žemyn", SET temperatūra sparčiai didėja.
  Dėmesys! Užprogramuota temperatūra yra stiklo plokštės, o ne prikaistuvio temperatūra!

Keliamosios galios režimas

- Jei pasirinksite pajėgumo režimą, paspauskite maitinimo mygtuką, įsijungs maitinimo mygtuko apšvietimas. Numatytoji talpa yra 300W. Dabar galite užprogramuoti reikiamą talpą paspausdami mygtuką „Aukštyn" ir „Žemyn" , 2000W – aukščiausia ir 300W – žemiausia padėtis.

Temperatūros režimas

- Jei pasirinksite temperatūros režimą, paspauskite temperatūros mygtuką, bus įjungtas temperatūros mygtuko apšvietimas. Numatytoji nustatyta temperatūra yra 100 °C. Dabar reikiamą temperatūrą galite užprogramuoti mygtuku „aukštyn" arba „žemyn" – žemiausia temperatūra yra 60 °C, o aukščiausia – 240 °C, o temperatūros pasiskirstymas – 5 °C.

Laikmačio nuostata

- Suprogramavę maitinimą arba temperatūrą, galite pasirinkti programuoti laikmatį, šis laikmatis išjungia prietaisą, kai pasiekiamas užprogramuotas laikas. Tai galite padaryti paspausdami mygtuką "Laikrodis" vieną kartą po to, kai programuojate maitinimą ar temperatūrą, bus įjungtas "Timer" mygtuko apšvietimas.
- Dabar galite nustatyti norimą laiką. Maksimalus programuojamas laikas yra 180 minučių.
  - Nuo 0 iki 10 minučių, laiko pakoreguotas intervalas yra 1 minutė kiekvienam prieaugiui ir 30 sekundžių kiekvienam smulkinimui.
  - Nuo 10 iki 60 minučių, laikas pakoreguotas intervalas yra 5 minutės kiekvienam prieaugiui ir 1 minutė kiekvienam smulkinimui.
  - Nuo 60 iki 180 minučių, laiko pakoreguotas intervalas yra 10 minučių kiekvienam padidėjimui ir 5 minutės kiekvienam smulkinimui.

Išjunkite prietaisą

- Pasiekę reikiamą rezultatą, prietaisą galite išjungti paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Išsijungs skaitmeninis ekranas ir užges valdymo mygtukų apšvietimas.
- Jeigu ilgą laiką nenaudojate prietaiso, ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo ir išimkite prikaistuvius iš prietaiso.

PASTABA! Prieš paliesdami prietaisą palaukite, kol jis atvės. Stiklo plokštė po naudojimo labai karšta.

LT

Tinkama maisto gaminimo įranga

	Tinkamas	Netinka
Prikaistuvių dugnas	Plokščias dugnas (2 pav., 3 psl.)	Lenktas, netolygus, suapvalintas dugnas (3 pav., 3 psl.)
Medžiaga	Gaminkite maistą su geležimi, ketaus, magnetiniu nerūdijančiu plienu arba emaliuotu geležies dugnu.	Gaminiai su keramikos, stiklo, vario, bronzos arba aliuminio dugnu.
Apatinės dalies skersmuo	Nuo 12 iki 26 cm.	Mažiau nei 12 cm arba daugiau kaip 26 cm.
Prikaistuvių tipas	Gaminiai, kurių dugno storis didesnis nei 1,5 mm.	Visiškai uždaryti konteineriai arba skardinės.

Pastaba: Naudokite tik indukcinei indukcijai tinkamus puodus ir keptuves.
Naudojant prikaistuvį arba puodą, kuris netinka indukciniam maisto gaminimui, galima sugadinti prietaisą.

Valymas ir priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti 0 prietaiso veikimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Jokių dalių negalima plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduoja gamintojas.

LT

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	- Maitinimo kištukas netinkamai prijungtas prie elektros lizdo. - ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas nepaspaustas.	- Patikrinkite maitinimo kištuką ir įsitikinkite, kad jis tinkamai prijungtas. - Norėdami pradėti veikti, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
Aušinimo ventiliatorius veikia net ir tada, kai prietaisas perjungiamas į budėjimo režimą.	– Tai yra normalu. Aušinimo ventiliatorius kurį laiką veikia budėjimo režimu, kad atvėsintų visus vidinius elementus.	- Palaukite, kol aušinimo ventiliatorius nustos suktis.

Klaidos kodo identifikavimas

Klaidų kodai	Galima priežastis	Galimas sprendimas
E01	Prietaiso vidinė temperatūra per aukšta arba ventiliatorius neveikia.	Įsitikinkite, kad tarp ventiliacijos angos ir bet kokios kliūties, pvz., sienos ar kitų prietaisų, yra bent 10 cm atstumas. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, palaukite, kol jis atvės, vėl įjunkite ir įjunkite prietaisą. Patikrinkite ir išvalykite oro įleidimo ir išleidimo angas, jei jos yra užblokuotos.
E02	Per aukšta prikaistuvio temperatūra. Jei prikaistuvis yra sausas arba tuščias, jis gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Prietaisas išsijungs, kad apsaugotų vidines dalis.	Išimkite prikaistuvį iš prietaiso. Palaukite, kol prietaisas atvės.
E03	Įėjimo įtampa yra per aukšta arba per žema.	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie tinkamos įėjimo įtampos.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,
Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

PT

Instruções especiais de segurança

-  **CUIDADO! RISCO DE QUEIMADURAS! SUPERFÍCIES QUENTES!** A temperatura das superfícies acessíveis é muito elevada durante a utilização. Toque apenas no painel de controlo, nas pegas, nos interruptores, nos botões de controlo do temporizador ou nos botões de controlo da temperatura.
-  **CUIDADO!** Este aparelho emite radiação electromagnética não ionizante.
- **AVISO!** A gordura e o óleo ficam muito quentes durante o funcionamento. Tenha cuidado com isto.
- **AVISO!** Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desconectados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Utilize apenas tachos do tipo e tamanho recomendados. (Consulte ---> Equipamento de cozinha adequado).
- Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados na placa de aquecimento, uma vez que

podem ficar quentes.
- Não instale o aparelho perto de objetos e aparelhos que possam ser afetados por um campo magnético, como, por exemplo, televisores, rádios, cartões bancários e cartões de crédito.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- **AVISO!** Se a superfície de aquecimento estiver rachada ou danificada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
- Não coloque folha de alumínio e recipientes de plástico sobre superfícies quentes.
- As superfícies não devem ser utilizadas para armazenamento.
- Quando utilizar o aparelho, tenha em atenção que os anéis, relógios ou objetos semelhantes usados pelo utilizador podem ficar quentes quando estiverem demasiado perto da superfície de aquecimento.
- Certifique-se de que o aparelho não está instalado perto de vapor de água ou vapores gordurosos. A ventoinha do aparelho absorve estes vapores, fazendo com que o aparelho acumule gordura ou humidade. Isto pode resultar num curto-circuito no aparelho. Limpe o filtro de gordura regularmente.
- Não coloque tachos vazios no aparelho durante o funcionamento, pois podem danificar o tacho e resultar em danos graves no aparelho.
- **IMPORTANTE!** Certifique-se sempre de que o filtro de alta qualidade na parte inferior não está bloqueado. Verifique-o antes da operação e, quando necessário, limpe-o.
- Recomenda-se a utilização do modo de temperatura (se incluído) para material em ferro fundido do equipamento de cozinha para evitar sobreaquecimento.
- ⧈ Este aparelho está classificado como classe de protecção II.
- **AVISO!** NÃO UTILIZE ESTE APARELHO EM QUALQUER SUPERFÍCIE METÁLICA.

PT

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
  - -áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - -casas agrícolas;
  - -por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
  - -ambientes do tipo cama e café da manhã;
- O aparelho foi concebido para cozinhar uma variedade de alimentos através do aquecimento de um tacho adequado. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Painel de controlo

(Fig. 1 na página 3)

1. Botão LIGAR/DESLIGAR
2. Botão do temporizador
3. Botão para cima
4. Ecrã digital
5. Botão para baixo
6. Botão de alimentação
7. Botão de temperatura

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

- Coloque a ficha na tomada.
- Coloque a panela à sua escolha na superfície de cozedura, tendo em mente as instruções acima mencionadas.
  NOTA! Não deixe a panela no aparelho enquanto estiver vazia, pois pode danificar a panela.
- Ligue o aparelho premindo o botão "ON/OFF" e o "botão de temperatura" ou o "botão de alimentação" para ativar o aparelho.
  - -Se o tacho for adequado para indução e tiver um diâmetro inferior de 12 cm, no mínimo, o aparelho entra em funcionamento.
  - -Se premiu o "botão de alimentação", o aparelho entra em funcionamento no modo de capacidade e reconhece-o pelo facto de a ventoinha ligar e o visor mostrar uma posição de capacidade de "300".
  - -Por outro lado, se tiver premido o "botão de temperatura", o aparelho entra em funcionamento no modo de temperatura, a temperatura predefinida é de 100°C.
  - -**NOTA!** Se o aparelho emitir um sinal sonoro depois de ser ligado, o tacho que está a utilizar não é adequado para indução ou o aparelho está com defeito. Em caso de dúvida, contacte sempre o fornecedor da sua panela!
  - -Quando o aparelho estiver a funcionar, entra no modo de Capacidade por predefinição e o visor indica a posição "300", pode programar o aparelho de uma das seguintes formas.
    Modo de capacidade: Pode controlar o desempenho do aparelho, tal como acontece com um fogão a gás, através de 9 posições que variam entre 300W e 2000W.
    Modo de temperatura: pode definir a temperatura entre 60°C e 240°C em incrementos de 5°C. A posição padrão do aparelho é 100°C.

  NOTA! Se continuarmos a premir o botão "Para cima" ou "Para baixo", a temperatura SET aumenta a uma velocidade rápida.

  ATENÇÃO! A temperatura programada é a temperatura da placa de vidro e não a temperatura no recipiente!

Modo de capacidade

- Se escolher o modo de capacidade, prima o "botão de alimentação", a iluminação do "botão de alimentação" será ligada. A capacidade predefinida é de 300W. Agora pode

programar a capacidade necessária através do "botão Para cima" e do "botão Para baixo", sendo 2000W a posição mais alta e 300W a mais baixa.

Modo de temperatura

- Se selecionar o modo de temperatura, prima o botão "Temperatura", a iluminação do botão "Temperatura" acende-se. A temperatura predefinida definida é de 100 °C. Agora pode programar a temperatura pretendida através do "botão Para cima" ou "Botão Para baixo", a temperatura mais baixa é de 60°C e 240°C, a divisão de temperatura mais alta é de 5°C.

Definição do temporizador

- Depois de programar a potência ou a temperatura, pode optar por programar o temporizador. Este temporizador desliga o aparelho após ter sido atingido o tempo programado. Pode fazê-lo premindo o botão "Temporizador" uma vez após programar a potência ou temperatura, a iluminação do botão "Temporizador" será ligada.
- Pode agora definir o tempo pretendido. O tempo máximo programável é de 180 minutos.
  - -De 0 a 10 minutos, o intervalo de tempo ajustado é de 1 minuto para cada incremento e 30 segundos para cada decremento.
  - -De 10 a 60 minutos, o intervalo de tempo ajustado é de 5 minutos para cada incremento e de 1 minuto para cada decremento.
  - -De 60 - 180 minutos, o intervalo de tempo ajustado é de 10 minutos para cada incremento e de 5 minutos para cada decremento.

Desligar o aparelho

- Depois de ter atingido o resultado pretendido, pode desligar o aparelho premindo o botão "ON/OFF". O "Visor digital" apaga-se e a iluminação dos botões de controlo apaga-se.
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire a ficha da tomada elétrica de parede e retire os tachos do aparelho.

NOTA! Deixe o aparelho arrefecer antes de lhe tocar. A placa de vidro está muito quente após a utilização.

Equipamento de cozinha adequado

	Adequado	Não adequado
Fundo do tacho	Fundo plano (Fig. 2 na página 3)	Fundo curvo, irregular, arredondado (Fig. 3 na página 3)
Material	Tachos com base em ferro, ferro fundido, aço inoxidável magnético ou ferro esmal-tado.	Tachos com fundo de cerâmica, vidro, cobre, bronze ou alumínio.
Diâmetro do fundo	Entre 12 cm e 26 cm.	Menos de 12 cm ou mais de 26 cm.
Tipo de tacho	Tachos com uma espessura inferior superior a 1,5 mm.	Recipientes ou latas completamente fechados.

Nota: Utilize apenas tachos e panelas adequados para indução. A utilização de um tacho ou panela que não seja adequado para cozedura por indução pode danificar o aparelho.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil 0do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes elétricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O aparelho não liga.	- A ficha de alimentação não está corretamente ligada à tomada elétrica. - O botão LIGAR/ DESLIGAR não está premido.	- Verifique a ficha de alimentação para se certificar de que está devidamente ligada. - Prima o botão ON/ OFFpara iniciar o funcionamento.
A ventoinha de arrefecimento está a funcionar mesmo depois de o aparelho ser colocado no modo de espera.	- Isso é normal. A ventoinha de arrefecimento continua a funcionar no modo Standby durante algum tempo para arrefecer todos os elementos internos.	- Aguarde até que a ventoinha de arrefecimento pare de rodar.

Identificação do código de erro

Códigos de erro	Causa possível	Solução possível
E01	A temperatura interna do aparelho é demasiado elevada ou a ventoinha interior não está a funcionar.	Certifique-se de que existe uma distância mínima de 10 cm entre a ranhura de ventilação e qualquer obstrução, como uma parede ou outros aparelhos. Desligue, deixe o aparelho arrefecer, volte a ligá-lo e ligue-o. Verifique e limpe a entrada e saída de ar se estiverem bloqueadas.
E02	A temperatura do tacho é demasiado elevada. Se o tacho estiver seco ou vazio, pode atingir uma temperatura muito elevada. O aparelho desliga-se para proteger as peças internas.	Retire o tacho do aparelho. Deixe o aparelho arre-fecer.
E03	A tensão de entrada é muito alta ou muito baixa.	Certifique-se de que o aparelho está ligado à ten-são de entrada correcta.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade de eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimen-

tación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

-  **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS! ¡SUPERFICIES CALIENTES!** La temperatura de las superficies accesibles es muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
-  **¡PRECAUCIÓN!** Este aparato emitirá radiación electromagnética no ionizante.
- **¡ADVERTENCIA!** La grasa y el aceite se calientan mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado con esto.
- **¡ADVERTENCIA!** Antes de obtener acceso a los terminales, todos los circuitos de alimentación deben estar desconectados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- Utilice únicamente utensilios del tipo y tamaño recomendados. (Consulte ---> Equipo de cocción adecuado).
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse en la placa de calentamiento, ya que pueden calentarse.
- No instale el aparato cerca de objetos y aparatos que puedan verse afectados por un campo magnético, como por ejemplo, televisores, radios, tarjetas bancarias y tarjetas de crédito.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- **¡ADVERTENCIA!** Si la superficie de calentamiento está agrietada o dañada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
- No coloque papel de aluminio ni recipientes de plástico sobre superficies calientes.
- Las superficies no deben utilizarse para el almacenamiento.
- Cuando utilice el aparato, tenga en cuenta que los anillos, relojes u objetos similares que lleve el usuario pueden calentarse cuando están demasiado cerca de la superficie de calentamiento.
- Asegúrese de que el aparato no esté instalado cerca de vapores de agua o de grasa. El ventilador del aparato absorberá estos vapores, lo que hará que acumule grasa o humedad. Esto puede provocar un cortocircuito en el aparato. Limpie regularmente el filtro de grasa.
- No coloque utensilios de cocina vacíos en el aparato durante el funcionamiento, ya que esto podría dañar el utensilio de cocina y provocar daños graves en el aparato.
- **¡IMPORTANTE!** Asegúrese siempre de que el filtro de alta calidad de la parte inferior no esté bloqueado. Compruébelo antes del funcionamiento y, cuando sea necesario, límpielo.
- Se recomienda utilizar el modo de temperatura (si se incluye) para el material de hierro fundido del equipo de cocción para evitar el sobrecalentamiento.
-  Este aparato está clasificado como protección de clase II.
- **¡ADVERTENCIA!** NO UTILICE ESTE APARATO SOBRE NINGUNA SUPERFICIE METÁLICA.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - -áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - -granjas;
  - -por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - -entornos de tipo alojamiento y desayuno;
- El aparato está diseñado para cocinar una gran variedad de alimentos calentando los utensilios de cocina adecuados. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Panel de control

(Fig. 1 en la página 3)

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón Temporizador
3. Botón Arriba
4. Pantalla digital
5. Botón Abajo
6. Botón de encendido
7. Botón de temperatura

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

- Coloque el enchufe en la toma.
- Ajuste el recipiente de su elección en la superficie de cocción, teniendo en cuenta las instrucciones mencionadas anteriormente.

  ¡NOTA! No deje la sartén en el aparato mientras esté vacía, ya que podría dañarla.
- Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado y la tecla de temperatura o de encendido para encender el aparato.
  - Si su sartén es apta para inducción y tiene un diámetro inferior de 12 cm como mínimo, el aparato entrará en funcionamiento.
  - Si ha pulsado el botón de encendido, el aparato entrará en modo de funcionamiento de capacidad y lo reconocerá por el hecho de que el ventilador se encenderá y la pantalla mostrará una posición de capacidad de "300".
  - Por otro lado, si ha pulsado la tecla de temperatura, el aparato entrará en modo de funcionamiento de temperatura, la temperatura predeterminada es de 100 °C.
  - **¡NOTA!** Si el aparato emite un pitido después de encenderlo, el recipiente que está utilizando no es adecuado para inducción o el aparato está defectuoso. En caso de duda, póngase siempre en contacto con el proveedor de su sartén.
  - Una vez que el aparato está en funcionamiento, entra en el modo Capacidad de forma predeterminada y la pantalla indica la posición "300", puede programar el aparato de una de las siguientes maneras.

    Modo de capacidad: Puede controlar el rendimiento del aparato, al igual que para una cocina de gas, mediante 9 posiciones que van de 300W a 2000W.

    Modo de temperatura: puede ajustar la temperatura entre 60 °C y 240 °C en incrementos de 5 °C. La posición estándar del aparato es de 100 °C.

    NOTA: Si seguimos pulsando el botón "Arriba" o el botón "Abajo", la temperatura SET aumenta a una velocidad rápida.

    ¡ATENCIÓN! La temperatura programada es la de la placa de vidrio y no la temperatura de la bandeja.

Modo de capacidad

- Si elige el modo de capacidad, pulse el "botón de encendido", la iluminación del "botón de encendido" se encenderá. La capacidad predeterminada es de 300W. Ahora puede programar la capacidad requerida mediante las teclas "Arriba" y "Abajo", siendo 2000W la posición más alta y 300W la más baja.

Modo de temperatura

- Si selecciona el modo de temperatura, pulse el botón "Temperature", la iluminación del botón "Temperature" se encenderá. La temperatura predeterminada establecida es de 100 °C. Ahora puede programar la temperatura requerida mediante el botón "Arriba" o el botón "Abajo", la temperatura más baja es de 60 °C y 240 °C la más alta, la división de temperatura es de 5 °C.

Ajuste del temporizador

- Después de programar la alimentación o la temperatura, puede optar por programar el temporizador; este temporizador apaga el aparato después de alcanzar el tiempo programado. Para ello, pulse el botón "temporizador" una vez después de programar la alimentación o la temperatura; la iluminación del botón "temporizador" se encenderá.
- Ahora puede establecer la hora deseada. El tiempo máximo programable es de 180 minutos.
  - De 0 a 10 minutos, el intervalo ajustado por tiempo es de 1 minuto para cada incremento y de 30 segundos para cada disminución.
  - De 10 a 60 minutos, el intervalo ajustado por tiempo es de 5 minutos para cada incremento y de 1 minuto para cada disminución.
  - De 60 a 180 minutos, el intervalo ajustado por tiempo es de 10 minutos para cada incremento y de 5 minutos para cada disminución.

Apague el aparato

- Una vez que haya alcanzado el resultado requerido, puede apagar el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado. La "pantalla digital" se apagará y la iluminación de los botones de control se apagará.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado, retire el enchufe de la toma eléctrica de pared y retire las bandejas del aparato.

¡NOTA! Deje que el aparato se enfríe antes de tocarlo. La placa de vidrio está muy caliente después de su uso.

Equipo de cocción adecuado

	Adecuado	No adecuado
Parte inferior del utensi-lio de cocina	Parte inferior plana (Fig. 2 de la página 3)	Parte inferior redon-deada, irregular y curvada (Fig. 3 en la página 3)
Material	Utensilios de cocina con fondo de hierro, hierro fun-dido, acero inoxidable mag-nético o hierro esmaltado.	Utensilios de cocina con fondo de cerá-mica, vidrio, cobre, bronce o aluminio.
Diámetro de la parte inferior	Entre 12 cm y 26 cm.	Menos de 12 cm o más de 26 cm.
Tipo de batería de coci-na	Utensilios de cocina con un grosor inferior superior a 1,5 mm.	Recipientes o latas completamente ce-rra-dos.

Nota: Utilice solo ollas y sartenes adecuadas para la inducción. El uso de una olla o sartén que no sea adecuada para la cocción por inducción puede dañar el aparato.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida 0 del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El aparato no se enciende.	- El enchufe no está conectado correc-tamente a la toma de corriente. - El botón ON/OFF no está pulsado.	- Compruebe el enchufe para asegurarse de que está conectado correctamente. - Pulse el botón ON/ OFFpara iniciar el funcionamiento.
El ventilador de re-frigeración está funcio-nando incluso después de que el aparato está en modo de espera.	- Esto es normal. El ventilador de re-frigeración sigue funcionando en modo de espera durante un tiempo para enfriar todos los elementos internos.	- Espere hasta que el ventilador de refrige-ración deje de girar.

Identificación del código de error

Códigos de error	Causa posible	Posible solución
E01	La temperatura interna del aparato es demasiado alta o el ventilador interior no funciona.	Asegúrese de que haya una distancia mínima de 10 cm entre la ranura de ventilación y cualquier obs-trucción, como una pared u otros aparatos. Desenchu-fe, deje que el aparato se enfríe, vuelva a enchufarlo y encienda el aparato. Compruebe y limpie la entrada y salida de aire si están bloqueadas.
E02	La temperatura del recipiente es demasiado alta. Si el recipiente está seco o vacío, puede alcanzar una temperatura muy alta. El aparato se apagará para proteger las piezas internas.	Retire el utensilio de cocina del aparato. Deje que el aparato se enfríe.

E03	La tensión de entrada es demasiado alta o demasiado baja.	Asegúrese de que el aparato esté conectado a la tensión de entrada correcta.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).
De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. L recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.
Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

SK

Vážený zákazník,
Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
- **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne veďte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojok mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrozujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- **OPATRNOSŤ! RIZIKO POPÁLENÍN! HORÚCE POVRCHY!** Teplota prístupných povrchov je počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela, rukovätí, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.

-  **OPATRNOSŤ!** Tento spotrebič vyžaruje neionizujúce elektromagnetické žiarenie.
- **VAROVANIE!** Tuky a olej sa počas prevádzky veľmi zohrejú. Dávajte si na to pozor.
- **VAROVANIE!** Pred získaním prístupu k svorkám sa musia odpojiť všetky napájacie obvody.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Používajte iba kuchynský riad odporúčaného typu a veľkosti. (Pozri ---> Vhodné vybavenie na varenie).
- Kovové predmety, ako sú nože, vidlice, lyžice a veká, by sa nemali umiestňovať na výhrevnú platňu, pretože sa môžu zohriať.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti predmetov a spotrebičov, ktoré môžu byť ovplyvnené magnetickým poľom, ako sú napríklad televízory, rádiá, bankové karty a kreditné karty.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- **VAROVANIE!** Ak je vykurovací povrch prasknutý alebo poškodený, vypnite spotrebič, aby ste predišli možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Na horúce povrchy neklaďte hliníkovú fóliu ani plastové nádoby.
- Povrchy sa nesmú používať na skladovanie.
- Pri používaní spotrebiča si uvedomte, že krúžky, hodinky alebo podobné predmety, ktoré nosí používateľ, sa môžu zohriať, keď sú príliš blízko k vykurovaciemu povrchu.
- Uistite sa, že spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti vodnej pary alebo mastných výparov. Ventilátor spotrebiča absorbuje tieto výpary, čo spôsobí, že sa v spotrebiči hromadí tuk alebo vlhkosť. Mohlo by to spôsobiť skrat v spotrebiči. Pravidelne čistite tukový filter.
- Počas prevádzky neklaďte na spotrebič prázdny kuchynský riad, pretože by to mohlo poškodiť kuchynský riad a spôsobiť vážne poškodenie spotrebiča.
- **DÔLEŽITÉ!** Vždy sa uistite, že vysokokvalitný filter v spodnej časti nie je zablokovaný. Pred prevádzkou ho skontrolujte a v prípade potreby ho vyčistite.
- Odporúča sa používať režim teploty(ak je súčasťou dodávky) pre liatinový materiál kuchynského vybavenia, aby sa predišlo prehriatiu.
-  Tento spotrebič je klasifikovaný ako ochranný spotrebič triedy II.
- **VAROVANIE!** NEPOUŽÍVAJTE TENTO SPOTREBIČ NA KOVOVOM POVRCHU.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
  - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - domy na farmách,
  - klientmi v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - prostredia typu postele a raňajok,
- Spotrebič je určený na varenie rôznych druhov jedál ohrevom vhodného riadu. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Ovládací panel

(obr. 1 na strane 3)

1. Tlačidlo ZAP/VYP
2. Tlačidlo časovača
3. Tlačidlo Hore
4. Digitálny displej
5. Tlačidlo dole
6. Tlačidlo napájania
7. Tlačidlo teploty

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Nastavte panvicu podľa vlastného výberu na varný povrch s prihliadnutím na vyššie uvedené pokyny.
  POZNÁMKA! Nenechávajte panvicu na spotrebiči prázdnu, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu panvice.
- Spotrebič zapnite stlačením tlačidla „ZAP/VYP" a tlačidla „teplota" alebo tlačidla „vypnúť", čím spotrebič zapnete.
  - Ak je vaša panvica vhodná na indukciu a má priemer dna minimálne 12 cm, spotrebič sa spustí.
  - Ak ste stlačili „tlačidlo napájania", spotrebič prejde do režimu kapacity a vy to zistíte zo skutočnosti, že ventilátor sa zapne a na displeji sa zobrazí kapacita „300".
  - Na druhej strane, ak ste stlačili tlačidlo „teplota", spotrebič prejde do režimu teploty, predvolená teplota je 100 °C.
  - **POZNÁMKA!** Ak spotrebič po zapnutí zapípa, nádoba, ktorú používate, nie je vhodná na indukciu alebo je spotrebič chybný. V prípade akýchkoľvek pochybností vždy kontaktujte dodávateľa vašej panvice!
  - Po zapnutí spotrebiča sa spotrebič predvolene prepne do režimu kapacity a na displeji sa zobrazí poloha „300", môžete ho naprogramovať jedným z nasledujúcich spôsobov.
    Režim nosnosti: Výkon spotrebiča môžete ovládať rovnako ako pri plynovom sporáku v 9 polohách v rozsahu od 300W do 2000W.
    Režim teploty: môžete nastaviť teplotu v rozmedzí 60 °C až 240 °C v prírastkoch po 5 °C. Štandardná poloha spotrebiča je 100 °C.
  POZNÁMKA! Ak stále stláčame tlačidlo „Hore" alebo „Spustiť", teplota SET sa zvyšuje rýchlo.

POZOR! Naprogramovaná teplota je teplota skleneného taniera a nie teplota v panvici!

Režim nosnosti

- Ak zvolíte režim kapacity, stlačte tlačidlo „Power", rozsvieti sa osvetlenie tlačidla „Power button". Predvolená kapacita je 300W. Teraz môžete naprogramovať požadovanú kapacitu pomocou tlačidiel „Hore" a „Down", 2000W, čo je najvyššia a 300W najnižšia poloha.

Režim teploty

- Ak zvolíte režim teploty, stlačte tlačidlo teploty, rozsvieti sa kontrolka tlačidla teploty. Predvolená nastavená teplota je 100 °C. Teraz môžete naprogramovať požadovanú teplotu pomocou tlačidla Hore alebo tlačidla Dole, najnižšia teplota je 60 °C a 240 °C najvyššia, rozdelenie teploty je 5 °C.

Nastavenie časovača

- Po naprogramovaní výkonu alebo teploty môžete nastaviť programovanie časovača. Tento časovač vypne spotrebič po dosiahnutí naprogramovaného času. Môžete to urobiť jedným stlačením tlačidla „Časovač" po naprogramovaní výkonu alebo teploty, čím sa zapne osvetlenie tlačidla „Časovač".
- Teraz môžete nastaviť požadovaný čas. Maximálny programovateľný čas je 180 minút.
  - -Od 0 do 10 minút je interval nastavený na čas 1 minúta pre každý prírastok a 30 sekúnd pre každý pokles.
  - -Od 10 do 60 minút je interval nastavený na čas 5 minút pre každý prírastok a 1 minúta pre každý pokles.
  - -Od 60 do 180 minút je interval nastavený na čas 10 minút pre každý prírastok a 5 minút pre každý pokles.

Vypnite spotrebič

- Po dosiahnutí želaného výsledku môžete spotrebič vypnúť stlačením tlačidla „ZAP/VYP". „Digitálny displej" zhasne a osvetlenie ovládacích tlačidiel zhasne.
- Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej na stene a vyberte panvice zo spotrebiča.

POZNÁMKA! Pred dotknutím sa spotrebiča ho nechajte vychladnúť. Sklenený tanier je po použití veľmi horúci.

SK

Vhodné vybavenie na varenie

	Vhodné	Nevhodné
Spodná časť kuchynského riadu	Ploché dno (obr. 2 na strane 3)	Zakrivené, nerovnomerné, zaoblené dno (obr. 3 na strane 3)
Materiál	Kuchynský riad so železom, liatinou, magnetickou nehrdzavejúcou oceľou alebo smaltovaným železným dnom.	Kuchynský riad s keramickým, sklenným, medeným, bronzovým alebo hliníkovým dnom.
Priemer spodnej časti	Medzi 12 cm a 26 cm.	Menej ako 12 cm alebo viac ako 26 cm.
Typ kuchynského riadu	Kuchynský riad s hrúbkou dna nad 1,5 mm.	Úplne zatvorené nádoby alebo plechovky.

Poznámka: Používajte iba hrnce a panvice vhodné na indukciu. Používanie panvice alebo hrnca, ktorý nie je vhodný na indukčné varenie, môže poškodiť spotrebič.

Čistenie a údržba

- **POZORNOSŤ!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť 0 spotrebiča a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch očistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musí vykonávať špecializovaný a autorizovaný technik alebo musí odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy presvedčte, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič sa nezapne.	- Zástrčka nie je správne pripojená k elektrickej zásuvke. - Tlačidlo ZAP/VYP nie je stlačené.	- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená. - Stlačte tlačidlo ZAP/VYP,aby ste spustili prevádzku.
Chladiaci ventilátor je v činnosti aj po prepnutí spotrebiča do pohotovostného režimu.	- Je to normálne. Chladiaci ventilátor bude určitý čas v pohotovostnom režime, aby ochladil všetky vnútorné prvky.	- Počkajte, kým sa chladiaci ventilátor prestane otáčať.

Identifikácia kódu chyby

Chybové kódy	Možná príčina	Možné riešenie
E01	Vnútorná teplota spotrebiča je príliš vysoká alebo nefunguje vnútorný ventilátor.	Uistite sa, že medzi vetracou štrbinou a akýmikoľvek prekážkami, ako je stena alebo iné spotrebiče, je vzdialenosť minimálne 10 cm. Odpojte spotrebič, nechajte ho vychladnúť, znova ho zapojte a zapnite spotrebič. Skontrolujte a vyčistite vstup a výstup vzduchu, ak sú zablokované.
E02	Teplota panvice je príliš vysoká. Ak je panvica suchá alebo prázdna, môže dosiahnuť veľmi vysokú teplotu. Spotrebič sa vypne, aby sa ochránili vnútorné časti.	Vyberte kuchynský riad zo spotrebiča. Spotrebič nechajte vychladnúť.
E03	Vstupné napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke.	Skontrolujte, či je spotrebič pripojený k správnemu vstupnému napätiu.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).
V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyraďovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečí, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.
Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcai nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde
Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefladen eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.

- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- **FORSIGTIG! RISIKO FOR FORBRÆNDINGER! VARME OVERFLADER!** Temperaturen på de tilgængelige overflader er meget høj under brug. Berør kun kontrolpanelet, håndtag, kontakter, timerkontrolknapper eller temperaturkontrolknapper.
-  **FORSIGTIG!** Dette apparat udsender ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
- **ADVARSEL!** Fedt og olie bliver meget varmt under drift. Pas på dette.
- **ADVARSEL!** Før der opnås adgang til terminalerne, skal alle forsyningskredsløb frakobles.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Brug kun kogegrej af den anbefalede type og størrelse. (Se ---> Egnet madlavningsudstyr).
- Metalgenstande som knive, gafler, skeer og låg må ikke placeres på varmepladen, da de kan blive varme.
- Installér ikke apparatet i nærheden af genstande og apparater, der kan være påvirket af et magnetfelt, f.eks. fjernsyn, radioer, bankkort og kreditkort.
- Brug ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller fjernbetjening.
- **ADVARSEL!** Hvis varmeoverfladen er revnet eller beskadiget, skal du slukke for apparatet for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Anbring ikke aluminiumsfolie og plastikbeholdere på varme overflader.
- Overfladerne må ikke bruges til opbevaring.
- Når du betjener apparatet, skal du være opmærksom på, at ringe, ure eller lignende genstande, som brugeren bærer, kan blive varme, når de er for tæt på varmeoverfladen.
- Sørg for, at apparatet ikke er installeret i nærheden af vanddamp eller fedtede dampe. Apparatets blæser vil absorbere disse dampe, hvilket får apparatet til at ophobe fedt eller fugt. Dette kan resultere i en kortslutning i apparatet. Rengør fedtfilteret regelmæssigt.
- Stil ikke tomt kogegrej på apparatet under drift, da dette kan beskadige kogegrejet og medføre alvorlig skade på apparatet.
- **VIGTIGT!** Sørg altid for, at filteret af høj kvalitet i bunden ikke er blokeret. Kontrollér den før brug, og rengør den efter behov.
- Det anbefales at bruge temperaturtilstanden(hvis inkluderet) til støbejernsmateriale i madlavningsudstyret for at undgå overophedning.
-  Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse II.
- **ADVARSEL!** BRUG IKKE DETTE APPARAT PÅ METALOVERFLADER.

Tilsigtet anvendelse

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
  - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - landbrugsejendomme;
  - af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  - bed and breakfast-miljøer;
- Apparatet er beregnet til tilberedning af forskellige madvarer via opvarmning af det egnede kogegrej. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til ethvert andet formål skal betragtes som misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Betjeningspanel

(Fig. 1 på side 3)

1. TÆND/SLUK-knap
2. Timer-knap
3. Op-knap
4. Digitalt display
5. Ned-knap
6. Tænd/sluk-knap
7. Temperatur-knap

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til senere brug.

BEMÆRK! På grund af rester fra fremstillingen kan apparatet afgive en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Indstil den ønskede pande på madlavningsoverfladen med ovenstående instruktioner i tankerne.
  BEMÆRK! Lad ikke panden stå på apparatet, mens den er tom, da det kan beskadige panden.
- Tænd for apparatet ved at trykke på "TÆND/SLUK-knappen" og enten "temperaturknappen" eller "tænd/sluk-knappen" for at tænde for apparatet.
  - -Hvis din pande er egnet til induktion og har en bunddiameter på mindst 12 cm, vil apparatet gå i drift.
  - -Hvis du har trykket på tænd/sluk-knappen , går apparatet i kapacitetstilstand, og du genkender dette fra det faktum, at blæseren tændes, og displayet viser en kapacitetsposition på "300".
  - -Hvis du derimod har trykket på "temperaturknappen", går apparatet i temperaturtilstand, og standardtemperaturen er 100 °C.
  - -**BEMÆRK!** Hvis apparatet bipper efter at være blevet tændt, er den pande, du bruger, ikke egnet til induktion, eller apparatet er defekt. Hvis du er i tvivl, skal du altid kontakte leverandøren af din pande!
  - -Når apparatet er i gang, går det i kapacitetstilstand som standard, og displayet viser positionen "300", og du kan programmere apparatet på en af følgende måder.
    Kapacitetstilstand: Du kan styre apparatets ydelse, ligesom for et gaskomfur, via 9 positioner fra 300W til 2000W.
    Temperaturtilstand: Du kan indstille temperaturen mellem 60 °C og 240 °C i trin på 5 °C. Apparatets standardposition er 100 °C.

  BEMÆRK! Hvis vi bliver ved med at trykke på knappen "Op" eller "Ned", øges SET-temperaturen med en hurtig hastighed.

  BEMÆRKNING! Den programmerede temperatur er glaspladens temperatur og ikke temperaturen i panden!

Kapacitetstilstand

- Hvis du vælger kapacitetstilstand, skal du trykke på tænd/sluk-knappen. Lyset på tænd/sluk-knappen tændes. Standardkapacitet er 300W. Nu kan du programmere den nødvendige kapacitet ved hjælp af "Op-knappen" og "Ned-knappen", hvor 2000W er den højeste og 300W den laveste position.

Temperaturtilstand

- Hvis du vælger temperaturtilstanden, skal du trykke på knappen "Temperatur", og lyset på knappen "Temperatur" tændes. Standard indstillet temperatur er 100 °C. Nu kan du programmere den ønskede temperatur ved hjælp af "Op-knappen" eller "Ned-knappen", den laveste temperatur er 60 °C og 240 °C den højeste, temperaturdeling er 5 °C.

Timer-indstilling

- Når du har programmeret strømmen eller temperaturen, kan du vælge at programmere timeren. Denne timer slukker for apparatet, når den programmerede tid er nået. Du kan gøre dette ved at trykke på "Timer-knappen" én gang efter programmering af effekt eller temperatur. Lyset på "Timer-knappen" tændes.
- Du kan nu indstille den ønskede tid. Den maksimale programmerbare tid er 180 minutter.
  -Fra 0 - 10 minutter er det tidsjusterede interval 1 minut for hvert trin og 30 sekunder for hvert trin.
  -Fra 10 - 60 minutter er det tidsjusterede interval 5 minutter for hvert trin og 1 minut for hvert trin.
  -Fra 60 - 180 minutter er det tidsjusterede interval 10 minutter for hvert trin og 5 minutter for hvert trin.

Sluk for apparatet

- Når du har nået det ønskede resultat, kan du slukke for apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen. Det digitale display slukkes, og kontrolknappernes belysning slukkes.
- Hvis du ikke bruger apparatet i en længere periode, skal du tage stikket ud af den vægmonterede stikkontakt og tage panderne ud af apparatet.

BEMÆRK! Lad apparatet køle af, før du rører ved det. Glaspladen er meget varm efter brug.

Passende madlavningsudstyr

	Egnet	Ikke egnet
Bunden af kogegrej	Flad bund (Fig. 2 på side 3)	Buet, ujævn, afrundet bund (Fig. 3 på side 3)
Materiale	Kogegrej med jern, støbe-jern, magnetisk rustfrit stål eller emaljeret jernbund.	Kogegrej med keramik, glas, kobber, bronze eller aluminiumsbund.
Diameter på bunden	Mellem 12 og 26 cm.	Mindre end 12 cm eller mere end 26 cm.
Type kogegrej	Kogegrej med en bundtyk-kelse på over 1,5 mm.	Helt lukkede beholdere eller dåser.

Bemærk: Brug kun gryder og pander, der er egnede til induktion.
Brug af en pande eller gryde, der ikke er egnet til induktionstilberedning, kan beskadige apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Tag altid stikket ud af kontakten, og afkøl det inden opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vand, da delene kan blive våde og få elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt 0 og medføre en farlig situation.
- Rester af mad skal rengøres regelmæssigt og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig skrappe rengøringsmidler, skuresvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalliske redskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!

• Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse
- Kontroller jævnligt apparatets funktion for at undgå alvorlige ulykker.
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Al vedligeholdelse, installation og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

Transport og opbevaring
- Inden opbevaring skal det altid sikres, at apparatet er koblet fra strømforsyningen og køletet helt af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Tag stikket ud af kontakten, når apparatet flyttes, og hold det nede.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Apparatet tænder ikke.	- Strømstikket er ikke tilsluttet korrekt til stikkontakten. - der ikke trykkes på tænd/sluk-knappen.	- Kontrollér strømstikket for at sikre, at det er tilsluttet korrekt. - Tryk på tænd/sluk-knappenfor at starte driften.
Køleblæseren kører, selv efter at apparatet er skiftet til Standby-tilstand.	- Det er normalt. Køleblæseren fortsætter med at køre i Standby-tilstand i nogen tid for at køle alle interne elementer ned.	- Vent, indtil køleblæseren holder op med at rotere.

Identifikation af fejlkode

Fejlkoder	Mulig årsag	Mulig løsning
E01	Apparatets indvendige temperatur er for høj, eller blæseren indeni virker ikke.	Sørg for, at der er en minimumsafstand på 10 cm mellem ventilationsåbningen og eventuelle forhindringer, såsom en væg eller andre apparater. Tag stikket ud, lad apparatet køle af, sæt stikket i igen, og tænd for apparatet. Kontrollér og rengør luftindtaget og -udtaget, hvis de er blokerede.
E02	Temperaturen på panden er for høj. Hvis panden er tør eller tom, kan den nå en meget høj temperatur. Apparatet slukkes for at beskytte de indvendige dele.	Tag kogegrejet ud af apparatet. Lad apparatet køle af.
E03	Indgangsspændingen er for høj eller for lav.	Sørg for, at apparatet er tilsluttet den korrekte indgangsspænding.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).
I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.
For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,
Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos

laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensiini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- **VAROVAISUUTTA! PALOVAMMOJEN VAARA! KUUMIA PINTOJA!** Saavutettavien pintojen lämpötila on käytön aikana erittäin korkea. Kosketa vain ohjauspaneelia, kahvoja, kytkimiä, ajastimen vääntimiä tai lämpötilan vääntimiä.
-  **VAROVAISUUTTA!** Tämä laite lähettää ionisoimatonta sähkömagneettista säteilyä.
- **VAROITUS!** Rasva ja öljy kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Varo tätä.
- **VAROITUS!** Kaikki syöttöpiirit on irrotettava ennen liittimiin pääsyä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavasti koulutetun henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Käytä vain suositeltua keittoastiatyyppiä ja -kokoa. (Katso ---> Sopivat ruoanlaittovälineet).
- Metallisia esineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia, ei saa asettaa lämmityslevylle, koska ne voivat kuumentua.
- Älä asenna laitetta lähelle esineitä tai laitteita, joihin magneettikenttä voi vaikuttaa, kuten televisioita, radioita, pankkikortteja tai luottokortteja.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- **VAROITUS!** Jos lämmityspinta on haljennut tai vaurioitunut, katkaise virta laitteesta sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Älä aseta alumiinifoliota tai muoviastioita kuumille pinnoille.
- Pintoja ei saa käyttää säilytykseen.
- Kun käytät laitetta, huomioi, että käyttäjän käyttämät renkaat, kellot tai vastaavat esineet voivat kuumentua, kun ne ovat liian lähellä lämmityspintaa.
- Varmista, ettei laitetta ole asennettu vesihöyryn tai rasvaisten höyryjen lähelle. Laitteen tuuletin imee nämä höyryt, jolloin laitteeseen kertyy rasvaa tai kosteutta. Tämä voi johtaa laitteen oikosulkuun. Puhdista rasvasuodatin säännöllisesti.
- Älä aseta tyhjiä keittoastioita laitteen päälle käytön aikana, sillä ne voivat vahingoittaa keittoastiaa ja aiheuttaa vakavia vaurioita laitteeseen.
- **TÄRKEÄÄ!** Varmista aina, että pohjalla oleva korkealaatuinen suodatin ei ole tukossa. Tarkista se ennen käyttöä ja puhdista se tarvittaessa.
- Ylikuumenemisen välttämiseksi on suositeltavaa käyttää lämpötilatilaa (jos sisältyy toimitukseen) ruoanlaittovälineiden valurautamateriaalille.
-  Tämä laite on luokiteltu suojausluokan II laitteeksi.
- **VAROITUS!** ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA MILLÄÄN METALLIPINNALLA.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
  - henkilöstön keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
  - maatila-asunnot;
  - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
  - sänky- ja aamiaistyyppiset ympäristöt;
- Laite on suunniteltu erilaisten ruokien valmistamiseen kuumentamalla sopivaa keittoastiaa. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.

• Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Ohjauspaneeli

(Kuva 1 sivulla 3)

1. ON/OFF-painike
2. Ajastin-painike
3. Ylös-painike
4. Digitaalinen näyttö
5. Alas-painike
6. Virtapainike
7. Lämpötila-painike

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

- Kytke pistoke pistorasiaan.
- Aseta haluamasi keittoastia keittotasolle ja ota huomioon edellä mainitut ohjeet.
  HUOMAUTUS! Älä jätä pannua laitteen päälle tyhjänä, sillä se voi vahingoittaa pannua.
- Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta ja joko lämpötilapainiketta tai virtapainiketta laitteen kytkemiseksi toimintaan.
  - Jos keittoastia soveltuu induktioon ja sen pohjan halkaisija on vähintään 12 cm, laite käynnistyy.
  - Jos olet painanut virtapainiketta , laite siirtyy kapasiteettitilaan ja tunnistaa tämän siitä, että puhallin käynnistyy ja näytössä näkyy kapasiteettiasento 300.
  - Toisaalta, jos olet painanut "lämpötilapainiketta", laite siirtyy lämpötilatilaan, jonka oletuslämpötila on 100 °C.
  - **HUOMAUTUS!** Jos laite piippaa päälle kytkemisen jälkeen, käyttämäsi keittoastia ei sovellu induktioon tai laite on viallinen. Jos olet epävarma, ota aina yhteyttä keittoastian toimittajaan!
  - Kun laite on toiminnassa, se siirtyy oletuksena kapasiteettitilaan ja näytössä näkyy asento 300. Voit ohjelmoida laitteen jollakin seuraavista tavoista.
    Kapasiteettitila: Voit hallita laitteen suorituskykyä aivan kuten kaasuliedenkin 9 eri asennossa välillä 300W-2000W.
    Lämpötilatila: voit asettaa lämpötilan välille 60–240 °C 5 °C:n välein. Laitteen vakioasento on 100 °C.
  HUOM! Jos jatkamme "Ylös"- tai "Alas"-painikkeen painamista, SET-lämpötila nousee nopeasti.

  HUOMIO! Ohjelmoitu lämpötila on lasilevyn lämpötila, ei pannun lämpötila!

Kapasiteetti-tila

- Jos valitset kapasiteettitilan, paina virtapainiketta. Virtapainikkeen valo syttyy. Oletuskapasiteetti on 300W. Nyt voit ohjelmoida vaaditun kapasiteetin "ylös"- ja "alas"-painikkeilla, jolloin 2000W on korkein ja 300W alin asento.

Lämpötila-tila

- Jos valitset lämpötilatilan, paina "Lämpötila"-painiketta, jolloin "Lämpötila"-painikkeen valo syttyy. Oletuslämpötila on 100 °C. Nyt voit ohjelmoida vaaditun lämpötilan "Ylös-painikkeella" tai "Alas-painikkeella", alin lämpötila on 60 °C ja korkein 240 °C, lämpötilan jakautuminen on 5 °C.

Ajastimen asetus

- Kun olet ohjelmoinut tehon tai lämpötilan, voit valita ajastimen ohjelmoinnin. Tämä ajastin sammuttaa laitteen, kun ohjelmoitu aika on kulunut. Voit tehdä tämän painamalla kerran Ajastin-painiketta virran tai lämpötilan ohjelmoinnin jälkeen. Ajastin-painikkeen valo syttyy.
- Voit nyt asettaa haluamasi ajan. Ohjelmoitava enimmäisaika on 180 minuuttia.
  - 0 - 10 minuuttia, aikasäädetty aikaväli on 1 minuutti jokaista lisäystä kohden ja 30 sekuntia jokaista vähennystä kohden.
  - 10 - 60 minuuttia, aikasäädetty aikaväli on 5 minuuttia jokaista lisäystä ja 1 minuutti jokaista vähennystä kohti.
  - 60 - 180 minuutin välillä aikasäädetty väli on 10 minuuttia jokaista lisäystä kohden ja 5 minuuttia jokaista vähennystä kohden.

Kytke laite POIS PÄÄLTÄ

- Kun haluttu tulos on saavutettu, laite voidaan kytkeä pois päältä painamalla virtapainiketta. Digitaalinäyttö sammuu ja ohjauspainikkeiden valaistus sammuu.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota pistoke seinäpistorasiasta ja irrota astiat laitteesta.

HUOMAUTUS! Anna laitteen jäähtyä ennen sen koskettamista. Lasilevy on erittäin kuuma käytön jälkeen.

Sopivat ruoanlaittovälineet

	Sopiva	Ei sovellu
Keittoastian pohja	Tasainen pohja (Kuva 2 sivulla 3)	Kaareva, epätasainen, pyöristetty pohja (Kuva 3 sivulla 3)
Materiaali	Keittoastiat, joissa on silitys-rautaa, valurautaa, mag-neettista ruostumatonta te-rästä tai emaloitu rautapoh-ja.	Keittoastiat, joissa on keraaminen, lasinen, kuparinen, pronssinen tai alumiininen pohja.
Alaosan halkaisija	12–26 cm välillä.	Alle 12 cm tai yli 26 cm.
Keittoastian tyyppi	Keittoastiat, joiden pohjan paksuus on yli 1,5 mm.	Täysin suljetut säiliöt tai tölkit.

FI

Huomautus: Käytä vain induktioon sopivia kattiloita ja pannuja. Induktioon sopimattoman pannun tai kattilan käyttö voi vahingoittaa laitetta.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesi- tai höyrypesuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään 0 ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualiuokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei kytkeydy PÄÄLLE.	- Virtapistoketta ei ole liitetty kunnolla pistorasiaan. - ON/OFF-painiketta ei ole painettu.	- Tarkista, että virtapistoke on liitetty oikein. - Käynnistä käyttö painamalla virtapainiketta.
Jäähdytyspuhallin toimii myös sen jälkeen, kun laite on kytketty valmiustilaan.	- Tämä on normaalia. Jäähdytyspuhallin toimii valmiustilassa jonkin aikaa jäähdyttääkseen kaikki sisäiset elementit.	- Odota, kunnes jäähdytyspuhallin lakkaa pyörimästä.

Virhekoodin tunnistus

Virhekoodit	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
E01	Laitteen sisälämpötila on liian korkea tai puhallin ei toimi.	Varmista, että tuuletusaukon ja esteiden, kuten seinän tai muiden laitteiden, välillä on vähintään 10 cm:n etäisyys. Irrota pistoke pistorasiasta, anna laitteen jäähtyä, kytke se takaisin pistorasiaan ja kytke laite PÄÄLLE. Tarkista ja puhdista ilmanotto- ja ilmanpoistoaukot, jos ne ovat tukossa.
E02	Keittoastian lämpötila on liian korkea. Jos pannu on kuiva tai tyhjä, se voi saavuttaa erittäin korkean lämpötilan. Laite sammuu sisäosien suojaamisek-si.	Poista keittoastia laitteesta. Anna laitteen jäähtyä.
E03	Tulojännite on liian korkea tai matala.	Varmista, että laite on kytketty oikeaan tulojän-nitteeseen.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys

hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,
Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeflaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugger/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- **FORSIKTIGHET! RISIKO FOR BRANNSKADER! VARME OVERFLATER!** Temperaturen på de tilgjengelige overflatene er svært høy under bruk. Berør bare kontrollpanelet, håndtakene, bryterne, tidsur-kontrollknappene eller temperaturkontrollbryterne.
- 
FORSIKTIGHET! Dette apparatet avgir ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
- **ADVARSEL!** Fett og olje blir veldig varmt under drift. Vær oppmerksom på dette.
- **ADVARSEL!** Alle forsyningskretser må kobles fra før tilgang til terminaler.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Bruk kun kokekar av anbefalt type og størrelse som anbefales. (Se ---> Egnet matlagingsutstyr).
- Metallgjenstander som kniver, gafler, skjeer og lokk skal ikke plasseres på varmeplaten siden de kan bli varme.
- Ikke installer apparatet i nærheten av gjenstander og apparater som kan påvirkes av et magnetfelt, f.eks. TV-er, radioer, bankkort og kredittkort.
- Ikke bruk dette apparatet ved hjelp av en ekstern timer eller et fjernkontrollsystem.
- **ADVARSEL!** Hvis varmeoverflaten er sprukket eller skadet, må du slå av produktet for å unngå fare for elektrisk støt.
- Ikke plasser aluminiumsfolie og plastbeholdere på varme overflater.
- Overflatene skal ikke brukes til oppbevaring.
- Når du bruker produktet, må du være oppmerksom på at ringer, klokker eller lignende gjenstander som brukes av bruke-

ren, kan bli varme når de er for nær varmeflaten.
- Pass på at apparatet ikke er montert i nærheten av vanndamp eller fettete damper. Viften på produktet vil absorbere disse dampene, noe som fører til at apparatet samler opp fett eller fuktighet. Dette kan føre til kortslutning i produktet. Rengjør fettfilteret regelmessig.
- Ikke plasser tomme kokekar på produktet under bruk, da dette kan skade kokekaret og føre til alvorlig skade på produktet.
- **VIKTIG!** Sørg alltid for at filteret av høy kvalitet nederst ikke er blokkert. Kontroller den før bruk, og rengjør den ved behov.
- Det anbefales å bruke temperaturmodus(hvis inkludert) for støpejernsmateriale på kokeutstyr for å unngå overopphetet.
-  Dette apparatet er klassifisert som beskyttelsesklasse II.
- **ADVARSEL!** IKKE BRUK DETTE APPARATET PÅ NOEN METALLOVERFLATE.

Tiltenkt bruk
- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
  - personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - gårdshus;
  - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
  - seng og frokost type miljøer;
- Produktet er utformet for å tilberede en rekke matvarer ved å varme opp egnet kokekar. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Kontrollpanel
(Fig. 1 på side 3)
1. PÅ/AV-knapp
2. Tidtaker-knapp
3. Opp-knapp
4. Digitalt display
5. Ned-knapp
6. Strømknapp
7. Temperatur-knapp

Klargjøring før bruk
- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Bruksanvisning
- Sett pluggen i kontakten.
- Still pannen etter eget valg på kokeflaten, med de ovennevnte instruksjonene i tankene.
  MERK! Ikke la pannen stå på produktet mens det er tomt, da dette kan føre til skade på pannen.
- Slå på apparatet ved å trykke på «AV/PÅ-knappen» og enten «temperaturknappen» eller «strømknappen» for å aktivere produktet.
  - Hvis pannen er egnet for induksjon og har en bunndiameter på minst 12 cm, vil produktet gå i drift.
  - Hvis du har trykket på "strømknappen", vil produktet gå inn i kapasitetsmodusdrift, og du vil gjenkjenne dette fra det faktum at viften vil fortsette og displayet vil vise en kapasitetsposisjon på "300".
  - På den annen side, hvis du har trykket på "temperaturknappen", vil produktet gå inn i temperaturmodus, standardtemperaturen er 100 °C.
  - **MERK!** Hvis produktet piper etter at det er slått på, er pannen du bruker ikke egnet for induksjon eller produktet er defekt. Hvis du er i tvil, ta alltid kontakt med leverandøren av pannen din!
  - Når produktet er i bruk, går det inn i kapasitetsmodus som standard, og displayet indikerer posisjon "300", du kan programmere produktet på en av følgende måter.
    Kapasitetsmodus: Du kan kontrollere ytelsen til produktet, akkurat som for en gasskomfyr via 9 posisjoner fra 300W til 2000W.
    Temperaturmodus: Du kan stille inn temperaturen mellom 60 °C og 240 °C i trinn på 5 °C. Standard posisjon for produktet er 100 °C.

  MERK! Hvis vi fortsetter å trykke på "Opp-knappen" eller "Ned-knappen", øker SET-temperaturen i rask hastighet.
  OBS! Den programmerte temperaturen er glassplaten og ikke temperaturen i pannen!

Kapasitetsmodus
- Hvis du velger kapasitetsmodus, trykker du på av/på-knappen. Lyset til av/på-knappen slås på. Standard kapasitet er 300W. Nå kan du programmere kapasiteten som kreves ved hjelp av "Opp-knappen" og "Ned-knappen", 2000W er den høyeste og 300W den laveste posisjonen.

Temperaturmodus
- Hvis du velger temperaturmodus, trykker du på "Temperatur-knappen", og belysningen til "Temperatur-knappen" slås på. Standard innstilt temperatur er 100 °C. Nå kan du programmere ønsket temperatur ved hjelp av "Opp-knappen" eller "Ned-knappen", den laveste temperaturen er 60 °C og 240 °C den høyeste, temperaturdeling er 5 °C.

Innstilling av tidtaker
- Etter programmering av strøm eller temperatur kan du velge å programmere tidsuret, denne tidtakeren slår av produktet etter at den programmerte tiden er nådd. Du kan gjøre dette ved å trykke på "Timer-knappen" en gang etter programmering av strøm eller temperatur, vil belysningen til "Timer-knappen" bli slått på.
- Du kan nå stille inn ønsket tid. Maksimal programmerbar tid er 180 minutter.
  - Fra 0 til 10 minutter er det tidsjusterte intervallet 1 minutt

for hvert trinn og 30 sekunder for hvert trinn.
- Fra 10 til 60 minutter er det tidsjusterte intervallet 5 minutter for hvert trinn og 1 minutt for hvert trinn.
- Fra 60 - 180 minutter er det tidsjusterte intervallet 10 minutter for hvert trinn og 5 minutter for hvert trinn.

Slå AV produktet
- Når du har oppnådd ønsket resultat, kan du slå av apparatet ved å trykke på "AV/PÅ-knappen". Det digitale displayet vil slukke og belysningen til kontrollknappene vil slukke.
- Hvis du ikke bruker produktet over en lengre periode, fjern pluggen fra den veggmonterte elektriske kontakten og fjern pannene fra produktet.

MERK! La produktet kjøle seg ned før du berører det. Glassplaten er veldig varm etter bruk.

Egnet matlagingsutstyr

	Egnet	Ikke egnet
Bunnen av kokekaret	Flat bunn (Fig. 2 på side 3)	Buet, ujevn, avrundet bunn (Fig.3 på side 3)
Materiale	Kokekar med jern, støpejern, magnetisk rustfritt stål eller emaljert jernbunn.	Kokekar med keramikk, glass, kobber, bronse eller aluminiumsbunn.
Diameter på bunnen	Mellom 12 cm og 26 cm.	Mindre enn 12 cm eller mer enn 26 cm.
Type kokekar	Kokekar med en bunntykkel-se over 1,5 mm.	Fullstendig lukkede beholdere eller bokser.

Merk: Bruk kun gryter og panner som er egnet for induksjon. Bruk av en panne eller gryte som ikke er egnet for induksjonskoking, kan skade produktet.

Rengjøring og vedlikehold
- **OPPMERKSOMHET!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring, og ikke skyv apparatet under vannet, da delene kan bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha en negativ innvirkning på produktets levetid og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres skikkelig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.

Rengjøring
- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Legg aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, skuresvamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stålull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold
- Kontroller maskinen regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring
- Før lagring må du alltid sørge for at apparatet er koblet fra strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i drift. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger det og hold det i bunnen.

Feilsøking
Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, kontakt leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet slår seg ikke PÅ.	- Strømpluggen er ikke riktig koblet til stikkontakten. - AV/PÅ-knappen er ikke trykket.	- Kontroller støpselet for å sikre at det er riktig tilkoblet. - Trykk på AV/PÅ-knappenfor å starte driften.
Kjøleviften er i drift selv etter at produk-tet er satt i vente-modus.	- Dette er normalt. Kjøleviften fort-setter å kjøre i standby-modus en stund for å kjøle ned alle interne elementer.	- Vent til kjøleviften slutter å rotere.

Feilkodeidentifikasjon

Feilkoder	Mulig årsak	Mulig løsning
E01	Produktets innvendige temperatur er for høy eller viften inne fungerer ikke.	Sørg for at det er en minimumsavstand på 10 cm mellom ventilasjonssporet og eventuelle hindringer som en vegg eller andre apparater. Koble fra, la apparatet kjøle seg ned, plugg inn igjen og slå PÅ apparatet. Kontroller og rengjør luftinntaket og utløpet hvis de er blokkert.
E02	Temperaturen i pannen er for høy. Hvis pannen er tørr eller tom, kan den nå en svært høy temperatur. Produktet slås av for å beskytte de innvendige delene.	Ta kokekaret ut av produktet. La produktet avkjø-les.
E03	Inngangsspenningen er for høy eller for lav.	Kontroller at produktet er koblet til riktig inng-angsspenning.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingsselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,
Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščeni tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo

SI

originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- **PREVIDNOST! NEVARNOST OPEKLIN! VROČE POVRŠINE!** Temperatura dostopnih površin je med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo upravljalne plošče, ročajev, stikal, gumbov programske ure ali gumbov za nadzor temperature.
- 
PREVIDNOST! Ta naprava oddaja neionizirajoče elektromagnetno sevanje.
- **OPOZORILO!** Maščoba in olje med delovanjem postaneta zelo vroča. Pazi se tega.
- **OPOZORILO!** Pred dostopom do terminalov morate odklopiti vse napajalne tokokroge.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti.
- Uporabljajte samo posodo priporočene vrste in velikosti. (Glejte --> Ustrezna oprema za kuhanje).
- Kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovi, ne polagajte na grelno ploščo, saj se lahko segrejejo.
- Naprave ne nameščajte v bližino predmetov in naprav, na katere lahko vpliva magnetno polje, npr. televizorjev, radijev, bančnih kartic in kreditnih kartic.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- **OPOZORILO!** Če je grelna površina razpokana ali poškodovana, izklopite napravo, da preprečite možnost električnega udara.
- Na vroče površine ne postavljajte aluminijaste folije in plastičnih posod.
- Površin ni dovoljeno uporabljati za shranjevanje.
- Pri upravljanju naprave se zavedajte, da lahko obroči, ure ali podobni predmeti, ki jih nosi uporabnik, postanejo vroči, ko so preblizu grelne površine.
- Prepričajte se, da naprava ni nameščena v bližini vodne pare ali mastnih hlapov. Ventilator naprave bo absorbiral te hlape, zaradi česar se bo naprava nakopičila maščoba ali vlaga. To lahko povzroči kratek stik v napravi. Redno čistite maščobni filter.
- Med delovanjem na napravo ne postavljajte prazne posode, saj lahko to poškoduje posodo in povzroči resne poškodbe naprave.
- **POMEMBNA!** Vedno se prepričajte, da visokokakovostni filter na dnu ni blokiran. Pred uporabo ga preverite in po potrebi očistite.
- Priporočamo uporabo temperaturnega načina(če je vključen) za litoželezni material opreme za kuhanje, da se izognete pregretju.
-  Ta naprava je razvrščena kot razred zaščite II.
- **OPOZORILO!** NAPRAVE NE UPORABLJAJTE NA NOBENI KOVINSKI POVRŠINI.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
  - kuhinja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - kmetijske hiše;
  - za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - okolja za nočitev z zajtrkom;
- Naprava je zasnovana za kuhanje različnih živil s segrevanjem ustrezne posode. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Nadzorna plošča

(Slika 1 na strani 3)

1. Gumb za VKLOP/IZKLOP
2. Gumb programske ure
3. Gumb Gor
4. Digitalni zaslon
5. Gumb za spust
6. Gumb za vklop/izklop
7. Tipka za temperaturo

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Navodila za uporabo

- Vtič vstavite v vtičnico.
- Na kuhalno površino postavite posodo po vaši izbiri, pri čemer upoštevajte zgoraj navedena navodila.
  OPOMBA! Posode ne puščajte na napravi, ko je prazna, saj lahko to poškoduje posodo.
- Napravo vklopite s pritiskom na tipko za vklop/izklop in bodisi na tipko za temperaturo ali tipko za vklop/izklop, da vklopite

napravo.
-Če je posoda primerna za indukcijo in ima premer dna najmanj 12 cm, bo naprava začela delovati.
-Če ste pritisnili tipko za vklop/izklop , se bo naprava vključila v način delovanja in to boste prepoznali, ker se bo vklopil ventilator, na prikazovalniku pa se bo prikazal položaj zmogljivosti »300«.
-Če ste pritisnili tipko za temperaturo, bo naprava vstopila v temperaturni način delovanja, privzeta temperatura pa je 100 °C.
-**OPOMBA!** Če naprava po vklopu piska, posoda, ki jo uporabljate, ni primerna za indukcijo ali je naprava okvarjena. V primeru kakršnega koli dvoma se vedno obrnite na dobavitelja posode!
-Ko naprava deluje, privzeto vstopi v način Zmogljivost, na prikazovalniku pa se prikaže položaj »300«, lahko napravo programirate na enega od naslednjih načinov.
Način nosilnosti: Delovanje naprave lahko nadzorujete tako kot pri plinskem štedilniku v 9 položajih od 300W do 2000W.
Temperaturni način: temperaturo lahko nastavite med 60 °C in 240 °C v korakih po 5 °C. Standardni položaj naprave je 100 °C.
OPOMBA! če še naprej pritiskamo gumb »Navzgor« ali »Navzdol«, se temperatura SET poveča s hitro hitrostjo.
POZOR! Programirana temperatura je temperatura steklene plošče in ne temperatura v posodi!

Način nosilnosti
- Če izberete način zmogljivosti, pritisnite gumb za vklop, prižgana bo osvetlitev »gumba za vklop«. Privzeta zmogljivost je 300W. Zdaj lahko programirate zmogljivost, ki jo potrebujete s tipko »Gumb za dviganje« in »Gumb za spuščanje«, pri čemer je 2000W najvišji položaj in 300W najnižji položaj.

Temperaturni način
- Če izberete temperaturni način, pritisnite tipko »Temperature«, prižgana bo lučka »Temperature«. Privzeta nastavljena temperatura je 100 °C. Zdaj lahko želeno temperaturo programirate s tipko »Navzgor« ali »Navzdol«, najnižja temperatura je 60 °C in 240 °C najvišja, temperaturna delitev je 5 °C.

Nastavitev programske ure
- Po programiranju moči ali temperature se lahko odločite za programiranje programske ure, ta programska ura izklopi napravo po doseženem programiranem času. To lahko storite tako, da enkrat po programiranju napajanja ali temperature pritisnete tipko »Timer«, prižgana pa bo lučka gumba »Timer«.
- Zdaj lahko nastavite želeni čas. Najdaljši čas programiranja je 180 minut.
  -Od 0 do 10 minut je časovno prilagojeni interval 1 minuta za vsak prirastek in 30 sekund za vsako odredbo.
  -Od 10 do 60 minut je časovno prilagojeni interval 5 minut za vsak prirastek in 1 minuta za vsako odredbo.
  -Od 60 do 180 minut je časovno prilagojeni interval 10 minut za vsak prirastek in 5 minut za vsako odredbo.

Izklopite napravo
- Ko dosežete želeni rezultat, lahko napravo izklopite s pritiskom na tipko »VKLOP/IZKLOP«. »Digitalni zaslon« se izklopi, osvetlitev upravljalnih gumbov pa ugasne.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite vtič iz stenske električne vtičnice in odstranite ponve iz naprave.

OPOMBA! Pustite, da se naprava ohladi, preden se jo dotaknete. Steklena plošča je po uporabi zelo vroča.

Ustrezna oprema za kuhanje

	Primerno	Ni primerno
Spodnji del posode	Plosko dno (Slika 2 na strani 3)	Ukrivljeno, neenakomerno, zaobljeno dno (Slika 3 na strani 3)
Material	Posoda z železom, litim železom, magnetnim nerjavnim jeklom ali emajliranim železovim dnom.	Posoda s keramičnim, steklenim, bakrenim, bronastim ali aluminijastim dnom.
Premer dna	Med 12 cm in 26 cm.	Manj kot 12 cm ali več kot 26 cm.
Vrsta posode	Posoda z debelino dna več kot 1,5 mm.	Popolnoma zaprte posode ali pločevinke.

Opomba: Uporabljajte samo lonce in ponve, ki so primerni za indukcijo.
Uporaba posode ali posode, ki ni primerna za indukcijsko kuhanje, lahko poškoduje napravo.

Čiščenje in vzdrževanje
- **POZORNOST!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmočijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje
- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil!
- Nobeni deli niso varni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje
- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblaščeni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možen vzrok	Možna rešitev
Naprava se ne vklopi.	- Vtič ni pravilno priključen na električno vtičnico. - Gumb za VKLOP/IZKLOP ni pritisnjen.	- Preverite vtič in se prepričajte, da je pravilno priključen. - Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP za začetek delovanja.
Ventilator za hlajenje deluje tudi po preklopu naprave v stanje pripravljenosti.	- To je normalno. Ventilator za hlajenje še nekaj časa deluje v stanju pripravljenosti, da ohladi vse notranje elemente.	- Počakajte, da se ventilator za hlajenje preneha vrteti.

Identifikacija kode napake

Kode napak	Možen vzrok	Možna rešitev
E01	Notranja temperatura naprave je previsoka ali pa ventilator v notranjosti ne deluje.	Prepričajte se, da je med prezračevalno režo in vsako oviro, kot je stena ali drugi aparati, najmanjša razdalja 10 cm. Izključite, pustite, da se naprava ohladi, ponovno vklopite in VKLOPITE napravo. Preverite in očistite dovod in odvod zraka, če sta zamašena.
E02	Temperatura posode je previsoka. Če je posoda suha ali prazna, lahko doseže zelo visoko temperaturo. Naprava se bo izklopila za zaščito notranjih delov.	Posodo odstranite iz naprave. Pustite, da se naprava ohladi.
E03	Vhodna napetost je previsoka ali prenizka.	Prepričajte se, da je naprava priključena na pravilno vhodno napetost.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.
Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,
Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
- **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **VARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- **VARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **VARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att

du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **VARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

-  **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR! HETA YTOR!** Temperaturen på de åtkomliga ytorna är mycket hög under användning. Tryck endast på kontrollpanelen, handtagen, brytarna, timerkontrollvreden eller temperaturkontrollvreden.
-  **FÖRSIKTIGHET!** Denna apparat avger icke-joniserande elektromagnetisk strålning.
- **VARNING!** Fett och olja blir mycket varma under drift. Akta dig för detta.
- **VARNING!** Innan du får åtkomst till terminalerna måste alla matningskretsar kopplas bort.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller personer med liknande kompetens för att undvika fara.
- Använd endast kokkärl av rekommenderad typ och storlek. (Se ---> Lämplig matlagningsutrustning).
- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock ska inte placeras på värmeplattan eftersom de kan bli heta.
- Installera inte produkten nära föremål och apparater som kan påverkas av ett magnetfält, t.ex. TV-apparater, radioapparater, bankkort och kreditkort.
- Använd inte produkten med hjälp av en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- **VARNING!** Om värmeytan är sprucken eller skadad, stäng av produkten för att undvika risk för elektriska stötar.
- Placera inte aluminiumfolie och plastkärl på heta ytor.
- Ytorna får inte användas för förvaring.
- Var medveten om att ringar, klockor eller liknande föremål som bärs av användaren kan bli heta när de är för nära uppvärmningsytan när produkten används.
- Se till att produkten inte är installerad nära vattenånga eller feta ångor. Produktens fläkt absorberar dessa ångor, vilket gör att produkten ackumulerar fett eller fukt. Detta kan leda till kortslutning i produkten. Rengör fettfiltret regelbundet.
- Placera inte tomma kokkärl på produkten under drift eftersom det kan skada kokkärlet och leda till allvarliga skador på produkten.
- **VIKTIGT!** Se alltid till att filtret av hög kvalitet i botten inte är blockerat. Kontrollera den före användning och rengör den vid behov.
- Rekommendera att använda temperaturläget(om inkluderat) för gjutjärnsmaterial i matlagningsutrustning för att undvika överhettning.
-  Denna produkt är klassificerad som skyddsklass II.
- **VARNING!** ANVÄND INTE APPARATEN PÅ NÅGON METALLYTA.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:
  - -personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - -bondgårdar;
  - -av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder;
  - -miljö av bed and breakfast-typ;
- Produkten är avsedd för tillagning av en mängd olika livsmedel via uppvärmning av lämpliga kokkärl. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av apparaten för något annat ändamål ska betraktas som missbruk av apparaten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på sidan 3)

1. PÅ/AV-knapp
2. Knapp för timer
3. Upp-knapp
4. Digital display
5. Ned-knapp
6. Strömknapp
7. Knapp för temperatur

SE

Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).

- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

NOTERA! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en svag lukt under de första användningstillfällena. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är välventilerad.

Driftinstruktioner

- Sätt i kontakten i uttaget.
- Ställ in den kastrull du vill ha på matlagningsytan med ovanstående instruktioner i åtanke.
  OBS! Lämna inte pannan på produkten medan den är tom eftersom det kan skada pannan.
- Slå på produkten genom att trycka på "PÅ/AV"-knappen och antingen "temperaturknappen" eller "strömknappen" för att aktivera produkten.
  - Om pannan är lämplig för induktion och har en bottendiameter på minst 12 cm kommer produkten att tas i drift.
  - Om du har tryckt på strömknappen går produkten in i kapacitetsläge och du känner igen detta från det faktum att fläkten tänds och displayen visar kapacitetsläget "300".
  - Om du däremot har tryckt på temperaturknappen går produkten in i temperaturläge och standardtemperaturen är 100 °C.
  - **OBS!** Om produkten piper efter att den slagits på är pannan du använder inte lämplig för induktion eller så är produkten defekt. Vid tveksamheter, kontakta alltid leverantören av din kastrull!
  - När produkten är i drift går den in i kapacitetsläget som standard och displayen visar position "300", du kan programmera produkten på något av följande sätt.
    Kapacitetsläge: Du kan kontrollera produktens prestanda, precis som för en gasspis via 9 positioner från 300W till 2000W.
    Temperaturläge: du kan ställa in temperaturen mellan 60 °C och 240 °C i steg om 5 °C. Produktens standardposition är 100 °C.

  OBS! Om vi fortsätter att trycka på "Upp-knappen" eller "Ned-knappen" ökar SET-temperaturen i snabb hastighet.
  OBSERVERA! Den programmerade temperaturen är glasplattans och inte temperaturen i pannan!

Kapacitetsläge

- Om du väljer kapacitetsläge, tryck på "Strömknappen", belysningen på "Strömknappen" kommer att slås på. Standardkapaciteten är 300W. Nu kan du programmera den kapacitet som krävs med hjälp av "Upp-knappen" och "Ned-knappen", 2000W är den högsta och 300W den lägsta positionen.

Temperaturläge

- Om du väljer temperaturläge trycker du på knappen "Temperatur", belysningen för knappen "Temperatur" tänds. Standardinställd temperatur är 100 °C. Nu kan du programmera önskad temperatur med hjälp av "Upp-knappen" eller "Ned-knappen", den lägsta temperaturen är 60°C och 240°C den högsta, temperaturdelningen är 5°C.

Inställning av timer

- När strömmen eller temperaturen har programmerats kan du välja att programmera timern. Denna timer stänger av produkten när den programmerade tiden har nåtts. Du kan göra detta genom att trycka på "Timer-knappen" en gång efter programmering av strömmen eller temperaturen, tänds belysningen för "Timer-knappen".
- Du kan nu ställa in önskad tid. Den maximala programmerbara tiden är 180 minuter.
  - Från 0 till 10 minuter är det tidsjusterade intervallet 1 minut för varje steg och 30 sekunder för varje steg.
  - Från 10 till 60 minuter är det tidsjusterade intervallet 5 minuter för varje steg och 1 minut för varje steg.
  - Från 60 till 180 minuter är det tidsjusterade intervallet 10 minuter för varje steg och 5 minuter för varje steg.

Stäng AV produkten

- När du har uppnått önskat resultat kan du stänga av produkten genom att trycka på "PÅ/AV"-knappen. Den "digitala displayen" släcks och kontrollknapparnas belysning släcks.
- Om du inte använder produkten under en längre tid, ta bort kontakten från det väggmonterade eluttaget och ta bort kokkärlen från produkten.

OBS! Låt produkten svalna innan du rör den. Glasplattan är mycket varm efter användning.

Lämplig matlagningsutrustning

	Lämplig	Ej lämplig
Kokkärlets botten	Platt botten (Fig. 2 på sidan 3)	Böjd, ojämn, rundad botten (Fig. 3 på sidan 3)
Material	Kokkärl med järn, gjutjärn, magnetiskt rostfritt stål eller emaljerad järnbotten.	Kokkärl med botten av keramik, glas, koppar, brons eller aluminium.
Diameter på botten	Mellan 12 och 26 cm.	Mindre än 12 cm eller mer än 26 cm.
Typ av kokkärl	Kokkärl med en bottentjock-lek över 1,5 mm.	Helt stängda behållare eller burkar.

Obs! Använd endast kastruller och pannor som är lämpliga för induktion.
Användning av en kastrull som inte är lämplig för induktionstillagning kan skada produkten.

Rengöring och underhåll

- **UPPMÄRKSAMHET!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengöringsmedel för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna kan bli våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd 0 negativt och leda till en farlig situation.
- Matrester bör rengöras regelbundet och avlägsnas från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar dess livslängd och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring
- Rengör den kylda utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvållösning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll
- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring
- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och att den har svalnat helt före förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten medan den är igång. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Produkten slås inte PÅ.	- Strömkontakten är inte korrekt ansluten till eluttaget. - PÅ/AV-knappen trycks inte in.	- Kontrollera att strömkontakten är korrekt ansluten. - Tryck på PÅ/AV-knappenför att starta driften.
Kylfläkten fungerar även efter att pro-dukten har växlats till standby-läge.	- Detta är normalt. Kylfläkten forts-ätter att gå i standbyläge under en tid för att kyla ner alla interna ele-ment.	- Vänta tills kylfläkten slutar rotera.

Identifiering av felkod

Felkoder	Möjlig orsak	Möjlig lösning
E01	Produktens innertemperatur är för hög eller fläkten inuti fungerar inte.	Se till att det finns ett minsta avstånd på 10 cm mellan ventilationsöppningen och eventuella hinder som väggar eller andra apparater. Koppla ur produkten, låt den svalna, anslut den igen och slå PÅ den. Kontrollera och rengör luftintaget och utloppet om de är blockerade.
E02	Kokkärlets temperatur är för hög. Om pannan är torr eller tom kan den nå en mycket hög temperatur. Produkten stängs av för att skydda de inre delarna.	Ta bort kokkärlet från produkten. Låt produkten svalna.
E03	Ingångsspänningen är för hög eller för låg.	Se till att produkten är ansluten till rätt ingångs-spänning.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).
I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.
För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ! ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ!** Температурата на достъпните повърхности е много висока по време на употреба. Докоснете само контролния панел, дръжките, превключвателите, копчетата за управление на таймера или копчетата за управление на температурата.
- 
ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този уред ще излъчва нейонизиращо електромагнитно излъчване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Мазнините и маслото се нагорещяват много по време на работа. Внимавайте за това.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да получите достъп до клемите, всички захранващи вериги трябва да бъдат изключени.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Използвайте само готварски съдове от препоръчания вид и размер. (Вижте ---> Подходящо оборудване за готвене).
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци не трябва да се поставят върху нагревателната плоча, тъй като могат да се нагорещят.
- Не инсталирайте уреда в близост до предмети и уреди, които могат да бъдат засегнати от магнитно поле, като например телевизори, радиостанции, банкови карти и кредитни карти.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако нагревателната повърхност е напукана или повредена, изключете уреда, за да избегнете възможността от токов удар.
- Не поставяйте алуминиево фолио и пластмасови съдове

върху горещи повърхности.
- Повърхностите не трябва да се използват за съхранение.
- Когато работите с уреда, имайте предвид, че пръстени, часовници или подобни предмети, носени от потребителя, могат да се нагорещят, когато са твърде близо до нагревателната повърхност.
- Уверете се, че уредът не е монтиран в близост до водни пари или мазни пари. Вентилаторът на уреда ще абсорбира тези пари, което ще доведе до натрупване на грес или влага. Това може да доведе до късо съединение в уреда. Почиствайте редовно филтъра за мазнини.
- Не поставяйте празни готварски съдове върху уреда по време на работа, тъй като това може да повреди готварския съд и да доведе до сериозна повреда на уреда.
- **ВАЖНО!** Винаги се уверявайте, че висококачественият филтър в долната част не е блокиран. Проверете го преди работа и когато е необходимо, почистете го.
- Препоръчва се да се използва температурният режим (ако е включен) за чугунен материал на готварското оборудване, за да се избегне прегряване.
- ⧈ Този уред е класифициран като клас на защита II.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ УРЕД ВЪРХУ НИКАКВА МЕТАЛНА ПОВЪРХНОСТ.

Предназначение
- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  -кухненски помещения за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
  -селскостопански къщи;
  -от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
  -среди от типа на леглото и закуската;
- Уредът е предназначен за готвене на различни храни чрез нагряване на подходящи готварски съдове. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Контролен панел
(Фиг. 1 на страница 3)
1. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
2. Бутон за таймер
3. Бутон „Нагоре"
4. Цифров дисплей
5. Бутон надолу
6. Бутон за захранване
7. Бутон за температура

Подготовка преди употреба
- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

БЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа
- Поставете щепсела в гнездото.
- Поставете съда по Ваш избор на повърхността за готвене, като вземете предвид горепосочените инструкции.
  ЗАБЕЛЕЖКА! Не оставяйте тигана върху уреда, докато е празен, тъй като това може да доведе до повреда на тигана.
- Включете уреда, като натиснете бутона „Вкл./Изкл." и бутона „Температура" или бутона „Захранване", за да активирате уреда.
  -Ако тиганът е подходящ за индукция и има диаметър на дъното най-малко 12 см, уредът ще влезе в експлоатация.
  -Ако сте натиснали бутона за включване , уредът ще влезе в режим на работа на товароподемността и ще разпознаете това от факта, че вентилаторът ще се включи и на дисплея ще се покаже позиция на товароподемността „300".
  -От друга страна, ако сте натиснали „бутон за температура", уредът ще влезе в режим на работа на температурата, температурата по подразбиране е 100°C.
  -**ЗАБЕЛЕЖКА!** Ако уредът издаде звуков сигнал след включване, тиганът, който използвате, не е подходящ за индукция или уредът е дефектен. В случай на съмнение винаги се свързвайте с доставчика на тигана!
  -След като уредът работи, той влиза в режим на товароподемност по подразбиране, а на дисплея се показва позиция „300", можете да програмирате уреда по един от следните начини.
  Режим на товароподемност: Можете да контролирате работата на уреда, точно както за газова печка, чрез 9 позиции, вариращи от 300W до 2000W.
  Температурен режим: можете да зададете температурата между 60°C и 240°C на стъпки от 5°C. Стандартното положение на уреда е 100°C.
  ЗАБЕЛЕЖКА! ако продължаваме да натискаме бутона „Нагоре" или бутона „Надолу", температурата на SET се повишава с бърза скорост.
  ВНИМАНИЕ! Програмираната температура е тази на стъклената плоча, а не на температурата в тигана!

Режим на товароподемност
- Ако изберете режим на капацитет, натиснете бутона „Мощност", осветлението на бутона „Мощност" ще бъде включено. Капацитетът по подразбиране е 300W. Сега можете да програмирате необходимия капацитет с помощта на бутона „Нагоре" и бутона „Надолу", като 2000W е най-високата и 300W е най-ниската позиция.

Температурен режим
- Ако изберете температурния режим, натиснете бутона „Температура", осветлението на бутона „Температура" ще се включи. Зададената температура по подразбира-

не е 100°C. Сега можете да програмирате необходимата температура чрез бутона „Нагоре" или бутона „Надолу", най-ниската температура е 60°C, а 240°C е най-високата, температурната делба е 5°C.

Настройка на таймера

- След програмиране на захранването или температурата, можете да изберете да програмирате таймера, този таймер изключва уреда след достигане на програмираното време. Можете да направите това, като натиснете бутона „Таймер" веднъж след програмиране на захранването или температурата, осветлението на бутона „Таймер" ще бъде включено.
- Сега можете да зададете желаното време. Максималното програмируемо време е 180 минути.
  - От 0 до 10 минути, интервалът с корекция на времето е 1 минута за всяко нарастване и 30 секунди за всяко намаляване.
  - От 10 до 60 минути, интервалът с корекция на времето е 5 минути за всяко нарастване и 1 минута за всяко намаляване.
  - От 60 до 180 минути, интервалът с корекция на времето е 10 минути за всяко нарастване и 5 минути за всяко намаляване.

Изключете уреда

- След като достигнете необходимия резултат, можете да изключите уреда, като натиснете бутона „Вкл./Изкл.". „Цифровият дисплей" ще изгасне и осветлението на бутоните за управление ще изгасне.
- Ако не използвате уреда за продължителен период от време, извадете щепсела от електрическия контакт, монтиран на стената, и извадете тиганите от уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА! Оставете уреда да се охлади, преди да го докоснете. Стъклената плоча е много гореща след употреба.

Подходящо оборудване за готвене

	Подходящ	Не е подходящо
Дъното на готварския съд	Плоско дъно (Фиг. 2 на страница 3)	Извито, неравномерно, заоблено дъно (Фиг. 3 на страница 3)
Материал	Готварски съдове с желязо, чугун, магнитна неръждаема стомана или емайлирано желязно дъно.	Готварски съдове с керамика, стъкло, мед, бронз или алуминиево дъно.
Диаметър на дъното	Между 12 см и 26 см.	По-малко от 12 см или повече от 26 см.
Вид готварски съдове	Готварски съдове с дебелина на дъното над 1,5 mm.	Напълно затворени контейнери или консерви.

Забележка: Използвайте само тенджери и тигани, които са подходящи за индукция.
Използването на тиган или тенджера, които не са подходящи за индукционно готвене, може да повреди уреда.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчват от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не се включва.	- Захранващият щепсел не е свързан правилно с електрическия контакт. - Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. не е натиснат.	- Проверете щепсела, за да се уверите, че е свързан правилно. - Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да започнете работа.
Охлаждащият вентилатор работи дори след като уредът е включен в режим на готовност.	- Това е нормално. Охлаждащият вентилатор продължава да работи в режим на готовност за известно време, за да охлади всички вътрешни елементи.	- Изчакайте, докато охлаждащият вентилатор спре да се върти.

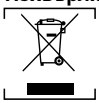
Идентификация на код за грешка

Кодове за грешки	Възможна причина	Възможно решение
E01	Вътрешната температура на уреда е твърде висока или вентилаторът вътре не работи.	Уверете се, че има минимално разстояние от 10 см между вентилационния отвор и всяко препятствие, като например стена или други уреди. Изключете, оставете уреда да се охлади, включете го отново и включете уреда. Проверете и почистете входа и изхода за въздух, ако са блокирани.
E02	Температурата на тигана е твърде висока. Ако тиганът е сух или празен, той може да достигне много висока температура. Уредът ще се изключи, за да защити вътрешните части.	Извадете готварския съд от уреда. Оставете уреда да се охлади.
E03	Входното напрежение е твърде високо или твърде ниско.	Уверете се, че уредът е свързан към правилното входно напрежение.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).
В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.
За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!
Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду,

RU

немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.

- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! РИСК ОЖОГОВ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Во время использования температура доступных поверхностей очень высока. Прикасайтесь только к панели управления, ручкам, переключателям, ручкам таймера или ручкам регулировки температуры.

RU

- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** Данный прибор излучает неионизирующее электромагнитное излучение.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Жир и масло сильно нагреваются во время работы. Остерегайтесь этого.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед получением доступа к клеммам необходимо отсоединить все цепи питания.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- Используйте только посуду рекомендуемого типа и размера. (См. ---> Подходящее кухонное оборудование).
- Не следует помещать на нагревательную пластину металлические предметы, такие как ножи, вилы, ложки и крышки, поскольку они могут нагреваться.
- Не устанавливайте прибор рядом с предметами и приборами, на которые может повлиять магнитное поле, например, телевизорами, радиостанциями, банковскими картами и кредитными картами.
- Не используйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если нагревательная поверхность потрескалась или повреждена, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Не помещайте алюминиевую фольгу и пластиковые емкости на горячие поверхности.
- Поверхности не должны использоваться для хранения.
- При работе с прибором помните, что кольца, часы или аналогичные предметы, которые носил пользователь, могут нагреваться, когда они находятся слишком близко к нагревательной поверхности.
- Убедитесь, что прибор не установлен рядом с водяными парами или жирными парами. Вентилятор прибора поглощает эти пары, что приводит к накоплению жира или влаги. Это может привести к короткому замыканию в приборе. Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.
- Не ставьте на прибор пустую посуду во время работы, так как это может повредить посуду и привести к серьезному повреждению прибора.
- **ВАЖНО!** Всегда следите за тем, чтобы высококачественный фильтр в нижней части не засорялся. Проверьте его перед эксплуатацией и при необходимости очистите.
- Рекомендуется использовать температурный режим (при наличии) для чугунного материала кухонного оборудования во избежание перегрев а.
- Данный прибор относится к классу защиты II.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР НА КАКОЙ-ЛИБО МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ПОВЕРХНОСТИ.

Назначение

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
  - зоны кухни персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
  - фермерские дома;
  - клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
  - условия проживания и завтрака;

- Прибор предназначен для приготовления различных продуктов путем нагрева подходящей кухонной посуды. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Панель управления

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2. Кнопка таймера
3. Кнопка «Вверх»
4. Цифровой дисплей
5. Кнопка «Вниз»
6. Кнопка питания
7. Кнопка температуры

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

- Вставьте вилку в розетку.
- Установите сковороду на варочную поверхность, руководствуясь вышеуказанными инструкциями.

  ПРИМЕЧАНИЕ! Не оставляйте сковороду на пустом приборе, так как это может привести к повреждению сковороды.
- Включите прибор, нажав кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» и кнопку «Температура» или «Кнопка питания» для включения прибора.
  - -Если ваш сковорода подходит для индукции и имеет минимальный диаметр дна 12 см, прибор перейдет в режим работы.
  - -Если нажать кнопку питания, прибор перейдет в режим мощности, и вы узнаете об этом из-за того, что вентилятор включится, а на дисплее отобразится положение мощности «300».
  - -С другой стороны, если вы нажали кнопку «Температура», прибор перейдет в режим температуры, температура по умолчанию составит 100°C.
  - -**ПРИМЕЧАНИЕ!** Если прибор подает звуковой сигнал после включения, то используемый вами сковорода не подходит для индукции или прибор неисправен. В случае сомнений всегда обращайтесь к поставщику вашей сковороды!
  - -После того как прибор будет работать, он перейдет в режим «Вместимость» по умолчанию, а на дисплее появится сообщение о положении «300», можно запрограммировать прибор одним из следующих способов.

    Режим емкости: Вы можете контролировать производительность прибора, как и для газовой плиты, в 9 положениях в диапазоне от 300W до 2000W.

    Температурный режим: можно установить температуру от 60 до 240 °C с шагом 5 °C. Стандартное положение прибора - 100°C.

  ПРИМЕЧАНИЕ! Если мы продолжаем нажимать кнопку «Вверх» или «Вниз», температура SET увеличивается с высокой скоростью.

  ВНИМАНИЕ! Запрограммированная температура — это температура стеклянной пластины, а не температура в поддоне!

Режим емкости

- При выборе режима мощности нажмите кнопку питания, при этом загорится индикатор кнопки питания. По умолчанию мощность составляет 300W. Теперь вы можете запрограммировать требуемую емкость с помощью кнопок «Вверх» и «Вниз», 2000W — самое высокое и 300W — самое низкое положение.

Температурный режим

- При выборе температурного режима нажмите кнопку «Температура», и загорится подсветка кнопки «Температура». Заданная температура по умолчанию составляет 100 °C. Теперь вы можете запрограммировать требуемую температуру с помощью кнопок «Вверх» или «Вниз», самая низкая температура составляет 60 °C, а 240 °C — с самым высоким разделением температур — 5 °C.

Настройка таймера

- После программирования мощности или температуры можно выбрать программирование таймера. Этот таймер выключает прибор по истечении запрограммированного времени. Это можно сделать, нажав кнопку «Таймер» один раз после программирования мощности или температуры, при этом будет включено освещение кнопки «Таймер».
- Теперь вы можете установить желаемое время. Максимальное программируемое время составляет 180 минут.
  - -В диапазоне от 0 до 10 минут скорректированный по времени интервал составляет 1 минуту для каждого шага и 30 секунд для каждого шага.
  - -От 10 до 60 минут скорректированный по времени интервал составляет 5 минут для каждого шага и 1 минуту для каждого шага.
  - -От 60 до 180 минут скорректированный по времени интервал составляет 10 минут для каждого шага и 5 минут для каждого шага.

Выключите прибор

- Достигнув требуемого результата, можно выключить прибор, нажав кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ». «Цифровой дисплей» погаснет, а освещение кнопок управления погаснет.
- Если прибор не используется в течение длительного вре-

мени, извлеките вилку из настенной электрической розетки и извлеките сковороды из прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ! Дайте прибору остыть, прежде чем прикасаться к нему. Стеклянная пластина очень горячая после использования.

Подходящее кухонное оборудование

	Подходящий	Не подходит
Нижняя часть посуды	Плоское дно (Рис. 2 на стр. 3)	Изогнутое, неровное, закругленное дно (Рис. 3 на стр. 3)
Материал	Посуда с чугуном, чугуном, магнитной нержавеющей сталью или эмалированным железным дном.	Посуда с керамическим, стеклянным, медным, бронзовым или алюминиевым дном.
Диаметр дна	От 12 до 26 см.	Менее 12 см или более 26 см.
Тип кухонной посуды	Посуда толщиной более 1,5 мм.	Полностью закрытые контейнеры или банки.

Примечание: Используйте только кастрюли и сковороды, подходящие для индукции.

Использование сковороды или кастрюли, не подходящей для индукционного приготовления, может повредить прибор.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы 0прибора и привести к опасной ситуации.
- Пищевые остатки следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте раствор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не вклю-чается.	- Сетевая вилка неправильно подключена к электрической розетке. - Кнопка ВКЛ/ ВЫКЛ не нажата.	- Проверьте вилку питания, чтобы убедиться, что она подключена правильно.
Охлаждающий вентилятор рабо-тает даже после переклю-чения прибора в режим ожидания.	- Это нормально. Вентилятор охлаждения продолжает работать в режиме ожидания в течение некоторого времени, чтобы охла-дить все внутренние элементы.	- Подождите, пока вентилятор охлажде-ния перестанет вращаться.

Идентификация кода ошибки

Коды ошибок	Возможная причина	Возможное решение
E01	Внутренняя температура прибора слишком высока или вентилятор внутри не работает.	Убедитесь, что расстояние между вентиляционным пазом и любыми препятствиями, такими как стена или другие приборы, составляет не менее 10 см. Отключите вилку, дайте прибору остыть, снова вставьте вилку в розетку и включите прибор. Проверьте и очистите впуск и выпуск воздуха, если они заблокированы.

RU

E02	Слишком высокая температура посуды. Если сковорода сухая или пустая, она может нагреться до очень высокой температуры. Прибор выключится для защиты внутренних деталей.	Извлеките посуду из прибора. Дайте прибору остыть.
E03	Входное напряжение слишком высокое или слишком низкое.	Убедитесь, что прибор подключен к правильному входному напряжению.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

HENDI
Tools for Chefs

HENDI B.V.
Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.
ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH
Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.
Str. Sânzienei FN, DE 305
507075, Ghimbav, Brașov, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL
Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España
Tel: +34 967 486193
Email: espana@hendi.eu

HENDI Italia S.R.L.
Via Cassa di Risparmio 13
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.
1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:
www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstiling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

© 2026 HENDI B.V. De Klomp - The Netherlands
Ver: 04-11-2026